

M A N G L E

Sinopsis. Este documental cuenta la historia de dos mujeres que migraron desde la costa pacífica hacia Bogotá. Ellas expresan profundos sentimientos de desarraigo y nostalgia por haber dejado atrás su tierra natal. En medio de su cotidianidad en la gran ciudad logran encontrar distintos lazos mediante los cuales se reconectan con sus orígenes, llevando siempre en ellas las raíces de ese lugar, que aunque esté lejos les pertenece, y al cual siempre desearán regresar.

Objetivo. Visibilizar a la población afro que ha migrado a Bogotá como una parte de la ciudadanía que está siendo excluida, rechazada y discriminada. Hacer ver a esta comunidad como un grupo fuerte que mientras puedan estar juntos, así sea en una ciudad hostil para ellos, continuarán llevando su herencia y su cultura a flor de piel.

Informe de Investigación. Para la realización de este documental se hizo una investigación durante seis meses sobre la población afrocolombiana de la Costa pacífica residente en Bogotá; sus prácticas, problemáticas, modos de vida y especialmente sus historias sobre las razones de su desplazamiento a la capital del país. Se encontraron varios datos que coincidían, entre ellos que Bogotá no fue su primera opción ni destino después de abandonar su tierra natal, en la gran mayoría de las ocasiones estas personas salían hacia Cali o Medellín y después de un tiempo, por diversas razones, migraron hacia Bogotá.

Iniciamente se realizó una investigación bibliográfica, donde se encontró que alrededor de la problemática de la identidad y cultura afro, migración y desplazamiento forzado se han realizado varios trabajos y estudios, más que todo de tipo académico que de tipo periodístico. La gran mayoría de la bibliografía que se encuentra sobre el tema es de carácter político y gubernamental; encuestas, datos demográficos, cifras de migraciones y leyes y políticas para la inclusión y protección de estas etnias. La demás bibliografía se divide entre trabajos realizados por fundaciones que buscan legitimar los derechos de estas poblaciones, ong's que hablan sobre el tema del desplazamiento forzado y su íntima relación con la identidad y algunas tesis universitarias.

La conclusión a la que llegan la gran mayoría de los es que la raza negra se constituye como una comunidad muy territorial. En el documental "*Pacífico colombiano: entre la vida, el desarraigo y la resistencia*". una de las líderes de la minga en el Cauca afirma lo siguiente: "Aquí nacimos, aquí vivimos, aquí nos quedamos... cueste lo que cueste" [(Juan Manuel Peña, 2101)]. Por otro lado, en el mismo documental hay una entrevista de una mujer que migró a la capital por un tiempo pero regresó debido al choque cultural que recibió: "A mí me toco salir y estuve en Bogotá 4 años, el cambio de la vida de nosotros a una ciudad como esa es difícil para uno poder sobrevivir. Uno allá se siente como cohibido, como aislado de su territorio, y yo siempre he dicho el negro sin tierra es como un fogón sin leña."

Una cosa es desplazar y otra cosa el desarraigo" [(Juan Manuel Peña, 2010)].

Inicialmente este fue el enfoque por el cual se encaminaba "Mangle", el territorial, el de la importancia del territorio para la comunidad negra. Durante la investigación se realizaron varias entrevistas; con Juan Manuel Peña de la Fundación Chasquis, Yovana Sáenz de la Asociación de Afrodescendientes Desplazados Afrodes, Juan de Dios, Juan de Dios Mosquera presidente del Movimiento Nacional Cimarrón, y varios posibles personajes. En estas entrevistas el rumbo del documental empezó a cambiar, pues el territorio, aunque es fundamental, fue pasando a un segundo plano, para darle el protagonismo a la comunidad

Finalmente se realizaron una serie de pre entrevistas cortas a Francisca y Pastora en sus casas, en su entorno familiar. En estas conversaciones salieron a flote no únicamente su profundo sentimiento de nostalgia y su personalidad alegre, sino también lo importante que son sus hijos para ellas. Para toda madre sus hijos son importantes, por supuesto, pero más allá del lazo familiar, del vínculo de madre e hijo o hija, lo que se pudo apreciar fue que en sus hijos ambas encuentran esa posibilidad, la ventana abierta a la reconexión con sus raíces. Mediante la crianza de sus hijos en Cali, lejos del Pacífico, las protagonistas lograron edificar una 'sucursal' y revivir sus costumbres, rememorar a sus madres y abuelas.

Hoy, con sus hijos ya adultos y aún mas lejos de su tierra natal, en Bogotá, con ellos han logrado llevarse un pedazo de su tierra a una tierra lejana, y al interior de sus hogares no se siente Bogotá, ni Cali, ni Tumacó, ni Chocó; es una mezcla de culturas y de prácticas únicas, donde aunque se han mezclado los tres lugares no se ha perdido el original y lo primordial: el ser afro. Leonardo y Cris son para Pastora y Francisca, respectivamente, la oportunidad de volver a sentirse en casa y construirla lejos de su tierra.

Tratamiento visual. Tanto conceptual como visualmente el documental está planteado como algo muy personal, sensible, propio, narrado desde el yo de las protagonistas. La intención es hacer que el espectador experimente qué se siente estar debajo de la piel de estas mujeres, y para lograrlo se hace alusión a los cinco sentidos del público. Se destacan los olores y sabores de los platos típicos de la Costa Pacífica, los paisajes de Bogotá y la costa pacífica, tomados mediante planos amplios que abarquen todo lo que encierran estos lugares, marcan la ruta que han trazado ambas protagonistas.

El sonido es uno de los componentes mas importantes en el documental. La música utilizada, cuyo instrumento principal es la marimba, evoca sentimientos tanto de alegría como de nostalgia, el sonido de la marimba es algo similar al sonido del río, del agua, también siempre presente en "Mangle". El sonido original, ambiente, también contiene una gran importancia; pues es este el que logra que el espectador se sienta inmerso en el mundo de las protagonistas. Las olas, el río, los animales de la selva, los sonidos de la cocina como cuando se fríe el pescado, los pájaros, y la música en el Festival Petronio Álvarez en Cali crean un contraste con el sonido del tráfico sugiere el conflicto en Bogotá.

La música que emiten las marimbas y el sonido ambiente logran transportar a las personas a los distintos espacios en los que transcurre esta historia, y finalmente las texturas de la piel y de la tierra le dan el sentido casi palpable a la historia.

Para visibilizar a estas dos mujeres como las que han emprendido una lucha, para darles el carácter no solo de protagonistas sino también de luchadoras y vencedoras, se utilizan en sus testimonios los primeros planos. Hay un énfasis en las prácticas que cada una desempeña; por un lado Francisca en la cocina y por el otro Pastora en su consultorio con las plantas medicinales, ya que es en estos dos ambientes que ellas logran reconectarse con su tierra.

Mediante el montaje de secuencias contrapuestas de planos en Bogotá con imágenes del Pacífico se quiere hacer explícito el conflicto entre ambos espacios. Las imágenes de la cotidianidad bogotana siempre están movidas y rápidas, mientras que las grabadas en la costa son mas largas, pausadas y quietas. Con esto en el montaje se buscaba manifestar visualmente lo que los personajes afirmaban en sus testimonios; lo complicado de la vida en la capital contra lo cálido y grato que es estar en su tierra natal

El uso de los paisajes de la Costa Pacífica, el mar y los atardeceres tiene como finalidad el darle visualmente al documental el tono nostálgico que tiene en contenido. Las tonalidades cálidas representan a estos lugares como el hogar pero también como ese lugar, que aunque sea muy propio, ahora está muy lejano, e invoca los recuerdos de las protagonistas, Pastora y Francisca, que aún estando lejos continúan sintiéndose enraizadas allá, con un sentimiento constante de añoranza.

Los manglares son el hilo conductor del documental y mediante metáforas retratan cada etapa vivida por nuestras protagonistas. Los mangles son los árboles que forman el manglar, un hábitat que se encuentra a lo largo de toda la Costa Pacífica, el mangle crece en los ambientes de mucho movimiento del agua, salada o dulce, crece también en terrenos planos de arena o fango. Es una planta muy fuerte y tolerante. Sus raíces son aéreas y pueden estar dentro o fuera de los cimientos y aun así sobrevivir, sirven para anclar el terreno para que sea más difícil que el agua se lo lleve. Las protagonistas del documental en muchos sentidos son la personificación de estas plantas; tienen el mismo origen, son tolerantes a los ambientes hostiles y están ancladas a sus raíces para que ni el tiempo ni el cambio de espacios se las puedan llevar.

Líneas Narrativas. Las historias de vida de cada una de las protagonistas se van contando simultáneamente en una estructura narrativa de contrapunto en la cual narrativamente ambas salen al mismo tiempo del Pacífico y llegan a Bogotá al mismo tiempo en la historia. De ahí en adelante se empiezan a tejer ambas historias y se desencadenan una serie de eventos paralelamente en ambas líneas narrativas que se vuelven a unir en la parte final y confluyen en que ambas protagonistas reafirman su nostalgia, su sensación de estar en el lugar equivocado y su constante deseo de regresar.

El documental empieza planteando de manera sutil la metáfora entre el manglar y la población afro de la Costa Pacífica. A lo largo del producto se van entrelazando las narraciones en off con las intervenciones de los personajes para darle fuerza a la metáfora y mediante las imágenes de las raíces en el manglar lograr plasmar de una manera no literal lo que es el desarraigo y la nostalgia de estas dos mujeres.

A través del desarrollo de estas líneas narrativas se evidencia como a pesar de estar lejos y tal vez en un lugar donde no desearían estar, la vida de estas dos mujeres no es una tragedia. A pesar del desarraigo y los problemas que han afrontado, ellas han sabido adaptarse a su modo y continúan siendo mujeres alegres, que se ríen, que tienen pasatiempos, familia, que buscan divertirse y que aman lo que hacen. Por medio de sus formas de expresarse, risas, anécdotas y prácticas como las terapias y la cocina, Pastora y Francisca se presentan como unas mujeres luchadoras, y lo que busca el documental al mostrarlas así es ir en contra del estereotipo de las personas afro desplazadas que se muestran en la gran mayoría de productos audiovisuales; mujeres madres de familia, maltratadas, desplazadas, víctimas del machismo que en general viven una vida sumida en la tristeza

Escaletas

Intro: Introducción a la metáfora que será la línea narrativa de todo el documental. Mediante planos amplios se muestran los manglares y sus raíces, el narrador en off da la primera pauta de ubicación al espectador y posteriormente el primer texto puntualiza que se tratará sobre desplazamiento.

Secuencia 1: Se presenta Francisca como personaje; cuenta de donde viene, porqué salió y su historia sobre la muerte de su hijo. Se hace una transición en la cual se muestran imágenes de la Costa Pacífica. Se presenta Pastora, cuenta su historia sobre su nacimiento en Tumaco y su relación con Cali durante su niñez. Se unen las historias de ambas protagonistas en el momento que ambas salen de Cali y llegan a Bogotá.

Secuencia 2: Francisca presenta a su hija Cris, que entra a hablar sobre el choque con Bogotá y el racismo que la recibió en la ciudad. Pastora presenta a su hijo Leo, quien a pesar de haber nacido en Bogotá afirma que también la ciudad ha sido agresiva con él. Se hace una transición por medio del narrador en off, las imágenes de las raíces largas y quietas del manglar y las imágenes de Pastora realizándole una terapia a Leo. De esta manera se hace el puente mediante el cual se empieza a hablar de las prácticas culturales entre madres e hijos. Pastora narra como logró reconectar a su hijo con sus orígenes, se muestran imágenes de los platos típicos de la Costa pacífica y sus paisajes.

Secuencia 3: Una secuencia donde se mezclan escenas de distintas cocinas en Cali, Buenaventura y Bogotá, que da paso a la intervención de Francisca sobre cómo aprendió a cocinar. Cris y Francisca cocinan juntas en Bogotá platos típicos de la Costa Pacífica con ingredientes de allá conseguidos en la capital. Mediante la cocina Francisca le enseña a Cris la gastronomía de sus orígenes. Pastora y Francisca se vuelven a encontrar en una secuencia y hablan de su cultura, lo que significa ser negro. Ambas protagonistas hablan sobre la importancia que tiene el concepto de

comunidad dentro de su cultura. Imágenes de la cotidianidad en Buenaventura y Tumaco.

Secuencia 4: Las diferencias y el choque que representan las dos culturas; la bogotana y la afropacífica; el aislamiento, soledad y la falta de comunidad y solidaridad en la capital contrapuesta con la "parentela ampliada" del Pacífico. La metáfora del manglar da paso al tema del desarraigo, de cómo los manglares deben estar juntos y en comunidad para poder sobrevivir y Francisca habla de la muerte de sus hermanos y de la importancia de las relaciones humanas y los lazos familiares para el mantenimiento de una comunidad y una cultura.

Conclusiones: La secuencia final hace referencia a la nostalgia, a cómo estas dos mujeres ven a su tierra natal como un paraíso, como su tierra madre y expresan fuertemente su deseo de volver

Perfiles de los personajes entrevistados

Francisca Benítez

Paimadó Chocó

51 años

Francisca es una mujer que ha sido desplazada, por distintos conflictos, dos veces en su vida. La primera fue cuando era muy pequeña, tenía alrededor de 10 años, cuando debido a la explotación minera del oro en los ríos y quebradas de su región, un pequeño pueblo del Chocó, su familia tuvo que salir, pues las multinacionales iniciaron una constante draga invasiva en esta región lo que acabo con la pesca, una de las formas de subsistir, y fue dañando el terreno sobre el cual tenían construidas sus casas. Después de dar vueltas entre Medellín, volver a Paimado y volver a salir Francisca se estableció en Cali.

En esta ciudad llegó a vivir en el Distrito de Aguablanca, en el barrio Charco Azul. Hoy en día este sector, específicamente el de Charco Azul, es uno de los más deprimidos y peligrosos de Cali, sin embargo, en los años 70's cuando Francisca llegó, era un lugar tranquilo, medianamente rural, que poco a poco iba poblándose por desplazados que migraban especialmente de la Costa Pacífica de los departamentos del Valle del Cauca, Nariño, Cauca y Chocó.

En este lugar Francisca logró establecerse, construir su casa propia y dar a luz a sus seis hijos. Cuenta que cuando llegó el narcotráfico a la ciudad la seguridad de Charco Azul se terminó por completo y empezó a volverse en lo que es hoy, pues este sector se convirtió en caldo de cultivo para los negocios de la droga debido a que, por un lado, tenía muchos sectores inhabitados y con poca presencia policial lo que facilitaba el trafico y la venta de drogas, y por otro lado era habitado en su mayoría por población desplazada de escasos recursos, lo que llevaba a que los jóvenes se dejaran seducir por el lucro de este negocio. Como consecuencia de la violencia que aun se vive en este lugar de Cali uno de sus hijos fue sometido a graves torturas que lo llevaron a desarrollar

esquizofrenia paranoide, y su hijo mayor fue asesinado por las pandillas del sector. Después de esto Francisca tuvo que huir de Cali porque las amenazas siguieron llegando a su hogar.

Hace 9 años vive en Bogotá y afirma que no ha dejado de extrañar ni a Cali ni a Chocó, y que aunque ha pasado el tiempo no se ha logrado adaptar a la ciudad, siente la discriminación racial a diario y, aunque mes a mes logra conseguir como subsistir, no ha logrado establecerse bien y cada día parece una lucha distinta. Vive actualmente en una casa adaptada para varias familias en el sector de Bosa con su hija menor Cris de 22 años, su yerno y su nieto recién nacido. Vive de la cocina haciendo refrigerios, almuerzos y platos por encargo para eventos y es líder en un grupo de mujeres desplazadas que decidió formar ya que afirma no haber recibido ningún apoyo estatal.

Pastora Puertas

Tumaco, Nariño

64 años

Pastora es la hija menor de una familia muy numerosa proveniente de Tumaco. Su madre migró a Cali antes de que ella naciera, sin embargo continuaban teniendo su casa familiar en Tumaco, y finalizando cada uno de sus embarazos viajaban por carretera -la única forma de hacerlo en ese entonces- a este lugar, donde daba a luz a sus hijos y plantaba cada uno de sus ombligos junto a una palma que había sido sembrada desde el momento que supo de su embarazo. Aunque creció y vivió su adolescencia en Cali, Pastora afirma que siempre sintió Tumaco como su verdadero hogar, ya que durante todas las vacaciones de su infancia añoraba con lelgar a este lugar, a su mar, sus olar y sus atardeceres. Algo que nunca extrañó de Tumaco fue la comida, pues en la casa familiar en Tumaco habían huertas y criadero de animales, y quincenalmente les enviaban una encomienda a Cali, por razones como esta Pastora afirma que su casa era la embajada tumaqueña.

En Cali estudió Trabajo social en la Universidad del Valle y gracias a su profesión se dedicó a la defensa de los derechos de la mujer y la comunidad afrocolombiana, en estelugar conoció al que fue el padre de sus dos hijos, el primero nacido en Cali, el segundo nació en Bogotá, cuando por motivos de trabajo Pastora y su entonces esposo tuvieron que migrar a la capital.

Su pareja, también afro, y ella fueron de los primeros afrocolombianos en migrar a Bogotá, cuenta que el choque fue totalmente brusco, que se sentía fuera de lugar y que las cuentas del teléfono eran muy costosas porque extrañaba demasiado a su familia en Cali y Tumaco. Con sus hijos vivió realmente el racismo, ella ya era una mujer adulta y sabía afrontarlo, pero uno de sus mayores retos fue cuando sus dos hijos empezaron a ir a colegio y a

recibir burlas y un trato discriminatorio por parte de sus compañeros e incluso de profesores.

Sin embargo, estos hechos en vez de hacerla huir de cierto modo o no expresar abiertamente sus orígenes lograron todo lo contrario; inculcó en sus hijos sus costumbres tal cual su mamá lo hizo con ella en Cali; les enseñó a bailar, a comer pescado, a rezarle a sus dioses, a entender el mundo de una manera distinta y por lo menos una vez al año viajaban a Tumaco o a Buenaventura.

Uno de los aspectos que mas resalta Pastora de la crianza de su madre -además de su apellido, pues en su nombre pone primero el de su madre- es el conocimiento del poder de las plantas, recuerda todo tipo de menjurjes y tratamientos que le hacía su madre cuando se enfermaba. Pastora heredó estas habilidades y hoy en día realiza consultas de terapia alternativa en su apartamento en el centro de Bogotá, con los conocimientos de su madre sobre el uso de las plantas de Tumaco.

Cris Benítez

Cali, Colombia

22 años

Nació en Cali, es la hija menor de Francisca y llegó a vivir a Bogotá a sus 15 años. Afirma que llegar a la ciudad fue de las cosas más difíciles de su vida, pues además de que se fue antes que su mamá y de que acababan de matar a su hermano se tuvo que enfrentar a algo que nunca había vivido en Cali: la discriminación racial.

En el primer colegio al que llegó en la capital sufrió muchas burlas, era rechazada por su color de piel y por su forma de hablar, esto le parecía algo muy raro ya que en Cali nunca se sintió como una extraña. Se cambió de colegio para volver a encontrarse con lo mismo; un trato diferente al que le daban a los demás por su color de piel, finalmente aprendió a tratarlo y pudo terminar el bachillerato en la ciudad.

Ahora tiene un hijo de un año de nacido con su compañero, también afro, nacido en Buenaventura. Cris afirma que extraña Cali todos los días, y quiere que la crianza de Santiago, su bebé, sea en esa ciudad.

Leonardo Rúa

Bogotá

27 años

Leo nació en Bogotá en medio de una familia 100% afro: su papá de Buenaventura, su madre de Tumaco y su hermano de Cali. Siempre vivió en medio de su núcleo familiar, por esta razón cuando empezó a ir al colegio se dio cuenta, por el trato de los demás con él, que era diferente. El racismo lo sintió en el momento que salió de su casa al colegio y no se referían a él por su nombre sino como 'negro'.

Él es el fiel testimonio de la crianza de unos padres orgullosos de sus orígenes afropacíficos, pues, aunque su acento es marcadamente bogotano, sus formas de vida no lo son; busca siempre comer comida típica de Tumaco, lleva rastas en su pelo, es cantante y toca la marimba en su banda llamada Radio Matuna y trabaja en fundaciones luchando en contra de la discriminación racial.

Afirma que aunque siente Bogotá como propia, como su ciudad, siente también que el sentimiento no es recíproco, pues la ciudad no logra aceptarlo del todo como bogotano por su color de piel.

Preguión

TC IN	TC OUT	TOTAL	SC	Video	Audio
00:04	00:57			Francisca	Soy chocoana. Como a eso de los 13 años llegué a vivir a Cali, viví en Cali, la mayor parte de mi vida la viví en Cali. Tuve 6 hijos, de los cuales de esos 6 hijos tengo uno que tiene problema psicológico a raíz de unas torturas que le hicieron, a raíz del desplazamiento, y me mataron un hijo de 20 años, precisamente este mes cumplió 8 años de muerto mi hijo. Vivo acá en Bogotá estoy viviendo en este momento, pues no se hasta cuando decidan los dueños del país que pueda vivir, me permitan vivir acá en Bogotá.
01:06	01:40				Paimadó era un pueblo del Chocó, eso queda en el río San Juan. La gente que vivíamos ahí éramos como una sola familia. Pero desafortunadamente a raíz de que llegaron los dueños como se dice del país, negociaron, permitieron que la draga entrara, terminaron con el hábitat de la gente que vivíamos en Paimadó.
1:00	02:51				El río perdió su estabilidad, entonces por esa razón a mucha gente le tocó

					salir porque ya no se podía subsistir de la misma forma que se venía subsistiendo antes.
00:05	00:58			Pastora	<p>Mi madre siempre prefirió tenerla con partera a sus hijos y a sus hijas, que fuimos las últimas. Y por eso volvíamos a Tumaco, y yo nací en Tumaco. Mi ombligo esta cerca de una palma de coco, que era sembrada precisamente esperando mi nacimiento.</p> <p>Pues en Cali me crecí, es decir, aprendí la geografía del Valle, de Cali, el himno, todo eso pues me hace caleña. Pero es una gran combinación de la cultura, y veo que realmente Cali es formada por migraciones.</p>
02:53	03:33				
07:55	9:03			Francisca	<p>Para mí fue muy duro porque imagínate, era mi primer desapego que era dejar a mi madre, dejar a mis hermanos, dejar a mi familia con la que yo me había criado, con la que yo había convivido toda mi vida. Dejar mi casa, dejar mis costumbres. Osea que ese es un cambio bastante fuerte bastante mortal. Y así me ha tocado seguir porque cuando llegué a Cali y logré hacer un vínculo también con mi comunidad y eso también me tocó salir de ahí. Desplazada, y me tocó dejar mi gente. Que mas que el</p>

					<p>dinero, que mas que la casa, mas que todas esas cosas que uno pueda tener, los animales, la siembra y eso, son los lazos familiares, esos lazos que uno teje alrededor de la convivencia con la gente, eso es lo mas importante, y es lo que realmente nos han quitado y nos han arrebatado, y constantemente nos los están quitando y nos los están robando.</p>
11:10	11:40				<p>En Cali yo no viví el racismo ni viví la discriminación en Cali, yo me vine a dar cuenta de la discriminación y el racismo aquí en Bogotá, pero en Cali no.</p>
13:30	14:05				<p>Pero no fue tan duro, tan inmesurablemente duro porque había gente de mi misma, era convivir con la misma gente, sí. No estaba mamá, no estaba papá, no estaban mis hermanos, pero habían primos, habían familiares, gente de nuestra misma cultura, de nuestra misma etnia. Entonces no era tan duro, no fue tan duro como ahora que me tocó estar acá en Bogotá.</p>
12:02	12:45				<p>Formé parte de la junta de acción comunal, fui madre comunitaria, entonces tuve unos lazos, y tengo unos</p>

22:40	22:50				<p>lazos todavía muy fuertes en Cali porque todavía con la gente de allá, yo voy a Cali y llego como si fuera mi casa.</p> <p>Me llegué a sentir como en el Chocó pero nunca olvidándome de que era chocoana.</p>
12:34	12:40			Pastora	<p>Pero nosotros éramos vistos como los tumaqueños en el barrio.</p>
13:00	13:33				<p>Pero eso era, digamos fue una niñez como, como sí, estamos allí pero siempre para mí era la sensación de que estábamos puestos allí, pero no era como una gran pertenencia. Después ya con el tiempo vine a comprender porque era esa dualidad que se vivía.</p>
02:45	03:20			Francisca	<p>Era una ciudad muy tranquila, era ciudad tranquila, la gente era respetuosa, la gente era humanitaria, la gente era solidaria. Porque aunque todavía esas cosas se viven ya no en su mayoría, antes era uno para todos y todos para uno, ahora se cambió eso por el sálvese quien pueda y el que no que se muera.</p>
07:30	08:01				<p>Entonces eso fue mas o menos en unos años 80 mas o menos, años 80 años 90 mas o menos. El horror, de que nos</p>

					acabó, no solo a Cali, no solo al Distrito de Aguablanca sino a muchas otras zonas de Aguablanca, Siloé, Terrón Colorado, en la Unión. Muchos sitios que ya la gente no podía andar, y cuando ya la gente no podía salir de noche sino andar con el temor, y cuidándose del uno y del otro que no le vaya a pasar nada
17:20	17:55			Pastora	<p>Pero Cali es como el referente de que el baile de la salsa, no había mucha diferencia es decir, no me sentía muy diferenciada, mi diferencia étnica la siento es cuando llego a Bogotá, sí. Pero mi, todo el Valle, ni siquiera para el norte y para el sur menos, Buenaventura, pues no me sentía muy diferente, mi vida era como muy cotidiana, era muy normal si. Donde se marca realmente la diferencia es cuando uno llega, cuando yo llego a Bogotá.</p> <p>Cada quien al principio cuando llegaba a Bogotá, por lo menos en esa época pensaba que a los 5 años máximo iba a volver, nadie se iba a quedar. Luego uno se va quedando también por los compromisos que va teniendo en la ciudad. Y ahí si me fui quedando. Entonces ya por eso nace un hijo bogotano</p>
01:00	01:30				

18:20	19:20			Francisca	<p>Por ejemplo a mis hijos, a Cris especialmente le fue muy duro cuando a ella de Cali le tocó desplazarse, que nos tocó salir.</p> <p>Para Cris fue terrible, y digo para Cris porque ella fue una chica muy activa, muy solidaria, muy de su casa, muy de su estudio.</p>
20:26	20:40				<p>A Cris le tocó luchar con la discriminación, contra la discriminación cuando entró a estudiar a Bogotá.</p> <p>Entonces para nosotras es un choque muy fuerte, muy duro, muy cruel</p>
				CORTE 1	
02:32	03:10			Cris	<p>No el choque fue fatal. Yo me sentía, pues mi mamá se vino primero que nosotros. Pero, pues me sentía muy triste porque yo era muy apegada a mi mamá, pa donde iba mi mamá yo iba era detrás de mi mamá. Pero acá no pues la tristeza es enorme porque los amigos no eran los mismos, el colegio, la gente que te miraba como de arriba abajo, bueno, como a un bicho raro. El choque fue muy fuerte.</p>
10:10	10:45				<p>Mucho, mucho, mira que yo me deprimía mucho. Yo decía pero bueno, pero que es lo que pasa si en Cali convivimos</p>

14:15	14:25				<p>blancos, negros, mestizos, indios, el que sea tu lo aceptas como es y pa'lante, y la berraquera, y no hay esa, como esa diferencia de tono de piel. Porque a la final todos somos seres humanos y cada quien, como se dice cada cabeza es un mundo. Pero entonces sí me sentía muy mal porque en el colegio ver los niños como que, siempre yo como en el rincón.</p> <p>Dios mío no lo puedo creer, y todos contra mi, pero que es lo que pasa, yo no soy mala persona con nadie.</p>
03:10	03:21			Pastora	<p>Mis hijos eran discriminados en la escuela discriminaban a los niños pequeños, y eso les va surtiendo como el que ellos entiendan de que, de que hay algo difícil de manejar.</p>
6:00	6:25			Leo	<p>Que aquí, yo por ejemplo no sabía que yo era negro hasta que fui al colegio, si?, yo iba al colegio, entonces digamos que a los 6 años tuve como el primer encuentro con gente que no tenía mi mismo color, osea, siempre tuve gente que no tenía el mismo color y bueno igual nunca lo pensaba, pero ahí me di cuenta que me decían negro, que no me decían como yo me llamaba sino que me decían negro</p>

4:10	4:49			Pastora	<p>A Leonardo por ejemplo, cada vez llegaba y decía me dicen que yo no soy de Bogotá, si, lo primero no pero tu no eres de Bogotá, y el me preguntaba, yo soy de, cierto que yo soy de aquí de Bogotá, sí quien te dice, no es que una compañerita en el jardín me dice que no soy de Bogotá, o que no se sienta conmigo porque mi mamá dice que los negros son del diablo, sí, por ejemplo esas frases. Leonardo pequeño por ejemplo no permitía que todo el mundo era a tomarle el cabello, y el no permitía eso y se peleaba con los niños, y siempre decía yo me llamo Leonardo, yo no me llamo negrito.</p>
7:11	7:33			Leo	<p>Como que uno aprende a defenderse y eso le hace que uno también se genere un cierto orgullo y una apropiación de una cultura, como mas consiente que cuando tu pues naces en un pueblo afro, donde todo el mundo es afro y donde no tienes ningún tipo de problema interracial.</p> <p>Entonces creo que el hecho de nacer en un lugar donde uno es, es diferente, donde uno es el afro del salón, el afro del colegio, pues genera un arraigo mas importante, mas, como mas consiente de la cultura. Como dígame Leonardo porque yo me llamo Leonardo.</p>
6:40	7:00				

11:18	11:40			<p>Cris</p> <p>Y todo era ay la negra ya va a hablar, la negra política, la negra esto y lo otro, o la negra tal. Entonces a mí en Cali nunca me decían ve negra, siempre me llamaban por mi nombre, yo decía pero es que yo me llamo Cris Lizeth, porque me dicen negra, yo a vos te digo ve este mestizo o este, yo te llamo por tu nombre, entonces hazme el favor y me llamas por mi nombre</p>
22:20	22:44			<p>Pastora</p> <p>Me miraban, éramos algo como raro, como nos miraban, sí era algo raro, el choque fue muy fuerte. La comida también, comida que en cinco minutos pues se congelaba y eran sopas muy espesas y nosotros estábamos acostumbrados a nuestro sancocho, ya sea de carne, de pescado, de costilla, de esto, pero sancocho, caldo que le decían acá. Entonces eso fue un choque muy, muy grande. Esa fue como la primera relación con Bogotá.</p>
16:40	17:27			<p>Francisca</p> <p>Es mas fácil que yo acepte en mi casa, acepte en mi ser, en mi corazón, en mi mente a un mestizo, a que un mestizo me acepte a mi por ser negra. ¿Por qué a ellos qué les han enseñado? Lo que les enseñaron a los mestizos es que lo negro es lo sucio, lo negro es lo feo. No se dan cuenta, y tampoco es de culpar a la gente que tiene esa idea en</p>

10:00	10:15			<p>la cabeza, de que nosotros los negros somos perezosos, somos bullosos, somos peleones. Porque hasta eso, para que a mí me arrienden una casa, una pieza, un apartamento en una casa lo primero que dicen es "ay es que los negros son bullosos, ¿usted no es bullosa? ¿usted no es parrandera? ¿no forman parranda cada 8 días?". Porque esa es la idea que la gente tiene, que los negros no somos sino para el baile, para la bulla, para la pelea y para lo malo.</p> <p>El racismo, la discriminación, porque tu no tienes casa, porque tu pagas arriendo, porque tu no tienes empleo, porque tu eres madre cabeza de familia, porque tu no has estudiado y no eres una profesional, y es muy complicado para uno acá hacer lazos de amistad.</p>
6:05	6:34		Pastora	<p>No es el color de piel lo que genera la identidad, pero por ese color de piel sí te discriminan, igual como te discriminan también por mujeres. Simplemente por ser mujer ah no eres débil, eres tal, necesitas un macho que te socorra, necesitas el hombre macho que es el que te va a defender. Igual pasa con los afro, entonces si eres afro eres, tu color de piel oscura</p>

11:20	11:45				<p>entonces te señala a otro sitio.</p> <p>Pero a veces la gente no es consciente porque vivimos en una sociedad totalmente discriminatoria por todo; por tu condición sexual, por tu condición étnica, por tu condición de clase. Por muchas condiciones, y Bogotá es una de las ciudades también mucho mas racistas que hay</p>
12:00	12:15			Cris	<p>Inclusive en décimo y once, cuando cambié de colegio, fue algo terrible también porque hubo una niña, un grupito, me la montaron mucho, mucho, mucho.</p>
13:25	13:55				<p>Entonces me cogió así, muy nostálgica, muy, muy mal, y como a burlármese y exploté. La cogí contra la pared, fue algo terrible, porque la cogí, la alcé, la choqué y le reventé acá contra. Compañeros de ella me cogían los brazos y me daban puños, y yo la tenía del pelo entonces a lo que ellos me halaban yo la halaba a ella y así. Un momento que la tenía abajo y ellos me halaron entonces pum, se dio contra un asiento, entonces vieron que yo no la soltaba, entonces ellos me soltaron y cuando entró una profesora. La profesora después como que huy, usted le hubiera</p>

					dado más.
07:48	8:08			Leo	<p>Yo digo que con Bogotá hay una relación de amor y odio profunda, de profundo amor y profundo odio. Creo que crecí en eso. Me siento bogotano en el sentido que conozco las calles, conozco la cultura bogotana, igual no me gusta la changua eso sí para nada, pero pues el ajiaco, las cosas de la comida de acá, la vida. Me gusta sentarme con mis amigos a hablar toda la noche, cosa que jamás puede ocurrir en una fiesta pues en Cali, sería como la cosa mas aburrida, y aquí pasa mucho ¿no?</p>
9:00	9:35				<p>Siempre soy extranjero en mi tierra, por decirlo así, de donde yo nací. Entonces si, yo creo que soy un bogotano, me siento de la ciudad porque crecí aquí, yo creo que uno es de donde uno hace, sin importar donde uno nace realmente, pero como ninguno me acepta como tal, ¿si?, como que en la tienda no me van a aceptar como bogotano, entonces siempre pues seré de otro lugar. Creo que me di cuenta también cuando, cuando uno sale del país, y te sientes como mas aceptado digamos, que en tu propia ciudad.</p>
8:00	8:20				<p>Entonces siempre estoy ahí como entre</p>

					<p>las dos, aunque , bueno yo creo que para nadie aquí en Bogotá yo soy un bogotano. Di cojo un taxi yo no soy un bogotano, si cojo un bus yo tampoco soy un bogotano.</p>
24:57	25:47			Pastora	<p>No, fue muy grande los sustos, el miedo, perderse. De repeso me recibió un paro de transporte, en esa época que para mi fue muy traumático, nos robaron. Yo era muy fresca muy tranquila, yo decía no como en Cali esos paros a veces sucedían pero estaba el amigo, el vecino, que lo recogía y lo llevaba, y eso fue un choque muy tremendo.</p>
25:47	26:12				<p>Porque aquí no, inclusive los compañeros, yo estaba recién llegada a la universidad, la gente por el contrario, a pues que se friegue y ahora se la vamos a cobrar, porque me veían extraña.</p>
00:00	00:30				<p>Me dieron las ocho de la noche en medio del frío con mi hijo pequeño en toda la, era mas o menos la 13, sería la 13. Era un sitio totalmente desconocido porque yo no sabía ya para donde coger. Había caminado y caminado, y mentiras que no había caminado sino que había dado vueltas como cerca de la</p>

17:56	18:25				<p>universidad, hasta que pude localizar a un hermano que me rescató. Pero nos robaron, nos robaron, me robaron el bolso, me botaron, fue terrible esa vez, fue terrible.</p> <p>Cuando yo llego a Bogotá si me ven diferente, y siento que hay un trato diferente, sí, es muy diferenciado. Consciente e inconscientemente siempre traté mucho de proteger a mis hijos, y me voy dando cuenta de que existen limitaciones por el color de la piel, por la forma de hablar uno, por la forma además de divertirse, por los gustos. Por que aquí por ejemplo en Bogotá cuando yo llego no se come pescado cotidianamente, es muy dificultoso además encontrarlo. Ya es muy diferente por ejemplo ahora que ha llegado el chontaduro, pero uno que se muere por comer un chontaduro, conocer un arroz con coco, no eso no se daba acá en Bogotá.</p> <p>Nosotros pues ya llegamos con nuestro estilo de vida muy diferente, y aquí si se marca la diferencia.</p>
				CORTE 2	
00:00	00:45			Pastora	El papel de la mujer, el cordón de la cultura, el cordón umbilical que forma esa cultura, que entreteje esos, esa

					<p>identidad cultural y étnica lo hace la mujer enseñándoles, manejándoles su propio cuerpo, alimentando su espiritualidad, el creer en que no tenemos un solo dios, el hacerles ver que provenimos, quién es nuestro referente étnico, de que población venimos, de que continente, como somos y porque sentimos, si, y porque la diferencia.</p>
25:18	25:40			Francisca	<p>¿Qué significa para mi ser negra? El que todo me lo he luchado, me ha tocado luchar, me ha tocado luchar con las uñas para subsistir, para sobrevivir.</p>
8:17	8:54			Pastora	<p>Eso es cotidiano, o sea la cultura no es vestirse de cultura, es sentirla. Yo soy un poco irreverente en eso, de que se cree que si visto con una falda tal o esto entonces ya con eso tengo mayor identidad, no. Igual si yo me pongo un turbante o no me lo pongo, me pongo un vestido largo o no me lo pongo, igual yo siento que yo soy cultura.</p>
5:30	5:50			Leo	<p>Siempre tuve como una cercanía a las expresiones afro no únicamente baile y comida, sino de verdad todo, la cosmogonía que hay ahí. Todo lo que tiene que ver con la espiritualidad. Además que yo creo que hay una cosa que es diferente cuando uno nace aquí a cuando tu naces en un pueblo afro, o</p>

<p>10:33</p> <p>00:01</p>	<p>12:00</p> <p>00:38</p>				<p>que en su mayoría es afro.</p> <p>Bueno, el asunto del pelo yo creo que es lo primordial, el pelo. El pelo es determinante primero porque ahí fue que entendí también que no, que yo no podía ir a cualquier lugar, a cualquier peluquería.</p> <p>Chiquito creo que de 6 o 7 años, creo que el asunto de ir con mi papá a una peluquería afro fue lo mas maravilloso, osea fue revelador para mi.</p> <p>Sentirme en casa, sentir que no era ningún problema mi pelo, que podían hacerme cosas chéveres. No solamente para nosotros los hombres, creo que mas aún para las mujeres es un asunto determinante de la cultura. También porque por ejemplo entonces a mi todavía tengo una amiga que viene y me arregla el pelo. Hay siempre eso y es algo bonito porque ahí uno habla, come algo, toma algo, y siempre es como una conexión ahí con lo que uno es y con lo que uno ha sido</p>
<p>00:45</p>	<p>1:10</p>			<p>Pastora</p>	<p>No solamente la diferencia de piel, la diferencia de nuestra filosofía de vida, de nuestra cosmogonía, de esa creación que tenemos como innata, de ese poder de escribir poemas, el de</p>

5:28-	6:10				<p>hablar incluso con música.</p> <p>Era muy importante tener el último disco de salsa en Cali y el último equipo de sonido, era lo fundamental la verdad para mi época. En la casa, en la cotidianidad sí, tanto así que si uno, almorzamos Leonardo y yo pero ponemos un disco. La música está presente, el tema de nuestros sabores está presente. El tema de la comida es un tema realmente, no es un tema simplemente sentarnos a comer, sino que es un tema.</p>
23:56	24:10			Francisca	<p>¿Qué significa ser negra? Para mí significa ser negra el amor, la cultura, y no sólo es el baile sino las canciones. El canto, el baile, la protección, el proteger a los demás y no dañar a los demás, la alimentación que es muy diferente a la alimentación de las ciudades, el pescado es una de las cosas que está dentro de nosotras.</p>
4:10	4:46				<p>El pescado de allá acá no se consigue. Acá el pescado ya niquiera es pescado natural, sino que son ya de criaderos, lo que uno ya.. Tu pones a cocinar un pescado y niquiera sientes el olor a pescado porque son de criadero. Entonces todo eso nos ha ido acabando. Y no solo en el Chocó, a mucha gente de</p>

					<p>otras regiones nos han ido acabando, ha sido una forma de acabar con nosotros. De llegar los de afuera, llevarse nuestras semillas y todo para que nosotros empecemos a comer lo que ellos nos traen para poder medio subsistir</p>
22:46	23:45			Pastora	<p>Desafortunadamente pues aquí no tengo las matas como uno las tiene en el Pacífico en la azotea, de cortar la yerbabuena, de ir a coger. Y me duele por ejemplo los viernes que siempre hago mercado de plantas, me duele tanto cuando yo tengo que sacar tanta plata.</p> <p>Y los baños, los baños que eso sí, los baños de las plantas, los baños para mantener las buenas energías, porque ya va a resultar el trabajo, o porque a fulanito lo dejó la mujer o porque no se cuanto.</p> <p>Para mí digamos fue fundamental por ejemplo con Leonardo que nace acá, establecerle que había que ir cada año por lo menos, a Cali, a Buenaventura, a que estuviera cerca al mar, a su relación con el mar, a que comiera pescado, a que comiera el marisco, a que conociera el plátano. Y Leonardo es un gran comedor de patacón, además lo</p>
15:25	16:17				
1:00	01:46				

					sabe hacer muy rico, aprendió todas las fórmulas de hacerlo.
1:05	1:25			Leo	Yo fui a Tumaco a los casi 20 años ya . Como que ya había vivido varias cosas, había ido a bastantes lugares y no había conocido de donde venía yo, y mucha familia de allá porque la mitad del pueblo pues es familia mia, entonces si fue como bien especial para mí, importante.
1:52	2:58				<p>Sí, a mi me encantó Tumaco, la verdad me gustó mucho, porque ya había tenido la oportunidad de conocer Quibdó, había tenido la oportunidad de ir a Buenaventura.</p> <p>Y cuando llegué ahí fue , fue como sentirme en casa realmente, a pesar de no haber ido nunca sentí de verdad la sensación de estar en donde yo quería estar. También otra cosa que descubrí fue la comida de Tumaco, que para mí es la mejor que hay, no sé, es lo mejor que hay. Y ver a mi familia allá también, fue como hacer lazos verdaderos con gente que no te conoce, que uno hace otras cosas pero que hay una verdadera, un verdadero lazo que nos une, como un amor que nunca va a cambiar. Eso es algo bonito.</p>
3:40	3:57			Francisca	Yo por ejemplo aquí yo voy a la plaza,

<p>6:37</p> <p>7:07</p>				<p>busco cosas y compro, cuando hay forma yo busco cosas y compro, y les digo vea, esto se da en el Chocó así y asa.</p> <p>¿Cómo aprendí a cocinar? Por una parte lo que aprendí con mi madre, con mi abuela, con mis tías, lo que aprendí en Cali con vecinas y esto, y lo que yo he ido inventando. Precisamente como me gusta yo hago muchos inventos, hago mezclas de cosas y me sale un buen plato, entonces eso me da mucha satisfacción.</p>
<p>6:26</p>	<p>6:34</p>			<p>Me encanta, una de las cosas favoritas para mí es la cocina, y me divierto en la cocina, me encanta cocinar.</p>
<p>5:33</p> <p>6:06</p>			<p>Cris</p>	<p>No, la comida en mi casa lo máximo. Pues igual acá porque pues ya uno se crió y uno aprendió ya a preparar pues lo que mi mamá nos preparaba. Por ejemplo a nosotros mucho nos gustaba desayunar con, con el plátano y el queso costeño, también los paseos de olla que son espectaculares. Ir a Pance y toda la familia y llevar cada quien lo que mas pudiera para hacerse su sancocho de olla.</p> <p>El sabor, el amor a la comida todo, todo es súper distinto. Entonces uno se</p>
<p>6:35</p>	<p>7:21</p>			

6:07	6:15				<p>crió y uno aprendió a hacerlo y a prepararlo, entonces uno mismo, pues busca en las tiendas y en los fruver a comprar lo que a uno le enseñaron a comer desde muy niño, no.</p> <p>La comida deliciosa, pues espero de que él también aprenda a comer el pescado que también se come mucho.</p>
4:00	5:00				<p>Si pienso de que mi hijo pues crezca como con esa naturalidad, con esa, como con la cultura mucho del Valle, que la gente valluna en general es, es muy solidaria, muy alegre, animosa, que te puedo decir, cómplice con las demás personas, caritativas también se puede decir. Entonces sí, en cuanto a que hable pues eso si va a ser como complicado porque yo que vine de 15 años con el acento bien valluno, y acá como que se le va perdiendo a uno por no estar hablando con su misma gente. Pero en cuanto a la cultura, que le guste la salsa, que le guste la comida valluna. Trataré, ojala Dios me ayude, para que su crianza sea en Cali y no acá en Bogotá.</p>
				CORTE 3	
1:54	2:27			Cris	Cali, ay todo. Todo, todo, la gente, no todo, el clima, la gente, la calidad de

9:03	10:00				<p>vida. Todo es perfecto en Cali a excepción de que pues no hay, no hay pues no hay la facilidad de conseguir empleo, y pues de estudiar no sé como sea ahora, pero todo. En verdad extraño Cali 100% todo.</p> <p>Cuando viajo a Cali, pues una nostalgia enorme por lo mismo, por lo que no encuentras a la misma gente con la que tu te criaste, o con los que te criaste ya no viven en el mismo barrio. Hay gente, caras nuevas. Pero igual, muy chévere porque es gente nueva que te acoge como si te conociera de toda la vida, ve vos de donde sos, mirá vení, vamos a estar en tal lado, vamos a hacer un paseo tal día. Entonces como la gente allá es muy compinche con la gente que llega, y si uno no es antipático pues mucho mejor.</p>
14:40	15:10			Pastora	<p>Pero decir como así espontáneo, como esa gente, frente a las diferencias de Cali que uno vive el vecino, que en diciembre yo gocé, gozaba uno de llevar los aguinaldos por ejemplo yo me crecí con eso, a cambiar los aguinaldos, a cambiar la natilla, los dulces que eran muy apetecidos los que hacía mi mamá.</p>
15:20	15:56				<p>Pero la gente que cotidianamente</p>

					<p>vivimos aquí tenemos que salir de Bogotá para buscar realmente un fin de año feliz. Pero aquí no. Hasta hace 4 años, 5 años que se viene haciendo que la fiesta de esto y hay alguna música, pero aquí no se oye ni siquiera un cohete, no se oía un juego pirotécnico, no, no. Diciembre para aquí era quedarse era simplemente por circunstancias pues que yo no me recuerdo porque me tocaba, salvo que se enfermara, podría ser, pero es un castigo. Era un castigo sí, no, no para nada. Bogotá es muy difícil.</p>
9:08	9:40			Francisca	<p>Me ha tocado, desafortunadamente, vivir en diferentes localidades, en diferentes barrios y no he logrado hacer amistades acá como las que tenía en Chocó y como las que tenía en Cali. No he logrado porque a pesar de que uno esta conociendo constantemente gente con los vecinos muy difícil. Acá es muy complicado para uno hacer lazos de amistades, lazos familiares y eso.</p>
13:28	13:38			Pastora	<p>No en absoluto. En Bogotá la gente vive muy aislada por muchas circunstancias.</p>
10:47	12:00				<p>Quizás a veces estamos Leonardo y yo, por ejemplo ahorita, y nosotros nos decimos hasta mañana mi amor, nos</p>

23:00	24:05			<p>levantamos y buenos días como amaneciste, y cuando llega y cómo te fue, qué pasó, así venga del gimnasio. Es como una, es una relación muy diferente. Una de las cosas que a mi mas me impactó acá en Bogotá era que un par de esposos se dijeran su mercé, o los nombraran por el apellido, o la señora fulana. Y yo pero será que no serán?, será que viven en la misma, a mi me parecía eso muy curioso, será que no viven, no son realmente sino que viven en la misma casa, a mi me parecía rarísimo, esa vaina ahí como, que la señora no se qué, ¡cójale la mano! Nosotros somos mucho mas, mucho mas sensuales, mucho mas, es decir somos mas corporales. Amamos y decimos que amamos con todo, con nuestras manos.</p> <p>Pues para mí me parecía muy raro que hicieran por ejemplo fiesta con puertas cerradas, también eso me parecía rarísimo, como así que nos invitaron a una fiesta ¿y a dónde está la fiesta? Y todo el mundo encerrado, era como, cerraban las puertas y pues música no, nada parecido a nuestra salsa ni mucho menos. Fue muy grande el choque, muy grande, muy aburridor y tanto que me pensaba yo que no iba a</p>
-------	-------	--	--	---

17:18	17:51				<p>volver nunca mas a Bogotá.</p> <p>No, pues es que en Tumaco era la parentela ampliada, que es parte de la cultura, es decir, allá nadie es extraño. En Tumaco es algo, es una ciudad donde todo el mundo se conoce con todo el mundo y todo el mundo es tío, es sobrino, es nieto, no, es otra cosa.</p>
05:10	5:30			Francisca	<p>Allá no se conocía que el primo, el amigo y esto sino hermanos. Y allá nos llamábamos, la gente allá nos llamábamos como hermanos, y a los adultos se les decía tíos así no fueran familiares de nosotros. Y era una sola comunidad, porque era una sola familia porque nos ayudábamos.</p>
6:00	6:45				<p>Que tu como mi vecina no tenías, por decir algo panela, tu ibas a mi casa donde mi mamá "ay vea hermana", porque era así, "hermana Edilia no tengo panela, usted tiene que me haga el favor, si hermanita aquí tiene", y se la daban. No era vendido sino regalado, y no se miraba. Y los hijos de los vecinos eran los hijos de mi mamá, y así sucesivamente. Osea que no se</p>

15:46	16:10				<p>conocía ese cuento del primo del amigo y eso, sino mas bien una hermandad.</p> <p>Bueno, precisamente esa relación se da por los lazos y la idiosincrasia y por la cultura. Es la cultura y lo que nosotros inculcamos, la forma de crianza. Porque a nosotras nos crían sin odio, sin rencores, sin resentimiento. Nos crían con esa, ese afecto hacia las demás personas.</p>
14:00	14:43			Pastora	<p>Porque es mas, en mi casa se llamaba la embajada tumaqueña; porque allá todo tumaqueño que llegaba mi mamá albergaba, sí. Así no cupiéramos porque ya la casa no era tan grande como la de la tía, pero allí se le abría espacio y ahí había café para todo el mundo, almuerzo si llegaba a las 11- 11:30 que servía mi mamá había, comida también para todo el que llegara. Y si era tumaqueño entonces, así la gente no se conociera ni fuera ni familia, muchas veces cuando llegaban buscando dirección decían ¿de dónde vienen? De Tumaco, el sólo hecho de decir que venían de Tumaco decían ah allá debe ser, porque esa era considerada la casa, la embajada tumaqueña, así la llamaban.</p>
4:03	4:40			Francisca	<p>Mi madre y mi padre siempre nos</p>

21:34	23:26			<p>enseñaron a nosotros que la familia de uno no era la que lleva la sangre sino la gente que vive alrededor con uno, los vecinos, los amigos, la gente que está alrededor con nosotros. Porque mira, cuando nosotros tenemos, por decir algo unos hermanos están en otras ciudades, cuando a nosotros nos sucede algo en la casa ¿quiénes son los primeros que llegan? Los vecinos.</p> <p>Es que negro no es solo el color de la piel, hay muchas cosas mucho más trascendentales y mucho más amplias que es el ser negra, el ser negro, el ser afro. Que ahora con el cuento de afrocolombianas, afro no se que, afro no se cuantos, para mí yo no me identifico como tal, me identifico como negra. Porque mi padre es negro, de color, de tez negra, pero no es eso, es nuestra cultura. Es nuestra cultura, lo que llevamos nosotras dentro de nosotras precisamente. El proteger, el cuidar, el querer independientemente de que la gente tenga plata no tenga plata. Si alguien llega a mi casa y me dice vea yo no he comido, o sin que ella me diga yo no he comido, si yo tengo comida yo le ofrezco. Sin preguntarle ¿usted ya almorzó? Lo que</p>
-------	-------	--	--	--

8:18	8:50			<p>acá la gente muy difícil te ofrece a ti un vaso de agua. Lo que en Cali no, tu en Cali llegas y a ti en Cali te ofrecen agua, te ofrecen tinto, te ofrecen comida, lo mismo que en el Chocó. En el Chocó toda la gente que llegaba, la gente que llega a tu casa como. Y si no hay preparado van y te preparan y te sirven , sin preguntarte ya desayunaste, ya almorzaste, porque mi mamá nos decía: el que pregunta no quiere dar. Entonces esa es una de las enseñanzas, los dichos, los refranes, todas esas cosas siempre están con nosotras.</p> <p>¿Qué me llevé del Chocó cuando me fui? Yo creo que todos los principios. Todos los principios, los valores que me enseñaron, porque de allí de que a mi podían decirme hasta misa, y si yo veía que podía ayudar a una persona yo la ayudaba, la ayudo todavía. ¿Qué me llevé del Chocó? No sentir rencor ni sentir odio por los demás, porque cuando yo siento odio, siento rencor, estoy tentada a hacerle daño a la gente. ¿Qué me llevé del Chocó? El amor que me inculcaron por la gente, por mí misma, por mi comunidad, el respeto, y eso se lo proyecté a mis hijos. El</p>
------	------	--	--	--

10:31	10:45				<p>amor, el respeto, el don de la solidaridad, todo eso se lo inculqué a mis hijos.</p> <p>El amor que siento por ese territorio hermoso, por la gente de allá. Porque encontrarme yo con una persona que viene del Chocó es como algo espectacular para mí, grande, hermoso, y trato de disfrutarlo, el tiempo que puedo con esa persona</p>
17:51	18:20			Pastora	<p>Y pese a que no me crecí allá siempre se quedaban, y todavía, llega aquí alguien a Bogotá, ahora adulta mayor y todo este cuento, yo siento que llega alguien y para mí, aunque me ha tocado trabajar con gente desplazada, por ejemplo apenas hablan de Tumaco yo ¡ahhh! No esta es mi prioridad, sí, Tumaco es la gente mía.</p>
18:35	18:46				<p>Esa es la parte digamos hermosa de, precisamente donde se corta con estas migraciones, ese sentido de la parentela ampliada.</p>
19:25	19:40				<p>Y ese sentido de la solidaridad, eso es lo que mas se, eso es lo que mas se asesina dentro de una cultura, con este problema de desplazamiento y de la guerra y de las migraciones.</p>

19:55	20:24				<p>Digamos que se ha tejido la cultura que es eso, las relaciones de amistad, las relaciones de parentela, que su eje es la solidaridad, pues eso aquí no se puede dar. Por las circunstancias, muchas circunstancias, y eso es lo que mas se disloca, eso es lo que mas se queda, eso se mata.</p>
18:55	19:25				<p>Por ejemplo hay gente que se desplaza, viene desplazada de Timbiquí o de Guapi a Cali, y de Cali también las desplazan por persecución de guerra llegan a acá a Bogotá. Entonces eso ya se va coartando, yo pienso que la parte más débil que tienen las migraciones por esta situación, en situación de desplazamiento, de la cultura que no se mantiene, no se puede mantener por muchas circunstancias, es eso. Se corta, se mata esa parentela, ese sentido de la parentela ampliada.</p>
25:50	26:07			Francisca	<p>Ya en la ciudad tu no puedes vivir igual, porque empieza que la desconfianza, que si te hacen esto, que si te quitan que si no se que.</p>
00:00	00:10				<p>Todo es que lo tienes que comprar, lo tienes que pagar, entonces es mas complicado para la gente tener ese</p>

					sentido de solidaridad.
				CORTE 4	
1:00	02:51			Francisca	Yo calculo que tenía unos casi 30 años de yo no ir al Chocó, cuando yo fui realmente me dio mucha tristeza y mucha nostalgia, porque ya el cascajo no existía, la gente ya no sembraba el arroz como lo sembraban antes, ya no sembraban el maíz, ya les tocaba a la gente comprar el maíz, comprar el arroz, lo que la gente en otros tiempos no compraba esas cosas porque esas cosas la producía la misma comunidad.
10:31	13:00				¿Qué mas me llevé? Esos lazos, de amistad.. esos lazos que viven con uno y que siempre lo acompañan a uno. Que son un aliciente y un alimento para yo poder estarme comunicando con mi familia, con mi mamá, con mis hermanos. Yo puedo decir, y lo digo, yo no conozco a mis hermanos. Es un dolor que tenemos, cada vez que hablamos, cada vez que nos decimos. Porque desafortunadamente cuando a nosotros nos tocó, nos tocó muy pequeños separarnos, muy pequeños y ninguno de nosotros tenía hijos. Se murieron dos hermanos; uno que mataron en Apartadó en el Urabá, y otro que mataron en

					Venezuela, y nosotros no nos conocimos. Y es un dolor que nosotros tenemos porque es algo que quedó ahí... es una brecha que no se ha cerrado, y es una herida que jamás cerrará. El sueño que tenemos de encontrarnos los que estamos vivos, porque habemos 5 hermanos vivos y mi mamá, mi papá está desaparecido, no sabemos que pasó con él.
08:42	10:43			Pastora	Bueno para mí Tumaco siempre ha sido la referencia del paraíso vuelvo y repito. Era la libertad, era algo que aunque no era consciente me atraía, era el imán, era lo que me, es decir yo estoy aquí, era sentir que no me puedo desprender, que es el sentimiento como de la madre, de esa madre que lo acoge no, que abre los brazos y sentía eso. Sentía que es un sol diferente, se sentía su calor, su sudor, su todo, su olor, ese olor. Para mí Tumaco es la referencia de la expansión digamos de la sensibilidad como mujer sí. Ahí aprendí muchísimo a mirar esos atardeceres, el sentir ese golpe que da la vida, ese latir del corazón frente al ritmo de las olas y frente al ritmo de todos los instrumentos musicales, por ejemplo como la marimba.
10:00	10:44				Entonces como, por eso digo que siempre

					<p>la tierra donde uno nace realmente lo llama, estaba, sentía como sembrado. Puedo irme, he inclusive ahora en esta época ya como adulta ya en mi adultez mayor, siento que allí hay algo, es decir siento el cordón allá, allá está mi ombligo y allá me llama, si, es eso, es la madre, la tierra madre que te llama, ese es Tumaco.</p>
10:00	10:31			Francisca	<p>¿Qué me llevé? La nostalgia de tener que haber salido de allá sin poder regresar, y un sueño que yo me decía si Dios me da.. En Cali hice una casa gracias a Dios, y yo decía, si Dios me da la licencia de hacer otra casa la haré en el Chocó.</p>

Cronograma de Grabación General

Agosto 2012

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14 Viaje Bogotá- Cali- Buenaventura- Ladrilleros	15 Llegada a Ladrilleros a las 3 p.m Check in. Grabación del timelapse del atardecer en la costa y paisaje.	16 5:00 a.m Timelaps e Amanecer 12:00 pm grabació n de la cocina típica de la costa en Juanchac o. 4:00 Pm Recorrid o por los manglare s y esteros	17 11:00 am Secuenc ia en la playa con las raíces para la constru cción de la metáfor a. Imágene s de apoyo en el pueblo de Juancha co y el el muelle. Viaje Ladrill eros- Buenave ntura- Cali 1pm-7pm	18 Cali 3 p.m Grabaci ón en el Festiva l Petroni o Álvarez .

19	20	21	22	23	24	25
<p>Cali 10 a.m Grabación secuencia cocina con 3 generacion es</p> <p>3 p.m Grabación en el Festival Petronio Álvarez</p>		<p>Viaje Bogotá</p>	<p>Entrevista plantada a Francisca en su local de comidas</p>	<p>Entrevis ta plantada a Leonardo</p> <p>Entrevis ta plantada a Pastora, en su casa</p>	<p>Grabaci ón de elabora ción de receta chocoan a entre Francis ca y Cris. Casa de Francis ca en Bosa</p>	<p>Grabaci ón de terapia s de Pastora a Leo, en su casa en la Macaren a.</p>
26	27	28	29	30	31	
	<p>Entrevista plantada a Cris, en su casa en Bosa</p>					

Plan de Grabación diario

Fecha Hora	Locación	Esc.	Planos	Personaje	Utilería	Equipo
DÍA 1 mie 15/ agost	Ladrillos	Grabación atardecer plano secuencia				Cámara y trípode y sonido
	Ladrillos	Hora almuerzo mujer en cocina cocinando Ríos y manglares	-	Mujeres cocinando	Utensilio s cocina	Amanecer : cámara, trípode, y sonido. Cocina todos los equipos Tourcama ra, tripo de, y sonido
DÍA 2 jue 16 / agost	Ladrillos En la tarde Grabación en el pueblo.	Relaciones interpersona les, casas pescadores, niños jugando, negocios,	plano general del pueblo	Habitante s de pueblo	.	Todo menos luces y micro solapa

DÍA 3 Viernes 17 /Agosto	Playa la Barra	Raíces en la playa, en el mar, que se los llevan las olas	Planos generales y primeros planos de las texturas de la raíz . Cámara en mano y trípode para planos abiertos		Raíces	Cámara y trípode
	Muelle Ladrillos	muelle, y la vuelta en lancha	Cámara en mano			Cámara

Fecha-Hora	Locación	Esc.	Planos	Personaje	Utilería	Equipo
DÍA 4 Sab 18/ agosto	Cali Petronio Álvarez	Personas afro en el Festival de Música del Pacífico: gente bailando, cantando, comiendo platos típicos	Generales y planos medios porque están en constante movimiento las personas. Cámara en mano	Comunidad afro en Cali		Cámara y sonido
	Cali Cocina			Mujeres cocinando	Utensilios cocina	Cámara, trípode, sonido y luces
DÍA 5 Dom 19/ agosto	Cali Petronio Álvarez	Personas afro en el Festival de Música del Pacífico: gente bailando, cantando, comien	Generales y planos medios porque están en constante movimiento las personas. Cámara en mano	Comunidad afro en Cali		Cámara y sonido

		do platos típicos				
--	--	-------------------	--	--	--	--

Fecha-Hora	Locación	Esc.	Planos	Personaje	Utilería	Equipo
DÍA 6 mie 22/ agosto	Bogotá Puente Transmilenio	Timelapse amanecer en la ciudad	1 PG y secuencial	-	-	Cámara, trípode, protector cámara.
	Bogotá Local francisca Carrera 17 num 66 44	Entrevista plantada	1 PP / PM /PG	Francisca	-	Cámara y trípode, luces, sonido

DÍA 7 jue 23 / agosto						
	Bogotá Casa pastora	Entrevista plantada	PG, PM, PP	Leonardo	-	Cámara, trípode, Sonido.

	Bogotá Casa pastora Calle 23 N. 5-24	Entrevi sta plantad a	1 PG 2 PM 3 PP	Pastora	-	Cámara trípode , luces, sonido
DÍA 8 Viernes 24 /agosto	Bogotá Local francisc a Carrera 17 num 6644	Escenif icacion de cocina	Pg, pm, pp, cámara en mano	Francisca y Cris	Útiles de cocina (receta chocoana)	Todos los equipos
	Bogotá Barrio de Francisc a	Exterio r bosa puente portal	Plano general casas en pendiente de Montana mientras anochece			Todos los equipos
DÍA 9 sab 25 de agosto	Bogotá Consulta rio Terapias Pastora	Escenif icacion masaje	Pg, pm, pp, luz cenital, sobre camillahumo	Pastora y Leo	Objetos de la habitacion , aceites, tabaco.	Todos los equipos
	Bogotá Puente Transmil enio	Cae noche carros con luces	PG	-	-	Todos los equipos
DÍA 10 lunes 27 / agosto	Casa de francisc a	Entrevi sta Cris	PG , PM, PP	Cris	-	Todos los equipos

Transcripciones

TRANSCRIPCIÓN PASTORA

CLIP 00254.MTS

00:04 Bueno, yo soy Pastora Puertas Arias, reivindico el apellido de mi madre. Nací en Tumaco, Nariño, departamento del sur, límite con el Ecuador. Somos una familia bastante numerosa. Migramos a Cali desde antes de nacer, pero mi madre mantuvo su tradición cultural, y todavía teníamos una casa en Tumaco, y su partera que fue, las atendía en los partos. 00:38

CLIP 00255.MTS

00:05 Mi madre tumaqueña, cuando nos tuvo, cuando yo nací, de todas maneras mantenía la tradición de ir a tener todos sus hijos hasta el último, aunque vivíamos en Cali, volver a Tumaco, porque teníamos una casa, la casa la vía Cayita. Mi madre siempre prefirió tenerla con partera a sus hijos y a sus hijas, que fuimos las últimas. Y por eso volvíamos a Tumaco, y yo nací en Tumaco. Mi ombligo esta cerca de una palma de coco, que era sembrada precisamente esperando mi nacimiento. A cada una mi papi nos sembraba una palma de coco y eso permitía, según la tradición, de que nuestra columna no se tuerza, no se encorve. 00:58

00:59 Luego Tumaco es nuestra referencia del paraíso como para mí, porque era como terminar cada año en julio, ir a las vacaciones, y así crecimos muy pegados a, a vivir la cultura, a alimentarnos básicamente con pescado, con plátano frito, a comer el plátano sancochado al desayuno y el tapao'. Esa era como, como la forma de vivir y de recrear

nuestra cultura porque además teníamos la posibilidad de estar en el mar, hacer los 9 días de baño de mar como mi mami nos decía para poder tener una buena salud. Y luego ir a la finca, que era en la región que se llama Caunapí, de mi madre, pues herencia ancestral de territorio ancestral de su familia, y ahí nosotros subíamos al río. 02:00

02:00 El río Mira, que en la parte limítrofe, ya hacia el límite con el Ecuador. También era como el cambio que buscaba mi mamá, de fortalecimiento tanto para el desarrollo personal, osea físico, mental, espiritual, pero también de la cultura con nosotros. Y era el descanso, así permanecíamos los 3 meses de las vacaciones hasta que volvíamos otra vez a Cali a iniciar de nuevo nuestras clases. Y a sentir pues la necesidad de estar muy juiciosos para que no fuera a haber ningún retraso en las vacaciones. Osea no nos permitían por eso estar retrasadas en las materias para que no tuviéramos que recuperar, y ese era como el compromiso, que el que tenía que recuperar no tenía vacaciones. 02:51

02:53 Luego mi vida, pues en Cali me crecí, es decir, aprendí la geografía del Valle, de Cali, el himno, todo eso pues me hace caleña. Pero es una gran combinación de la cultura, y veo que realmente Cali es formada por migraciones, principalmente por afro provenientes de la parte sur de Nariño, del departamento. Guapi, Cauca, todo eso ha sido formado, son ciudades formadas mas que todo por migraciones de, del Pacífico, del Pacífico sur. 03:33

03:34 Luego hace ya en, pues ahí estudié hasta la edad de 30 años mas o menos, que migro a Bogotá, y en Bogotá he estado en varias partes funcionando con hacer mi que hacer, soy trabajadora social, entonces eso, y además con el padre de mis hijos, el es sociólogo y hemos trabajado siempre con comunidades y en proyectos que nos han permitido también recorrer gran parte del país, creo que casi todo el territorio.

Pero siempre llevamos consigo nuestra cultura, trabajamos la parte de la identidad cultural. Al venir acá a Bogotá, mas que todo después del 91, cuando se da visibilización a la población afrocolombiana, ya que se ha considerado siempre como diluída dentro de todo lo que era el sentido de población y de identidad, siempre se consideraba que los únicos étnicos en el país eran los indígenas. 04:49

04:49 En el 91 se cambia y se le da la visibilidad, se reconocen derechos sobre el territorio a las comunidades negras que viven en Colombia. En Bogotá nosotros fuimos los anfitriones de todo ese proceso con una organización que hago parte, que formé en el 87, que se llama Fundación de proyectos múltiples asociados, es como mas una herramienta de trabajo. Que mas te cuento, pues esa es la cultura que hemos llevado y se traslada sobretodo con nosotras las mujeres. Bogotá me permitió tener la posibilidad de fortalecer y también en todo ese proceso, esa identidad, esa identidad étnica que estaba allí inmersa, pero pues no era consciente. Creo que he venido construyendo como un proceso mas consciente de qué es ser parte de una población étnica, de dónde venimos, como vinimos, porque somos, cómo es nuestra historia real, y construir y ayudar a construir esa historia real de identidad desde África. 06:06

06:06 Por muchas razones, la historia de que solamente llegamos aquí siendo esclavos, pero, y la mentalidad que se ha creado es que somos esclavos, pero, pues esa es la historia que cuenta el amo, el dominador, pero no la historia que nosotros tenemos que seguir repitiendo. Se ha profundizado muchísimo frente a eso. ¿Cómo se conserva nuestra cultura? Pues nuestra cultura la conservamos realmente haciéndola mas consciente, visibilizándola. Por los derechos que nos da la Constitución, pero también la cotidianidad, sobretodo eso, Saber que significa cada turbante, cada comida, cada pensamiento, cada oración, cada ligazón que hay entre la naturaleza y nuestro ser, si. Eso nos

hace diferentes, eso nos hace entender que realmente tenemos y pertenecemos a una identidad diferente. 07:02

07:02 Del mundo dominante, si. Tener una cosmogonía propia, eso ha sido la herencia de esa, de nuestros ancestros, de quienes nos antecederon. Ahora, en América no solamente tenemos presencia a los que trajeron, los que trajeron esclavizados, secuestrados y esclavizados de acuerdo a esa horrible historia, sino que también se dice que antes incluso que hayan llegado españoles, había ya conocimiento e África en estas tierras. Antes de que fuera el gran, como lo dice la historia, descubrimiento de Cristóbal Colón, antes de eso. Por muchas razones que se están dando a conocer, los investigadores especialistas en el tema, sabemos que, se dan explicaciones porque presencia hay no solamente desde Haití, como dicen que llegaron los primeros esclavizados secuestrados, sino que hay población afrocolombiana, africana, en los asentamientos mucho mas allá. 08:25

Cuando eras chiquita e ibas a Tumaco como sentías ese lugar, como te sentías, como lo reconocías

08:42 Bueno para mí Tumaco siempre ha sido la referencia del paraíso vuelvo y repito. Era la libertad, era algo que aunque no era consciente me atraía, era el imán, era lo que me, es decir yo estoy aquí, era sentir que no me puedo desprender, que es el sentimiento como de la madre, de esa madre que lo acoge no, que abre los brazos y sentía eso. Sentía que es un sol diferente, se sentía su calor, su sudor, su todo, su olor, ese olor. Para mí Tumaco es la referencia de la expansión digamos de la sensibilidad como mujer sí. Ahí aprendí muchísimo a mirar esos atardeceres, el sentir ese golpe que da la vida, ese latir del corazón frente al ritmo de las olas y frente al ritmo de todos los instrumentos musicales, por ejemplo como la marimba. 09:43

09:44 Pero sobretodo ese, ese tiempo como se prolongaba en la vida, en la propia vida, como sentía yo la gran diferencia si, porque era como, como cambios, cambios que solamente los podía sentir allí, cambios del propio ser, si. Entonces como, por eso digo que siempre la tierra donde uno nace realmente lo llama, estaba, sentía como sembrado. Puedo irme, he inclusive ahora en esta época ya como adulta ya en mi adultez mayor, siento que allí hay algo, es decir siento el cordón allá, allá está mi ombligo y allá me llama, si, es eso, es la madre, la tierra madre que te llama, ese es Tumaco . 10:44

10:44 Y cómo viví, aprendí a nadar por ejemplo allá, a perderle miedo al mar, si, allá fui donde aprendí a nadar, allá fue mi primera menstruación por ejemplo, que fue muy lindo además porque me pudieron hacer como todos los rituales, bañarme con las 7 aguas. Todos esos rituales que me siento privilegiada hoy en día que tengo mas claridad y mas conciencia de mi identidad, me siento muy privilegiada de haberlos vivido. Aprender a tomar agua de coco, claro que también me gusta mucho el champús de Cali, no, pero también es una, el champús tiene toda cuestión interétnica. Tiene sus bases de lo que ha sido el manejo de lo que es el maíz con las frutas que los tenían los africanos, entonces es una comida muy étnica. 11:36

En Cali, ¿sentías la ciudad propia?

11:45 Nosotros vivíamos en una, en un sitio que era mi casa, que mi mamá era como la matrona y la que ejerció siempre el poder, y la que realmente no dejaba que la cultura se, se diluyera. Esa parte digamos cotidiana de lo que es la comida por ejemplo, pues con una cocinera como ella, el uso de las plantas en las comidas, como la chirangua, el chirarán, que llegaban de Tumaco en esa época junto con las encomiendas de pescado, que le llamaban encomienda que llegaba el pescado, el

plátano incluso, el plátano que le mandaban a ella, el coco. En esa época todo eso llegaba directamente de Tumaco, sí. 12:34

12:34 Pero nosotros éramos vistos como los tumaqueños en el barrio, nuestra niñez en el barrio, a la entrada de la parte donde termina San Fernando que empieza la loma cuando ya nos venimos a vivir en una casa propia, porque antes vivíamos en el barrio obrero, nosotros llegamos al barrio obrero que es la casa de la tía, la tía Pastora por la cual yo llevo su nombre, hermana de mi mamá. Pero eso era, digamos fue una niñez como, como sí, estamos allí pero siempre para mí era la sensación de que estábamos puestos allí, pero no era como una gran pertenencia. A medida que uno va creciendo pues va aprendiendo toda, vuelvo y repito, aprender ser caleño pero saber que tampoco es caleño, sí, saber como muy claramente y después ya con el tiempo vine a comprender porque era esa dualidad que se vivía. 13:33

13:33 Se aprende la salsa, a bailar la salsa, a gozarse toda mi niñez en Cali, ir a la escuela, aprenderse el himno del Valle, el himno de Cali, trabajar con, como se dice, amigas, mis amigas de todas maneras son caleñas. Pero también hay muchas amigas migrantes y son tumaqueñas, desde esa época, desde la niñez que mi mamá conservaba, porque es mas, en mi casa se llamaba la embajada tumaqueña; porque allá todo tumaqueño que llegaba mi mamá albergaba, sí. Así no cupiéramos porque ya la casa no era tan grande como la de la tía, pero allí se le abría espacio y ahí había café para todo el mundo, almuerzo si llegaba a las 11- 11:30 que servía mi mamá había, comida también para todo el que llegara. Y si era tumaqueño entonces, así la gente no se conociera ni fuera ni familia, muchas veces cuando llegaban buscando dirección decían ¿de dónde vienen? De Tumaco, el sólo hecho de decir que venían de Tumaco decían ah allá debe ser, porque esa era considerada la casa, la embajada tumaqueña, así la llamaban. 14:43

¿Tu mamá por qué se esforzó tanto en crearles a ustedes como una sucursal de Tumaco en Cali?

14:57 Sí, aunque yo no creo que haya sido muy consciente, porque mi mamá no es una mujer digamos étnicamente identificada como una mujer negra, pero sí el sentido de pertenecer, de ser tumaqueña y de gustarle eso, no era una acción muy consciente, pero sí ella se preocupaba por eso. Pero también las situaciones económicas no, no es lo mismo una población migrante ya en una ciudad como Cali, ella quería seguir disfrutando de esas aptitudes y esa sensación de seguridad alimentaria que da Tumaco. Porque ella tenía derecho, ella se sentía todavía tener derecho a disfrutar todo eso de la finca, los huertos de la finca, entonces si era la época, pues a eso era que llegábamos nosotros a vacaciones a Tumaco, a disfrutar también lo de la finca. Entonces había el zapote, conocer las buenas naranjas, comer coco, la pipa que es el coco verde. Era como eso, la vaca que había parido entonces tomar la leche, todas esas situaciones, el cerdo que mataban, grandes cantidades de carne. Entonces todo eso era como la seguridad también de sentirse muy, muy identificado con la región, muy dependiente también de la región. 16:20

16:20 Hasta mucho tiempo, hasta que crecimos. Mi mamá yo pienso que eso era lo que le daba la seguridad a ella de podernos mantener en Cali. 16:30

¿Cómo te desarrollabas como mujer afro de otro lugar en Cali?

16:49 Sí, yo pienso que no, no es que no me identifique como, por el contrario, mi partida, mis documentos dicen de Cali, mi cédula pues de Cali. Digo que inconscientemente es lo que uno vive, sí, me identifican, inclusive mucha gente no sabe que yo nací en Tumaco porque toda mi vida he vivido en Cali, es decir conozco Cali, bueno ya no

mucho porque ya llevo 30 años acá en Bogotá. Pero Cali es como el referente de que el baile de la salsa, no había mucha diferencia es decir, no me sentía muy diferenciada, mi diferencia étnica la siento es cuando llego a Bogotá, sí. Pero mi, todo el Valle, ni siquiera para el norte y para el sur menos, Buenaventura, pues no me sentía muy diferente, mi vida era como muy cotidiana, era muy normal si. Donde se marca realmente la diferencia es cuando uno llega, cuando yo llego a Bogotá. 17:55

17:56 Cuando yo llego a Bogotá si me ven diferente, y siento que hay un trato diferente, sí, es muy diferenciado. Consciente e inconscientemente siempre traté mucho de proteger a mis hijos, y me voy dando cuenta de que existen limitaciones por el color de la piel, por la forma de hablar uno, por la forma además de divertirse, por los gustos. Por que aquí por ejemplo en Bogotá cuando yo llego no se come pescado cotidianamente, es muy dificultoso además encontrarlo. Ya es muy diferente por ejemplo ahora que ha llegado el chontaduro, pero uno que se muere por comer un chontaduro, conocer un arroz con coco, no eso no se daba acá en Bogotá. Eso viene a aparecer ahora poco, digamos 20 años con el aumento de las migraciones, y sobretodo por el desplazamiento de las personas que llegan aquí a refugiarse en Bogotá, que llegan como desplazadas y toman parte de la cultura como una forma de sobrevivencia además, porque empiezan a hacerse las cocadas, y a tratar de vender pues esos productos. Se forma aquí el primer restaurante donde se ofrece comida cotidiana, o sea el corrientazo que le llaman aquí en Bogotá, con pescado que esa fue la novedad, pero anteriormente no. 19:17

19:17 Anteriormente eso no se daba, se marcaba mucho la diferencia, además éramos muy poquitos las personas que teníamos el color diferente de piel, y que vestíamos además diferente, y que hablábamos diferente, y que teníamos el cabello diferente, y que

usábamos vestimentas diferentes porque aquí en Bogotá era todo uniformado. Vestían de saco café o negro, o azul oscuro o azul rey que le decían. Vestir de colores, tener faldas amplias de color, vestir con sandalias, eso era totalmente novedoso, y era además estereotipado. Nosotras como mujeres afro éramos estereotipadas, y si teníamos sandalias peor porque pues así se asimilaba que las trabajadoras sexuales eran las que vestían de esa forma. 20:11

20:11 o las empleadas del servicio doméstico, por acá las señoras tenían que vestir siempre con falda muy estrecha de paño sí, paño pesado y colores oscuros para ser señora, y para ser señoritas pues con mucho sombrerito y también muy recatadas, de chaquetica, de sastre como le decían, o sea falda o pantalón, falda y chaqueta pero del mismo color. Y los colores que manejaban era café y negro, y las chicas mas que todo usaban cafecito, como le decían acá, o cremita, eso era como la diferenciación. Nosotros pues ya llegamos con nuestro estilo de vida muy diferente, y aquí si se marca la diferencia. 21.02

¿Cómo es tu primer encuentro con Bogotá?

21:11 Bueno yo vengo a Bogotá a acompañar a mi mamá porque venía a visitar al Papa la primera vez que vino y según ella no iba a llegar a Colombia sino solamente a Bogotá, y tenía un hermano que fue radicado aquí cuando quitaron las redes de Tumaco, mi hermano es tumaqueño, mi hermano mayor. Y vengo a acompañarla a ella, Bogotá era supremamente la nevera como se consideraba, y todo el mundo le tenía miedo a venir la verdad, y desde luego el choque es muy grande. 21:44

21:44 El frío porque no traíamos ropa adecuada. Éramos, yo era niña todavía. 14 o 15 años, y por mas que uno crea que se venía con un busito jersey porque traía hasta el cuello pues el buzo, ya con eso iba, no. Entonces el choque fue muy grande, los zapatos no eran

apropiados tampoco, vuelvo y repito eran sandalias. Me miraban, éramos algo como raro, como nos miraban, sí era algo raro, el choque fue muy fuerte. La comida también, comida que en cinco minutos pues se congelaba y eran sopas muy espesas y nosotros estábamos acostumbrados a nuestro sancocho, ya sea de carne, de pescado, de costilla, de esto, pero sancocho, caldo que le decían acá. Entonces eso fue un choque muy, muy grande. Esa fue como la primera relación con Bogotá. 22:44

22:44 Sin embargo, vuelvo y repito, no era muy consciente ni era muy claro porque pues no, no tenía conciencia de porque se daban esas cosas frente a la identidad, y que pertenecía a un grupo étnico, sí. Entonces es mas fregado todavía porque se queda como en una situación de, de no saber porque ocurren las cosas. O mencionar por ejemplo que le tocaban a uno el pelo o lo miraban, o si uno bailaba entonces. Pues para mí me parecía muy raro que hicieran por ejemplo fiesta con puertas cerradas, también eso me parecía rarísimo, como así que nos invitaron a una fiesta ¿y a dónde está la fiesta? Y todo el mundo encerrado, era como, cerraban las puertas y pues música no, nada parecido a nuestra salsa ni mucho menos. Fue muy grande el choque, muy grande, muy aburridor y tanto que me pensaba yo que no iba a volver nunca mas a Bogotá. Después pues ya como con los años y cuestiones de trabajo, pues ya me quedo acá. 24:05

Cuando ya te viniste a vivir a acá ¿Cómo fue el proceso de adaptarte?

24:17 Si. Bueno con vengo con trabajo y venimos con ya mi familia, soy casada, tengo un niño ya de 4 años, y al principio fue muy duro. Extrañaba mucho, la cuenta del teléfono se sube porque uno siente como que está al otro extremo de todo. Una de las cosas es que vine con un trabajo a trabajar en una universidad, a bienestar de la Universidad Distrital, y yo por ejemplo me olvidaba de que yo andaba con chaqueta,

entonces todos los días deja una chaqueta y tener que traer otra hasta que así se me acumulaba y al fin me acordaba que la chaqueta la había dejado en el ropero. 24:57

24:57 Comprar ropa adecuada porque además ya era pues a trabajar. No, fue muy grande los sustos, el miedo, perderse. De repeso me recibió un paro de transporte, en esa época que para mi fue muy traumático, nos robaron, nos robaron la lonchera porque tenía mi hijo pequeño en un jardín cerca de la universidad, y yo vivía pasando la décima en un barrio del sur que se llamaba El Sosiego, en Ciudad Jardín. Ahí comprendí de que uno no podía tener un sitio tan lejano de trabajo de la vivienda, porque yo era muy fresca muy tranquila, yo decía no como en Cali esos paros a veces sucedían pero estaba el amigo, el vecino, que lo recogía y lo llevaba, y eso fue un choque muy tremendo. 25:47

25:47 Porque aquí no, inclusive los compañeros, yo estaba recién llegada a la universidad, la gente por el contrario, a pues que se friegue y ahora se la vamos a cobrar, porque me veían extraña, porque no saben, no conocen. Decir que desmejoraban y subestimaban mis conocimientos además, y pues friéguese y defiéndase como sea. Ese día me perdí, no alcancé a llegar, no hubo transporte. 26:12

CLIP 00256.MTS

00:00 Me dieron las ocho de la noche en medio del frío con mi hijo pequeño en toda la, era mas o menos la 13, sería la 13. Era un sitio totalmente desconocido porque yo no sabía ya para donde coger. Había caminado y caminado, y mentiras que no había caminado sino que había dado vueltas como cerca de la universidad, hasta que pude localizar a un hermano que me rescató. Pero nos robaron, nos robaron, me robaron el bolso, me botaron, fue terrible esa vez, fue terrible. Sí porque yo me

estaba metiendo, pues como iba camino hacia el sur, era como la décima y era terrible, el sector de San Victorino pienso yo ahora recorriendo de nuevo. Tenaz, tenaz, fue tenaz, además porque me daba mucho miedo porque en esa época robaban los niños. 00:45

00:45 A mi hijo, pues era yo tratando, a mí que me roben todo, pero pues que no se me fuera a perder porque era demasiada gente la que andaba, si. Entonces era yo aprisionando a mi hijo y mi hijo era lo principal. Entonces eso fue como de los choques mas terrible para poderse adaptar, y empezamos. Cada quien al principio cuando llegaba a Bogotá, por lo menos en esa época pensaba que a los 5 años máximo iba a volver, nadie se iba a quedar. Luego uno se va quedando también por los compromisos que va teniendo en la ciudad. Sin embargo yo tuve un, como decir un paréntesis de Bogotá, porque luego nos trasladaron a vivir en la Costa Atlántica, entonces viví en Cartagena como 2 años, y luego por cuestiones mas que todo de salud me quedo viviendo ya, radicándome, porque estoy esperando otro hijo que es Leonardo, entonces me quedo ya en Bogotá. 01:46

01:46 Pero mas que todo es por cuestiones de salud ya en el clima, tenía demasiado congestionado mi organismo, y el clima como que mejor me da para la tensión, para lo que había sufrido y para el estado de embarazo que tenía, recomendado pues Bogotá, y ahí si me fui quedando. Entonces ya por eso nace un hijo bogotano. 02:12

¿Cómo fue relacionarse con la gente de Bogotá, entrar a sus grupos?

02:26 Bueno, yo tengo una gran ventaja, es que tengo, digamos siempre vengo como organizada, es decir, tengo un núcleo. Entonces eso facilita mas que para otras personas individualmente, porque yo no vengo a vivir acá a Bogotá por fuera de un núcleo. Yo vengo de una

organización, he sido trabajadora social, parte de organizaciones, he formado redes, es decir, he hecho mi propio espacio y he aportado allí. Pero ya a partir del 91, cuando uno viene tomando conciencia de la etnicidad, desde luego se ha sentido como mas la lucha, mas ey, que está pasando acá, sobretodo con mis hijos que empecé a darle como la lucha. Porque pues mis hijos eran discriminados en la escuela discriminaban a los niños pequeños, y eso les va surtiendo como el que ellos entiendan de que, de que hay algo difícil de manejar. 03:21

03:21 por su color de piel, entonces como que no los miraban desde los mismos derechos y eso fue como una pelea. Sin embargo vuelvo y repito, para mí personalmente fue un poco fácil haber instituido, porque e estado al frente también de la defensa de los derechos de la población afro, esa situación ha sido mas fácil que para el conjunto de la población que llega aquí frente a la lucha contra la discriminación. Pero que hemos sufrido discriminación, sí, y que la viví también. Muchas veces, en muchos gestos, en muchas cosas. Esa discriminación por tu color de piel, esa subestimación de tu capacidad por ejemplo para nivelar la parte de, laboral ha sido dura. Y sobretodo la pelea por mis hijos también en la escuela, que se sufría la discriminación. 04:10

04:10 A Leonardo por ejemplo, cada vez llegaba y decía me dicen que yo no soy de Bogotá, si, lo primero no pero tu no eres de Bogotá, y el me preguntaba, yo soy de, cierto que yo soy de aquí de Bogotá, sí quien te dice, no es que una compañerita en el jardín me dice que no soy de Bogotá, o que no se sienta conmigo porque mi mamá dice que los negros son del diablo, sí, por ejemplo esas frases. Leonardo pequeño por ejemplo no permitía que todo el mundo era a tomarle el cabello, y el no permitía eso y se peleaba con los niños, y siempre decía yo me llamo Leonardo, yo no me llamo negrito.04:49

04:49 Sí, yo me llamo Leonardo. Entonces eso, la rebeldía, la cuestión de responderles. En la escuela, sobretodo al mayor en los colegios, por ejemplo aquí yo trabajé para que no fueran, primero que todo porque la educación pública es muy mala, y pues peor aún sufren mas la discriminación, porque hay mucho mas atraso política e intelectualmente. Pero mis hijos afortunadamente, ya con Leonardo, conocimos un proyecto que era no conductista, un proyecto pedagógico nuevo de la escuela nueva que se estaba dando en esos momentos que era la EPE, y pues Leonardo pudo en sus primeros años de vida tener otra formación, y pues el grande también siguió sus estudios como con mucha mas relaciones. 05:47

05:47 Sin embargo en las relaciones interpersonales pues ellos siempre han sido muy, muy fortalecidos en cuanto a su identidad, ya ellos fueron otra etapa, sobretodo con Leonardo, si. Y enfrentar digamos eso, y explicarle, sin embargo pues es, es consciente que no, que no es tu igual, no es el color de piel lo que genera la identidad, pero por ese color de piel sí te discriminan, igual como te discriminan también por mujeres. Simplemente por ser mujer ah no eres débil, eres tal, necesitas un macho que te socorra, necesitas el hombre macho que es el que te va a defender. Igual pasa con los afro, entonces si eres afro eres, tu color de piel oscura entonces te señala a otro sitio. 06:34

06:34 a otro lugar entonces en esa discriminación. Pero con las relaciones con las personas realmente nosotros hemos tenido una mirada como dicen mas formativa que de sublevación hacia el otro, o de sometimiento hacia el otro. 06:57

Algún ejemplo de alguna anécdota de cosas que te hayan pasado en los que te hayan discriminado

08:23 Sí muchas veces. Una vez por ejemplo íbamos a hacer unas entrevistas para una organización, para la organización que teníamos, que yo era la coordinadora política de la organización de mujeres por la paz, y era en la época de elecciones. Entonces yo notaba que a todo el mundo le pasaban el papel, pero cuando llegaron a mí era como ¿si vas a ser capaz de responder? ¿si vas a ser capaz de leer? Cuando empezaron, entonces siempre me dejaban como la última, era una conductora muy famosa aquí de la televisión, y siempre me dejaban como la última. Y cuando empezó a leer la otra, compañeras todas de la red, todas del movimiento social de mujeres pues yo veía que le dificultaba leer. Sin embargo conmigo era pero mira tienes que hacer esto, puedes hacerlo, tienes que hacer lo otro, y te la llevo y te la traigo. 09:28

09:28 Pues yo comprendo que es como, y yo era la única mujer afrocolombiana. Si hay muchas cosas, hay muchas cosas, en la calle, a veces los celos también, porque tenemos como, se hace como una cuestión estereotipada de la mujer afro, claro que ya ahora no subsisto tantos celos, ya tengo ya mis años, pero antes sí, y se comprendía que era eso, como si nosotros, como decirle a uno a mi no me gustan las mujeres como ustedes, decirme, y yo decía pero por qué, qué tenemos, no es que una mujer negra fue la que me robó mi marido. Por ejemplo salir con esas cosas, yo miércoles pues, pero por ejemplo eso es estereotipo, entonces a mí me causaba mas bien risa. Pero hay unos muy fuertes sí, como son los chistes. 10:21

10:21 O como si es el derecho de los hombres, se abrogan el derecho de violentar con la palabra con unos piropos soeces para uno porque es una mujer afro. Eso sí, eso sí lo sufrí, y esas miradas pues de que somos buenas para la cama, esos estereotipos. O a veces que se piensan menos violentos, como decir que rico tenerte para que me vayas a cocinar, pues para mí es lo mas violento que puede haber, porque es muy diferente que uno diga invito a mis amigas y que rico cocinarles, y

que rico tal y atenderte, que chévere si, porque te voy a hacer un plato, pero no que lo consideren como si ese fuera el papel de uno.
11:09

11:09 Esa es como de las formas discriminatorias. La discriminación, el racismo se da muy, en una forma bastante, digámoslo así, tenue, no tan sentido para mucha gente, salvo cuando uno ya va tomando como la iden, la conciencia de la identidad, es que capta como en gestos, en palabras y en acciones esa forma de discriminación. Pero a veces la gente no es consciente porque vivimos en una sociedad totalmente discriminatoria por todo; por tu condición sexual, por tu condición étnica, por tu condición de clase. Por muchas condiciones, y Bogotá es una de las ciudades también mucho mas racistas que hay, igual que Cali no, no digamos nada pero Cali también, porque a Cali no se le reconoce que es formada por población afrocolombiana. Pero en Cali hay racismo, como Cartagena, en Cartagena es mucho mas la división. En cambio acá en Bogotá es como te tolero pero siento que yo, que yo soy yo, pero te tolero pero siempre te miro desde arriba hacia abajo, como una tolerancia. Detesto la palabra tolerancia por eso, porque no es tolerancia, es mirar la diferencia en igualdad de condiciones, somos diferentes pero somos iguales como seres humanos. 12:35

12:35 Y todos tenemos como las mismas, eso sería como la, forma como se ha sentido y se siente la cotidianidad en sí, y se sigue sintiendo. La señora del servicio a veces se siente como que yo no voy a trabajar aquí como yo trabajo, porque nosotros somos afro, sí, se siente como ¿por qué tenerle que trabajar a unas personas negras? Sí, así me paguen mas. Porque se sienten, se sienten ofendidas, ellas sienten que no, que uno no tiene como ese derecho si me entiendes.
13:13

Las relaciones entre vecinos y amigos ¿las has logrado construir en Bogotá?

13:28 No en absoluto. En Bogotá la gente vive muy aislada por muchas circunstancias. Pienso que nadie conoce, yo vivo aquí hace, en este edificio por ejemplo, en este apartamento ya voy para 8 años, y escasamente conozco que los señores del frente son costeños, pero no tengo ninguna relación. Aquí ninguno, en este edificio por ejemplo pese a que es pequeño, no tenemos relaciones de amigos. Simplemente es el señor del tercero, la señora del cuarto, la señora esta, pero no tenemos amigos. 14:03

14:03 Y aquí no se ha construido. Vuelvo y repito, con la gran diferencia de que nosotros llegamos a aquí con núcleos que hemos formado, entonces sí, hubo un tiempo que tuve, nos quedamos por eso viviendo acá en el centro, hemos rodeado barrios como Soledad, Teusaquillo, La Macarena. Pero es por, porque tenemos el contexto de las organizaciones sociales, y entonces en ese núcleo de las ONGs, del mundo de las ONGs, de organizaciones no gubernamentales pues nos movemos consultores y todo, pues nos hemos movido y ahí se entrelazan relaciones de ese tipo. 14:43

14:43 Relaciones de hermandad, de amistad, de que compartimos objetivos juntos. Pero decir como así espontáneo, como esa gente, frente a las diferencias de Cali que uno vive el vecino, que en diciembre yo gocé, gozaba uno de llevar los aguinaldos por ejemplo yo me crecí con eso, a cambiar los aguinaldos, a cambiar la natilla, los dulces que eran muy apetecidos los que hacía mi mamá. Intercambiábamos con la vecina del frente la natilla y de allá venía el manjar blanco, esas cosas no. Aquí no. Si algo que Bogotá por eso hasta ahora yo pienso, por mas auge que le den de que es turística y es destino y

todo, pero la gente que cotidianamente vivimos aquí tenemos que salir de Bogotá para buscar realmente un fin de año feliz. 15:34

15:34 Pero aquí no. Hasta hace 4 años, 5 años que se viene haciendo que la fiesta de esto y hay alguna música, pero aquí no se oye ni siquiera un cohete, no se oía un juego pirotécnico, no, no. Diciembre para aquí era quedarse era simplemente por circunstancias pues que yo no me recuerdo porque me tocaba, salvo que se enfermara, podría ser, pero es un castigo. Era un castigo sí, no, no para nada. Bogotá es muy difícil. Porque Bogotá también es una ciudad, yo no diría tan, apenas se está volviendo cosmopolita, pero Bogotá ha conservado mucho una situación de región. La gente básicamente trabaja aquí en Bogotá pero vive a los alrededores. 16:31

16:31 Y viene de los alrededores, entonces en diciembre se desocupa. Bogotá no, no confirma digamos una premisa de relaciones de amigos, en diciembre t no puedes convocar a nadie a tu casa, no es como en Cali que llega el que se va a quedar. Pienso que puede ir cambiando por las circunstancias mismo de la guerra que vive Colombia, eso va a cambiar, eso va a cambiar también costumbres. Sí porque mucha gente desplazada pues no va a volver, ni siquiera en diciembre puede volver a su tierra. 17:06

¿Cómo era la relación entre vecinos en Tumaco?

17:18 No, pues es que en Tumaco era la parentela ampliada, que es parte de la cultura, es decir, allá nadie es extraño. Y por el contrario, a lo que llegábamos llegaban las niñas de la niña Lolita como le decían a mi mamá. Sí, entonces era ir a conocer los nuevos primos, los nuevos sobrinos, los nuevos eso. En Tumaco es algo, es una ciudad donde todo el mundo se conoce con todo el mundo y todo el mundo es tío, es sobrino, es nieto, no, es otra cosa. 17:51

17:51 Y pese a que no me crecí allá siempre se quedaban, y todavía, llega aquí alguien a Bogotá, ahora adulta mayor y todo este cuento, yo siento que llega alguien y para mí, aunque me ha tocado trabajar con gente desplazada, por ejemplo apenas hablan de Tumaco yo ¡ahhh! No esta es mi prioridad, sí, Tumaco es la gente mía, y buscamos. Es mas, nos hemos encontrado por ejemplo con que a veces mis hijos le dicen prima a yo no se quien que por que es de Tumaco, le parece algo con la familia, y escudriñamos y todo y resulta que sí, hay relaciones de sangre ahí. Esa es la parte digamos hermosa de, precisamente donde se corta con estas migraciones, ese sentido de la parentela ampliada.
18:46

18:46 Y se corta también cuando se dan muchas migraciones, porque hay gente que se desplaza. Por ejemplo hay gente que se desplaza, viene desplazada de Timbiquí o de Guapi a Cali, y de Cali también las desplazan por persecución de guerra llegan a acá a Bogotá. Entonces eso ya se va coartando, yo pienso que la parte más débil que tienen las migraciones por esta situación, en situación de desplazamiento, de la cultura que no se mantiene, no se puede mantener por muchas circunstancias, es eso. Se corta, se mata esa parentela, ese sentido de la parentela ampliada. 19:25

19:25 Y ese sentido de la solidaridad, eso es lo que mas se, eso es lo que mas se asesina dentro de una cultura, con este problema de desplazamiento y de la guerra y de las migraciones. Obligada no, porque es muy diferente cuando se llega por decisión como en mi caso, o por circunstancias que es una decisión de uno llegar a poblar otra ciudad como Bogotá, otra ciudad de origen. Pero muy diferente ahorita con las poblaciones nuevas que están llegando cultural, porque no, no se puede. Digamos que se ha tejido la cultura que es eso, las relaciones de

amistad, las relaciones de parentela, que su eje es la solidaridad, pues eso aquí no se puede dar. 20:14

20:14 Por las circunstancias, muchas circunstancias, y eso es lo que mas se disloca, eso es lo que mas se queda, eso se mata. 20:24

¿Qué otras prácticas culturales definitivamente se pierden?

20:30 Bueno, eh pienso que, que el mismo auge que ha tenido la llegada de la gente en Bogotá, pienso que en Bogotá, lo que, la práctica que mas se pierde sí es la solidaridad, y la honestidad digamos con que, con que se toman las relaciones, la claridad con que se toman, la sinceridad, en ese sentido la sinceridad étnica. Porque pues la ciudad se rodea de muchas cosas necesarias, de necesidades básicas que no son resueltas y que le exige la ciudad. Sí, no mas el hecho de que mucha gente llega, aunque no llegue desplazada, y se viene acá a Bogotá pensando que van a darle casa, carro y beca. 21:22

21:22 Si, y entonces se queda aquí en Bogotá. Entonces empieza a mentir y empieza una cadena, y el otro empieza a verse como que pase la carga, porque no tiene posibilidades realmente, está por allá situado en los cordones de miseria que tiene la ciudad que es lo que les dejan a ellos. Pienso que es eso, en la parte de la cultura esa es la que mas sufre. Pienso que hay muchas costumbres también en cuanto a la producción, que a la vez porque no hay una. La práctica ancestral de la curación por ejemplo, de sanación, de su salud, de mantener la salud. Esa es una de las partes también que se corta muchísimo. 21:59

21:59 Pese a que se mantienen ciertos ejercicios espirituales, la parte que mas, porque no hay posibilidades, no hay posibilidades de mantener digamos, y son obligados porque lo único que les da el gobierno pues son, tienen que apropiarse de la pastilla, de todo lo que

son los productos químicos. Pero esas prácticas culturales de, de mantener la salud, digamos sí es muy difícil seguirla sosteniendo. Mas porque viene pues toda la información, ya vemos campañas contra el mioma del papiloma, todo ese cuento, vacunas y todo, ya quedan inoculados, son cuerpos inoculados, ya eso no va a poder ser recuperado para estas nuevas generaciones. Hay población de todo, y la población afro es la que ocupa los centros estudiantiles públicos. Eso me parece que es lo mas delicado. Eso es lo que mas se pierde. 23:00

23:01 De resto, pero también tiene yo veo que viene aumentando la situación, vuelvo y repito, de la población desplazada de nuestros territorios que llega a aquí, y llega con la cultura con una parte que también se fortalece, si. Porque ese hecho nos permitió tener ahorita, contar, aunque en espacios muy informales, la venta del coco en las carretas, tomar el agüita de coco que anteriormente eso no, contar con el chontaduro, el mango viche. Es decir que son cosas como, como de nosotros, hay restaurantes ya han abierto bastantes restaurantes de comida de mar, aunque se queda mas que todo centrado en el pescado, pero porque lo otro se vuelve mucho mas sofisticado, mucho mas gourmet. 23:51

23:51 Y pues no hay capital tampoco, no hay un capital de trabajo que les deje instituir como una empresa formal étnica que sería lo, y darle como una, como una estabilización a esa parte cultural, del manejo de los alimentos y todo. Eso me parece como, como una parte digamos y una contraparte, sí, ¿qué se pierde pero también qué se ha ganado? Pero, aunque debilitado, vuelvo y repito, debilitado por todas as circunstancias económicas, porque eso también tiene que ver con el racismo no. Como si esta población con poquito se puede conformar. 24:32

24:32 Y la gente se conforma con eso, entonces por eso yo digo que lo que mas se debilita es esa relación en cuanto al fortalecimiento de la identidad como tal, y darle el valor real de esos conocimientos que se tienen, porque eso es lo que no se, no se valora, no se valoriza. No se ve que eso es una incidencia en el producto interno, en el PIB, el producto interno de la nación. Y no se puede ver porque estamos en un momento de guerra, se ve como simplemente la accidentabilidad y el resultado de lo que es la guerra, que es el desplazamiento si. Pero no se ve que en esa parte de la población existan esos valores agregados que además hacen parte de la cultura, y eso no se valoriza. 25:21

¿Cómo fue el papel tuyo como madre afro de tus hijos que se criaron en Bogotá?

25:40 Si, yo pues afortunadamente, digo afortunadamente decidí que, pese a que eso no era como la orientación en mi casa, pero yo me caso y el padre de mis hijos es un hombre de buena ventura, es un hombre afro, un hombre también muy promovedor de la cultura y muy defensor de los derechos de la población afro como tal. Ya su identidad como hombre pues no cambió mucho, sigue siendo machista. Desde luego por eso digo es el padre de mis hijos, afortunadamente ya no es mi esposo. Pero el hecho es que aquí ha sido muy fuerte mantenerlos. 26:22

CLIP 00257.MTS

00:00 tratarlos, y pienso que, que fue fundamental. El papel de la mujer, el cordón de la cultura, el cordón umbilical que forma esa cultura, que entreteje esos, esa identidad cultural y étnica lo hace la mujer enseñándoles, manejándoles su propio cuerpo, alimentando su espiritualidad, el creer en que no tenemos un solo dios, el hacerles ver que provenimos, quién es nuestro referente étnico, de que población

venimos, de que continente, como somos y porque sentimos, si, y porque la diferencia. 00:45

00:45 No solamente la diferencia de piel, la diferencia de nuestra filosofía de vida, de nuestra cosmogonía, de esa creación que tenemos como innata, de ese poder de escribir poemas, el de hablar incluso con música, el de sentir que no admiran a veces y no se explican para mucha gente que poder conformar un verso, o poder tener una tonada, o poder bailar por ejemplo en mi caso siempre me ha, me dicen pero como así, enséñame a bailar las amigas, o como se baila la salsa. Para mí digamos fue fundamental por ejemplo con Leonardo que nace acá, establecerle que había que ir cada año por lo menos, a Cali, a Buenaventura, a que estuviera cerca al mar, a su relación con el mar, a que comiera pescado, a que comiera el marisco, a que conociera el plátano. Y Leonardo es un gran comedor de patacón, además lo sabe hacer muy rico, aprendió todas las fórmulas de hacerlo. 01:46

01:47 Bueno aprender que sus baños por ejemplo, sus baños con sus plantas para tener sus energías elevadas, para blindarse. Eso es el cuidado también que les transmito, si, y eso marca también la diferencia en cuanto al cuidado como madre. Amamantarlos, tener la claridad de que alimentos se tienen que tomar en el crecimiento de ellos y por qué. Muchas veces yo me preguntaba, todos mis compañeros cuando se caen, cuando están aprendiendo a manejar bicicleta, cuando están aprendiendo a montar en patines se caen y los enyesan, y nosotros no nos enyesamos, yo les digo no, porque ustedes ya están hechos es a punta de plátano. 02:38

02:41 Entonces siempre llamaba como la atención eso y entre las vecinas y entre los amigos de ellos, eran siempre preguntándome que como yo hacía. Porque Leonardo por ejemplo era un negro que se le ponían los, llegaba a Cali y eso se le disparaban los cachetes todos

rojos. Entonces todo el mundo decía pero el no es de acá, mírele esos cachetes como los tiene, eso es una anécdota. Entonces a mi siempre llegaban a preguntarme qué era lo que yo les daba, que cómo era que yo los mantenía porque pues eran gorditos, no tenía que estar corriendo con ellos a cada momentico que porque los virus los alcanzaban y los enfermaban, no. 03:22

03:23 Esa es parte de la cultura, el conformarle también su paladar, que es allí donde uno, digamos, refrenda la identidad. Ese sabor de la marimba, ese toque. Yo me quedo aterrada por ejemplo con Leonardo de que en un momento, nunca pensé que el se fuera a orientar también por, porque quería ser músico. Y de un momento a otro, aunque muy pequeño empieza a escribir. Nosotros siempre les contábamos cuentos y las historias, y el empezaba después a decirnos a nosotros la historia que le habíamos dicho pero ya con su versión, entonces era como muy cómico. 03:59

03:59 Después el empezó a escribir y a escribir ya sus canciones. Y no es gratuito de que su grupo sea Radio Matuna, el primer pueblo libre de América, como todo ese contexto, no. Es como la forma de, de prolongar esa identidad, de consolidarla, si, en la interculturalidad que vivimos, vuelvo y aclaro. Porque no es que tengamos que mostrarnos diferentes porque queramos estar arriba, sino para que nos reconozcan en igualdad de derechos. 04:41

Aparte de la comida que otras prácticas reforzabas

04:51 Mucha música. Haber, como siempre en las casas nuestras la música ha sido fundamental, inclusive Leonardo me preguntaba en estos días, mamá tu te acuerdas cuando llegó el primer televisor a tu casa, yo le decía que pues para mí lo fundamental nunca fue el televisor,

para mi lo fundamentalmente siempre fue como el juego. Porque es que además nosotros nos criamos haciendo las veladas que les decíamos, en mi época nosotros hacíamos teatro, que eran como las veladas y así celebrábamos, a la abuelita, a las señoras, así era que celebrábamos, y mucha música, eso sí. 05:28

05:28 Era muy importante tener el último disco de salsa en Cali y el último equipo de sonido, era lo fundamental la verdad para mi época. En la casa, en la cotidianidad sí, tanto así que si uno, almorzamos Leonardo y yo pero ponemos un disco. La música está presente, el tema de nuestros sabores está presente. El tema de la comida es un tema realmente, no es un tema simplemente sentarnos a comer, sino que es un tema. Hoy le echaste tal cosa, hoy la albahaca no puede faltar en la ensalada, o no puede faltar si se hace pescado el cimarrón como le dicen aquí a la chigangua. No nos puede faltar eso, entonces ellos se crecieron con eso. 06:18

06:18 Y también en cuanto a la cuestión cotidiana de mantener su cuerpo vivo, con energía, su relación. Bueno saber que si te vas a un concierto, desde muy niño si te vas a la escuela, tranquilo que te va a ir bien en tu prueba, en tus exámenes, porque tienes los espíritus de los ancestros, la energía. Esa es la cotidianidad de nosotros. Al principio cuando Leonardo hizo su primera presentación yo le decía los espíritus van a estar contigo, y tu eres tal. Leonardo se tira los cocos, sabe cual es su santo protector, todo eso nosotros lo hacemos. 07:03

07:04 Los viernes cuando nos sentimos muy bajitos de energía digo bueno, hoy todo el mundo se va a, o ha habido alguna cosa, hoy todo el mundo se baña con las plantas amargas, vamos a limpiar las malas energías con la sal marina. Hacemos todos esos rituales y eso es cotidiano, si. Eso es cotidiano como ahumarnos con el tabaco, o hacer

los saumerios cuando hay demasiados virus por ejemplo de gripa. Quemar la naranja, el palosanto, y hay que limpiar porque esto está, está como raro. 07:38

07:40 Y así, esto es cotidiano, es decir. Mis hijos, tanto el mayor, es mas ahorita utilizando la tecnología, que acabó de ser papá, entonces llamándome y me decía eso es normal que la nena tenga tal cosa, que puede tomar. Allá se consigue tal, y yo acá le digo mira si puedes conseguir el hinojo para que lo tome en agüita, lo tome en agua o lo tome en leche para que, para que le aumente la producción de leche a la mamá y pueda darle a la nena, pueda amamantarla bien. 08:16

08:17 Eso es cotidiano, o sea la cultura no es vestirse de cultura, es sentirla. Es sentirla, es saber que me puedo sentar en el piso, es saber que nosotros somos diferentes y a mí no me da, yo soy un poco irreverente en eso, de que se cree que si visto con una falda tal o esto entonces ya con eso tengo mayor identidad, no. Aquí la interculturalidad es interculturalidad, si, igual si yo me pongo un turbante o no me lo pongo, me pongo un vestido largo o no me lo pongo, igual yo siento que yo soy cultura. 08:54

08:54 En mi gento, en mi forma de. Por ejemplo a mi me decían siempre en mi casa que, porque mis hijos son afro, porque su papá también es afro, en mi casa somos muy mezclados. En mi casa por ejemplo mis sobrinas son mucho mas claras que tú, y unas se reivindicán y otras no, otras dicen no, yo no me reconozco ahí mis raíces. Eso es mentiras, en algún planito por ahí les va a salir, pero eso es mentiras, sus raíces son sus raíces. Pero yo tengo esa fortuna, y siempre lo decidí así. 09:36

09:36 El hecho de que no hubiera una gran contradicción entre lo que era mi cultura y lo que yo amaba. No puedo elegir alguien que no

ame, que no ame las cosas que yo quiero y que yo siento, si. O que me vaya a salir con que yo tengo que cambiar esta forma, o que tengo que alisar el cabello por ejemplo para poder, no. Eso no, no va conmigo. Entonces a mis hijos me los criticaban porque yo les dejé crecer el pelo así, hacerse sus trenzas y hacerse sus dreads, y todo este cuento. 10:13

10:14 Pues si es que, es decir, yo lo he mirado siempre como muy natural y les he respetado. Ellos tienen su libre personalidad, su libre derecho y albedrío de saber quienes son en su formación como tal, como personas, como parte de un grupo étnico, como hombres también y como hombres nuevos sobretodo. Pero además, y eso sí es fundamental, quererse como seres humanos que son y tener mucha identidad, y que como seres humanos todos somos libres y estamos en este estadio en igualdad de condiciones. 10:47

10:47 Eso es como la, como el ejercicio cotidiano. Y eso se ve en todo, en la forma como nos atendemos, como nos levantamos, como nos miramos diariamente y como nos vamos a la cama, si. Quizás a veces estamos Leonardo y yo, por ejemplo ahorita, y nosotros nos decimos hasta mañana mi amor, nos levantamos y buenos días como amaneciste, y cuando llega y cómo te fue, qué pasó, así venga del gimnasio. Es como una, es una relación muy diferente. Una de las cosas que a mi mas me impactó acá en Bogotá era que un par de esposos se dijeran su mercé, o los nombraran por el apellido, o la señora fulana. Y yo pero será que no serán?, será que viven en la misma, a mi me parecía eso muy curioso, será que no viven, no son realmente sino que viven en la misma casa, a mi me parecía rarísimo. 11:47

11:47 esa vaina ahí como, que la señora no se qué, ¡cójale la mano! Nosotros somos mucho mas, mucho mas sensuales, mucho mas, es decir somos mas corporales. Amamos y decimos que amamos con todo, con

nuestras manos, no somos personas estáticas, si. Acá, y en otras culturas, la cuestión es todo individual. Pero si el rescate también de lo individual no, de cuidarse, de darnos explicación en cada cosa sí, en una relación. Entonces eso ha sido como, como lo bonito, es percibir por lo menos en el reino, como yo digo, el reino de uno ir transformándose también en ese sentido. 12:43

12:44 Ir fortaleciendo. Entonces no es gratuito cada mata, cada flor, cada busto, si, no es gratuito. Y eso no es porque esta en el ser. 13:04

Tu primer acercamiento con la medicina de las plantas

13:22 Bueno desde muy pequeña, la verdad es que yo siempre, siempre me recuerdo como estar muy atenta a lo que hacían. A lo que hacía la señora cuando mi mamá se enfermaba, a lo que hacía mi mamá, a la señora en la cocina, siempre fui como muy, me decían que era muy metida y muy preguntona. A veces no me decían todas las cosas porque yo preguntaba y por qué tal cosa, y a veces me despachaban diciendo no eso ya no, eso es secreto, el secreto con las plantas. Entonces desde que yo tengo uso de razón siempre me ha llamado la atención. 13:53

13:53 Yo tuve una, una experiencia personal en Tumaco, precisamente en una de esas idas, nos habíamos escabullido porque no teníamos el permiso, nos fuimos a la playa. Nos habían dicho que cuando la marea estaba muy baja ya no podíamos ir a la playa porque salían las rayas y teníamos que ir con tenis. Nosotros como íbamos, se nos olvidaron los tenis, pues de esas locuras, querer aprovechar a diario la playa, el mar. Y me picó un pejesapo, y todos asustados. 14:30

14:30 Entonces un señor de una casa cerca a la playa nos llamó y me llevó a allá, y yo no sé que me hizo. Algo en una concha de coco con

brasas y a mí se me quitó el dolor, y me dijo sí, que nunca mas, esos bichos me podían picar pero no iba a sentir, que me había curado para siempre. Después al cabo de muchos años, ya con mi hijo mayor que ya lo tenía viviendo en Cartagena, me volvió a picar algo. Salió el chorro de sangre y todo, me recordé esa vez que me había dicho ese señor. Lo que me dijo, no pasó mas nada, no me dolió ni se me hinchó. Me eché yodo y no pasó nada. Si había sido una raya que me había picado, pero no me pasó, no salió mas de ahí. 15:23

15:25 Por ejemplo yo soy de la generación, en cuanto a Cali por ejemplo, que uno tenía el arbolito de coca y entonces tenía el cólico menstrual o el dolor de muela, y uno hacía el buche para que le pasara el dolor de muela con los cogollitos de coca. Vaya coja el anamú para cuando tenga mucha gripa y póngalo en el platón como mi mamá lo hacía, un platón frente al sol y demaje eso y macérelo y báñese con eso. Y los baños, los baños que eso sí, los baños de las plantas, los baños para mantener las buenas energías, porque ya va a resultar el trabajo, o porque a fulanito lo dejó la mujer o porque no se cuanto. 16:17

16:17 Yo me crié viviendo con mi mamá con muchas plantas en una botella por ejemplo, que tomaba, que es la tomaseca. La tomaseca nos la daban cuando, por eso será que no sufrí de cólicos menstruales ni nada de esos desarreglos, sólo cuando estuve embarazada. ¿qué hago yo? Rescatar precisamente todas esas herencias, para mí son herencias ancestrales, una misión que para mí había sido aplazada. Me dediqué mas como al trabajo de mi profesión y no a mi rol como tal. Porque yo pienso que nosotros tenemos una cosa, estudiamos para una profesión pero tenemos guardado siempre un rol de la vida. 17:05

17:05 Que eso le llega el cambio cuando uno va tomando conciencia y construcción de su propio ser. En esa etapa es la que estoy. Entonces he retomado este rol que había sido aplazado en cuanto a trabajar y

aportarle y seguir aportando, ya que no pude cambiar como las miradas de toda una sociedad que me imponía. Pero si pienso que desde ahí puedo ayudar muchísimo y estoy trabajando lo que es una, digamos, las culturas étnicas para mí en el campo de la medicina todas tienen su propia raíz. 17:40

17:42 Porque son étnicas, todas conducen a lo mismo, conducen a nivelar ese cuerpo holístico, o sea el cuerpo energético que tenemos todos, porque partimos de la base de que todo ser nace, todo ser es energía, el cuerpo físico es simplemente el armazón, el edificio en el cual se posa ese chip, esa energía, esa vida. Eso todas las culturas étnicas lo saben y lo tienen presente. Yo tomé la decisión hace 10 años de cambiar eso y de hacerle caso a este nuevo rol de mi vida. Y estoy retomando, sigo retomando, sigo aprendiendo, sigo memorizando, sigo escudriñando frente al poder que tienen las plantas que es parte de la naturaleza. 18:36

18:36 Porque lo que nos ha alejado y por la cual somatizamos tantas enfermedades es el creernos reyes de la naturaleza como seres humanos. Pensamos que somos pensantes, y lo que hemos hecho es depredar y salirnos por fuera de la naturaleza y no reconocernos como tal. Eso en sí es como la base de lo que yo estoy recuperando y de lo que yo trabajo. Cuando yo hago un sobijo, que puede llamársele sobijo como lo llaman en el Pacífico, con las plantas y con mis manos. O puede llamársele masaje tántrico, o puede llamársele ayurvédico, o el masaje shiatsu de los chinos. 19:19

19:19 Pero si uno cuando lo aprende, digamos en las técnicas que hacen los chinos en la medicina china, lo que últimamente aprendí, cuando uno lo aprende se da cuenta, y eso me pasó, que simplemente lo que tiene es una técnica en cuanto a los masajes, pero que esta gente ancestralmente que también lo ha manejado, lo manejaba desde toda una

cultura de la filosofía de la tierra, del mar, del territorio, de la cultura que es el muntu, de la selva, de la naturaleza. 19:57

19:57 Lo tienen allí, y simplemente lo que ellos hacían era profundizar, a mí me tocó pagar para rescatar estas técnicas, a mí me tocó pagar para aprenderlas. Pero lo que yo había sentido y yo había sido beneficiada a aprender, y sigo profundizando en eso. 20:20

22:46 Desafortunadamente pues aquí no tengo las matas como uno las tiene en el Pacífico en la azotea, de cortar la yerbabuena, de ir a coger. Y me duele por ejemplo los viernes que siempre hago mercado de plantas, me duele tanto cuando yo tengo que sacar tanta plata. Y el señor simplemente, o la señora, vende la planta y sí, como así que voy a pagar semejante plata por tan poquito, es la dosis, tanto dinero pues para mí es muy chocante. Sin embargo pues es lo que está a la mano, uno tiene que mirar de que estamos en otro contexto. Yo por ejemplo muchas veces le digo a la gente que viene mira te recomiendo que compres de tal producto, la salvia o las goticas de caléndula. 23:51

TRANSCRIPCIÓN FRANCISCA

CLIP 00254.MTS

00:04 Bueno mi nombre, yo me llamo Francisca Benítez, soy chocoana, viví mucho, como a eso de los 13 años llegué a vivir a Cali, viví en Cali, la mayor parte de mi vida la viví en Cali. Tuve 6 hijos, de los cuales de esos 6 hijos tengo uno que tiene problema psicológico a raíz de unas torturas que le hicieron, a raíz del desplazamiento, y me mataron un hijo de 20 años, precisamente este mes cumplió 8 años de muerto mi hijo. 00:43

00:45 vivo acá en Bogotá estoy viviendo en este momento, pues no se hasta cuando decidan los dueños del país que pueda vivir, me permitan vivir acá en Bogotá. 00:57

00:59 Cuéntame como era Paimadó, como era tu infancia 01:05

01:06 Bueno Paimadó era un pueblo del Chocó, eso queda en el río San Juan, afortunadamente era un pueblo muy pacífico, muy tranquilo, la gente que vivíamos ahí éramos como una sola familia. Pero desafortunadamente a raíz de que llegaron los dueños como se dice del país, negociaron, permitieron que la draga entrara, terminaron con el hábitat de la gente que vivíamos en Paimadó. Allá de que se vivía, en Paimadó se vivía de la caña, de la panela, de la siembra, de la pesca, de la caza, de la cría de animales. Esa era una vida tranquila donde los chicos se levantaban en la mañana, en ese tiempo estudiábamos la primaria y eran dos jornadas: nosotros empezábamos a las 8 de la mañana, salíamos a las 12 del día y entrábamos a estudiar de nuevo a las 2 de la tarde y salíamos a las 4 o 5 de la tarde. 02:20

02:21 Llegábamos a hacer tareas y a ayudar a nuestros padres a hacer los quehaceres de la casa, o a cargar la caña cuando tocaba la caña, porque en mi casa había trapiche de caña. 02:36

CLIP 00255.MTS

00:02 Cuéntame cómo fue cuando llegó la minería a Paimadó. 00:05

00:06 Cómo fue cuando llegó la minería a Paimadó, pues aparentemente, pues prácticamente la gente no se dio cuenta del daño que realmente nos estaban causando al llegar. Osea, la gente de Paimadó no sabía. Yo considero de que nuestros abuelos, nuestros padres no se dieron cuenta del daño que nos iban a ocasionar ¿Porqué llegó la draga al San Juan? Realmente no sabemos. Ahorita, a medida que yo he ido estudiando y me he ido capacitando, ahora que conozco lo de la trasnacionales, lo de todos los convenios que hacen los Estados y esto me vengo a dar cuenta. Porque incluso en Paimadó había gente que vivía de la minería, había gente que bajaba al río, sacaba su oro, su plata, su platino y no tenía ningún inconveniente. Desafortunadamente llegó la draga y acabó con el río, acabó con el hábitat de los peces y de todo lo que vivía en el río San Juan, y eso nos ocasionó a nosotros un gran daño porque eso desestabilizó la tierra, entonces ya la gente quedó un gran cascajo, que es lo de las piedras y todo esto que saca la draga, y quedó un caserío, una playa, unos cascajos, pero eso con el tiempo se fue acabando porque se fueron desbarrancando. Después de que nosotros salimos, ya a raíz de unos, yo calculo que tenía unos casi 30 años de yo no ir al Chocó, cuando yo fui realmente me dio mucha tristeza y mucha nostalgia, porque ya el cascajo no existía, la gente ya no sembraba el arroz como lo sembraban antes, ya no sembraban el maíz, ya les tocaba a la gente comprar el maíz, comprar el arroz, lo que la gente en otros tiempos no compraba esas cosas porque esas cosas la

producía la misma comunidad, entonces había muchas cosas que no. Entonces el río San Juan empezó a desbarrancarse y perdió, ya a la gente le tocó empezar a construir mas hacia adentro del monte porque las casas se iban. El cascajo, la tierra se iba desbarrancando, el río perdió su cauce. 02:38

02:39 el río perdió su estabilidad, entonces por esa razón a mucha gente le tocó salir porque ya no se podía subsistir de la misma forma que se venía subsistiendo antes. 02:51

02:53 Cómo fue ese viaje de volver al Chocó después de 30 años
02:56

02:59 Cómo fue, ¿Cómo así? 03:02

03:02 si, como te sentiste... 03:04

03:04 Como te dije antes sentí mucha nostalgia, mucha tristeza porque ya mi familia, mi famita lo que era mi familia de sangre que son mis padres, mis hermanos, mis abuelos, ya mis abuelos no existían, mis tíos habían pero muy pocos. Los jóvenes con los que yo nací y empecé a criarme porque a mí me tocó salir muy pequeña del Chocó, pero los jóvenes ya no estaban, ya la gente que había allí había unos que otros, tíos, familiares muy lejanos ya ancianos. Y los jóvenes ya, los que yo conocía ya no estaban en el Chocó, habían muy pocos y otros que eran las generaciones que habían ido naciendo y se habían ido criando.
03:55.

03:57 ¿Cómo se da la relación entre vecinos? 04:02

04:03 Mi madre y mi padre siempre nos enseñaron a nosotros que la familia de uno no era la que lleva la sangre sino la gente que vive

alrededor con uno, los vecinos, los amigos, la gente que está alrededor con nosotros. Porque mira, cuando nosotros tenemos, por decir algo unos hermanos están en otras ciudades, cuando a nosotros nos sucede algo en la casa ¿quiénes son lo primeros que llegan? Los vecinos. Los familiares se enteran y si pueden llegar llegan, y si no simplemente no llegan sino que con una llamada, con un escrito le toca conformarse con la noticia lejana mas no estar ahí presencialmente. 04:48

04:48 Los que nos apoyan a nosotros y nos ayudan son los vecinos, entonces por eso los vecinos son familiares de nosotros. 04:56

04:57 ¿Cómo se daba en Paimadó, antes de que saliera, esa relación? 05:02

05:02 era muy hermosa porque nosotros incluso en la escuela hacíamos actividades para recolectar fondos para la escuela, se hacían actividades para recolectar fondos para la iglesia. Allá no se conocía que el primo, el amigo y esto sino hermanos. Y allá nos llamábamos, la gente allá nos llamábamos como hermanos, y a los adultos se les decía tíos así no fueran familiares de nosotros. Y era una sola comunidad, porque era una sola familia porque nos ayudábamos. ¿Cómo nos ayudábamos? Se criaba, por decir algo, una familia tenía arroz, otra familia tenía plátano, otra familia tenía el pescado, otra familia tenía el maíz, entonces intercambiaban esas cosas. Se hacía lo que hoy en día le dicen el trueque, en ese entonces se hacía eso. Que tu como mi vecina no tenías, por decir algo panela, tu ibas a mi casa donde mi mamá "ay vea hermana", porque era así, "hermana Edilia no tengo panela, usted tiene que me haga el favor, si hermanita aquí tiene", y se la daban. No era vendido sino regalado, y no se miraba. Y los hijos de los vecinos eran los hijos de mi mamá, y así sucesivamente. Osea que no se conocía ese cuento del primo del amigo y eso, sino mas bien una hermandad.

Había un respeto porque los adultos respetaban a los niños, a los jóvenes, y lo mismo los jóvenes y los niños respetaban a los adultos como si fuera su papá, como si fuera su tío, como si fuera su padrino. Había un respeto absoluto por los padrinos que eran como unos segundos padres para los hijos de uno. 06:58

06:59 Cuando volviste a Paimadó, ¿seguía existiendo esa relación entre vecinos? 07:04

07:07 Entre ellos seguía existiendo pero ya no era igual, ya se notaban diferencias, se notaba mucha diferencia que ya no había esa hermandad que había cuando nos criaron o nos empezaron a criar a nosotros. No, ya había cambiado porque había gente que había ido a otros sitios y habían regresado, y así sucesivamente. Entonces el supuesto desarrollo en cierta forma ayuda a los que tienen plata a como sostener ese desarrollo, pero a la gente que no tiene como sostener ese desarrollo en vez de ayudarlos antes los perjudica, y los perjudica bastante. 07:50

07:51 ¿Cómo fue salir, dejar al Chocó? 07:53

07:55 para mí fue muy duro porque imagínate, era mi primer desapego que era dejar a mi madre, dejar a mis hermanos, dejar a mi familia con la que yo me había criado, con la que yo había convivido toda mi vida. Dejar mi casa, dejar mis costumbres. Osea que ese es un cambio bastante fuerte bastante mortal. Y así me ha tocado seguir porque cuando llegué a Cali y logré hacer un vínculo también con mi comunidad y eso también me tocó salir de ahí. Desplazada, y me tocó dejar mi gente. Que mas que el dinero, que mas que la casa, mas que todas esas cosas que uno pueda tener, los animales, la siembra y eso, son los lazos familiares, esos lazos que uno teje alrededor de la convivencia con la gente, eso es lo mas importante, y es lo que

realmente nos han quitado y nos han arrebatado, y constantemente nos los están quitando y nos los están robando. 09:03

09:04 En los 9 años que llevas acá en Bogotá, ¿has logrado tejer esos lazos? 09:07

09:08 No, la verdad es que no. Osea me ha tocado, desafortunadamente, vivir en diferentes localidades, en diferentes barrios y no he logrado hacer amistades acá como las que tenía en Chocó y como las que tenía en Cali. No he logrado porque a pesar de que uno esta conociendo constantemente gente con los vecinos muy difícil. Acá es muy complicado para uno hacer lazos de amistades, lazos familiares y eso, porque empezando porque existe mucho el racismo. El racismo, la discriminación, porque tu no tienes casa, porque tu pagas arriendo, porque tu no tienes empleo, porque tu eres madre cabeza de familia, porque tu no has estudiado y no eres una profesional, y es muy complicado para uno acá hacer lazos de amistad. Se trata uno con la gente que va uno a talleres, donde nos atiendes psicosocialmente, psicológicamente nos atienden en el CAPS, ahí encuentra uno ese lazo de amistad, ese lazo de solidaridad, de comprensión y todo eso. Encuentra en Sisma también con las mujeres que me he capacitado, con las compañeras de la red y eso, encuentra uno esa amistad, esa solidaridad. Pero realmente como decir, en el sitio donde he vivido no he logrado tener un lazo de amistad, de solidaridad y de cordialidad con la gente, con la gente no, con los vecinos no. 10:58

10:59 Cali también es una ciudad grande comparada con Paimadó pero allá si formaste esos lazos.. 11.04

11:05 Cali es una ciudad grande, pero mira, de pronto en Cali precisamente por la, yo digo que por la cultura de la gente, de que no es gente.. En Cali yo no viví el racismo ni viví la discriminación en

Cali, yo me vine a dar cuenta de la discriminación y el racismo aquí en Bogotá, pero en Cali no. En Cali, a pesar de que es grande, yo viví años en Cali, hice mi familia en Cali, el barrio de donde yo salí fue un barrio que lo ayudé a construir desde que fue luchar para que nos entregaran los lotes, para que nos hicieran las redes domiciliarias, la energía, el agua, la pavimentación de las calles con las empresas municipales, con Emcali, con todas estas entidades. 12:01

12:02 Formé parte de la junta de acción comunal, fui madre comunitaria, entonces tuve unos lazos, y tengo unos lazos todavía muy fuertes en Cali porque todavía con la gente de allá, yo voy a Cali y llego como si fuera mi casa. Desafortunadamente por la inseguridad me tocó desplazarme, por todas las circunstancias que sucedieron a raíz de mi desplazamiento, pero yo voy a Cali y puedo movilizarme, con temor, con cuidado, pero me puedo movilizar. Lo que aquí en Bogotá no, yo aquí en Bogotá salgo de la casa al trabajo, o donde debo de ir, al médico o cosas por el estilo, y de ahí a la casa porque no tengo un sitio de esparcimiento donde yo pueda llegar, pueda que ir a cine, que ir al parque. Porque hay mucha inseguridad, y cada vez estamos mas expuestos a la inseguridad. 12:59

13:00 ¿Cómo fue llegar a Cali? 13:04

13:05 Cuando recién llegué del Chocó yo llegué a Cali donde unos familiares, me acuerdo que llegué al barrio Alfonso López donde vivían unos familiares de mi mamá, vivían unos primos míos. Yo llegué ahí, posteriormente empecé a conseguir trabajo, trabajé, estudiaba por la noche, porque yo trabajaba y estudiaba en las noches. Pues fue duro, sí, el desapego y todo. Pero no fue tan duro, tan inmensurablemente duro porque había gente de mi misma, era convivir con la misma gente, sí. No estaba mamá, no estaba papá, no estaban mis hermanos, pero habían primos, habían familiares, gente de nuestra misma cultura, de

nuestra misma etnia. Entonces no era tan duro, no fue tan duro como ahora que me tocó estar acá en Bogotá. 14:05

14:08 ¿Cómo fue el choque de llegar de Paimadó a una ciudad? 14:15

14:17 El choque sí existe por lo que uno no conoce, llegas a un sitio desconocido. Porque a pesar de que tienes familiares, el barrio, la ciudad, es muy diferente a un pueblo, pero yo siempre me destaqué por querer, por aprender rápido. Aprender y relacionarme con la gente, entonces eso no me ocasionó.. y me podía desplazar una vez que yo conocía la ruta de los buses, que me llevaba a López, que me llevaba a San Fernando o a cualquier otro barrio, yo asimilaba. Pues como todo, para adaptarse es difícil, complicado, pero no tanto, y me pude adaptar fácilmente a la situación. 15:09

15:12 ¿Cómo era Aguablanca cuando llegaste? 15:15

15:15 Bueno, yo que te digo de Aguablanca, pues el barrio donde yo vivía fue el primer barrio, se puede decir, de Aguablanca. Era una comunidad también, a pesar de que eran barrios de invasión la gente era muy solidaria. Yo llegué a ese barrio cuando mi hijo mayor tenía un año de nacido y el segundo iba a cumplir dos meses de nacido, yo llegué ahí, me relacioné rápidamente con la gente, con la comunidad. Formé parte de la construcción de la iglesia, nosotras iniciamos, porque cuando yo llegué ahí y tenía a mis dos hijos fue muy difícil porque no tenía dinero, llegué con muy poco recurso económico, entonces a mi me tocaba irme a trabajar.

Yo iba a trabajar, me iba con mis hijos porque allá me recibían con mis dos hijos, pero ya cuando, a medida que mis hijos fueron creciendo conseguí un jardín infantil que se llama el hogar infantil Personitas, ese queda en San marino. Entonces nosotros ahí empezamos la

lucha en el barrio, para construir el barrio, nos empezamos a organizar. 16:54

16:55 Organizamos la misma comunidad donde formamos un grupo, había un grupo de fútbol, de jóvenes que hacían deporte, hacían encuentros barriales de diferentes barrios, habían campeonatos. Inicialmente se hizo una escuela porque la idea era que los niños tuvieran donde estudiar. Yo conseguí, y varias mamás de ahí conseguimos en el hogar infantil Personitas, que nos cuidaran a nuestros hijos. Inicialmente a mí me tocaba dejarlos encerrados, una vez incluso me fueron a visitar del jardín, me habían negado el cupo y me fueron a visitar, encontraron los dos niños solos encerrados, entonces eso me dio pauta para que me aceptaran los niños rápido y no me les pusieran mucho problema. Entonces ya me tocaba desplazarme en el día, del barrio a San Marino a dejarlos en la guardería. Después conformamos, hicimos la iglesia que fue una caseta que hicimos. Porque hubo un sacerdote que nos regaló una imagen del Sagrado Corazón de Jesús que era como el patrono del barrio, entonces nosotros hicimos una casetica, y el padre Alcides Botero que él era el párroco de Andrés Sanín, él iba y nos oficiaba la misa, y nosotros íbamos también a la misa de Andrés Sanín. 18:40

18:42 Ya después de eso ya nos surgió la idea de hacer una iglesia, hicimos la iglesia. Ya nos surgió la idea de que había muchos niños en el barrio, seguía siendo una invasión, que había muchos niños en el barrio. Era muy complicado para las mamás desplazarse de allí del barrio a San Marino, entonces logramos con la hermana María Patricia, la hermana Gloria, el padre Alcides y otras madres en el barrio hacer unas guarderías. A nosotras nos capacitaron, en la iglesia de Andrés Sanín, nos capacitaban, a unas mujeres para lo que era de los alimentos, a otras para que les enseñáramos a los niños y nos dieron unos materiales e hicimos unos quioscos. A eso se le llamaba el medio

abierto, medio abierto porque nosotras enseñábamos, algunas éramos las jardineras que les enseñábamos a los niños, otras preparaban la alimentación, y otras hacían el aseo. Entonces ¿Quiénes eran esas mujeres? Mujeres del común y corriente que se prepararon para atender a esos niños y resolver una situación de la comunidad que estaba viviendo en el barrio. 20.13

20:13 Entonces ya nosotros después de eso duramos seis años, yo duré como agente educativa que nos llamaban en ese entonces porque a nosotras no nos pagaban, éramos voluntarias, nosotras trabajábamos por otro lado y dedicábamos nuestro tiempo a atender a esos niños. Después ya vino que nos entregaran los lotes, nos entregaron los lotes, ya vino lo de la pavimentación, hicimos, inicialmente metimos tuberías para lo del agua, rudimentariamente. Ya después entró las empresas municipales a hacer lo del acueducto, ya después lo de la energía- y así... ya había escuela, ya teníamos en el barrio la escuela, teníamos la iglesia, teníamos el medio abierto o sea los niños que atendíamos, que eran de dos meses, tres meses hasta los cinco años, ya de los cinco años los niños salían para el preescolar. En lo del puesto de salud también luchamos para que nos hicieran un puesto de salud en el barrio. Esa fue la lucha, desafortunadamente cuando yo salí de allá, me tocó salir, lo único que le faltaba al barrio era lo del gas, que ya habíamos hecho ya la gestión y esto para el gas, y ya era lo que nos faltaba que nos metieran en cuanto a servicios públicos, porque ya habían ya hasta redes de teléfono y eso, ya había en el barrio. 22:01

22:07 Me considero realmente, gracias al señor me dio esa vocación, y me considero que realmente fui una de las gestoras, tanto para gestionar como para trabajar fuertemente allí en el barrio con el martillo, con la pala, con el machete, para construir todas estas cosas que tenemos en el barrio. 22:31

22:32 Lograste echar raíces ahí en Cali... ¿Te alcanzaste a sentir como en tu casa, como te sentías en Chocó? 22:39

22:40 Sí, claro que sí, me llegué a sentir como en el Chocó pero nunca olvidándome de que era chocoana, y nunca olvidándome de mi deseo, porque es muy diferente no. Imagínate tu vivir en un río, a la orilla de un río donde tu ves ampliamente, tienes un terreno amplio, puedes sembrar, puedes quitar, puedes poner, a vivir en una ciudad donde te tienes que limitar que de aquí de esta calle no te puedes pasar, de este límite no te puedes pasar a este otro porque eso le corresponde a otra persona, o porque si haces esto ocasionas un daño a otro. Aunque nosotros en el Chocó no ocasionamos daño, antes al contrario, a nosotros siempre nos enseñaron a cuidar la naturaleza. Yo por ejemplo en Cali en mi casa yo tenía, incluso cuando me tocó desplazarme, yo tenía una huerta casera y tenía una siembra de tomate, la habitación donde tenía la siembra de tomate tenía 2 por 3 metros tenía el sitio, y ya el tomate ya estaba dando frutos. Entonces criar sus animales, que los crías tu en Chocó por ejemplo podías criar tus animales, tus cerdos, tus gallinas y eso. Puedes ir al río, sacar tu pescado, comértelo fresco, o ir a otra parte, pescar y comértelo fresco, lo que ya en la ciudad ya te toca a ti comprar, lo que tu no puedes generar te toca comprarlo. Lo que en el pueblo no, en el pueblo tu siembras y haces intercambio. Por ejemplo en semana santa en el Chocó era una fiesta muy solemne, porque se vestía la gente de luto, del viernes santo hasta el domingo de ramos. Los niños allá no podían correr porque decían que se abría la tierra y se los tragaba. La gente no pescaba, osea la gente cocinaba el lunes y martes para el jueves, viernes, sábado y domingo, porque en esos otros días no podías tu en semana santa cocinar porque estabas quemando a Jesucristo, no podías hacer esto porque Jesucristo aquí y acá. Entonces era una comunidad muy religiosa y muy respetuosa de su gente y su naturaleza, y te enseñaban a ti. En semana santa por ejemplo el jueves se intercambiaban los paños

¿Qué son los paños? Era una vendaje que hacían, era una cantidad de comidas que hacían a raíz de la harina, del maíz, del plátano, del arroz y todo esto preparaban, y se envolvían en un plato o una batea, la forraban con un paño blanco y le mandaban a la vecina, o le mandaban a la prima, y ella a su vez devolvía ese paño con otras cosas que ella había preparado. Y eso se vivía, ya en la ciudad tu no puedes vivir igual, porque empieza que la desconfianza, que si te hacen esto, que si te quitan que si no se que. Y como 26:07

CLIP 00256.MTS

00:01 Todo es que lo tienes que comprar, lo tienes que pagar, entonces es mas complicado para la gente tener ese sentido de solidaridad. Y de pertenencia sí, nosotros en el barrio inicialmente tu podías salir y dejar tu puerta abierta y nadie entraba. Desafortunadamente cuando llegó el caso de la drogadicción, de las adicciones, el narcotráfico y esto, ya cambió. Que en ese entonces nosotros no entendíamos y no sabíamos, pero en este caso ya cambió porque ya no podías tu dejar la puerta abierta porque se te entraban los ladrones, no ladrones de ahí mismo del barrio pero si de otros barrios venían. Allá incluso los primeros ladrones que se cogían se amarraban a un poste o aun palo y se les pegaba y se les entregaba a la policía. Ya cuando los mismos muchachos del barrio empezaron a consumir vicio, y se volvieron adictos y eso, ya ese respeto ya se acabó. Porque yo por ejemplo podía regañar al vecino de mi vecina, al hijo de mi vecina, "vea que estás haciendo ahí te vas para la casa", y el niño corría y sentía ese respeto hacia mi. Ya después, a raíz de todo esto, ya eso cambió, y cambió bastante.

Osea, el barrio fue cambiando porque ya la gente empezó a construir sus casa en ladrillos, empezaron a conseguir sus cosas como sus neveras, sus cosas. El desarrolló llegó pero así mismo acabó con la hermandad, la solidaridad y el sentido de pertenencia de la gente,

porque ya la gente también fue cambiando poco a poco. Porque ya el que tenía su casa bien construida no le importaba el vecino que no la tiene, y empezaban a competir los unos con los otros, haber cual compraba el equipo de sonido mas costoso, o de ultima moda, o quien ponía la música mas alta, entonces eso ya empezó a enfrentar a la comunidad, y a los muchachos que también ya fueron perdiendo como ese sentido de respeto, ese sentido de pertenencia, esa solidaridad, esos principios, esos valores que se les enseñaron en la casa, ya empezaron a irlos perdiendo. Porque desde la misma escuela, desde el colegio ya se empezaban los enfrentamientos entre los chicos y era muy complicado para controlarlos. 02:40

02:41 ¿Cómo se vivía en Cali antes de que llegara el narcotráfico?
02:44

02:45 Lo que te decía, era una ciudad muy tranquila, era ciudad tranquila, la gente era respetuosa, la gente era humanitaria, la gente era solidaria. Porque aunque todavía esas cosas se viven ya no en su mayoría, antes era uno para todos y todos para uno, ahora se cambió eso por el sálvese quien pueda y el que no que se muera. Entonces ya de eso muy poco, y si tu en tu casa le enseñas valores, principios a tus hijos ya en la calle tratan de cambiarle esa percepción al niño, en la calle, en el colegio, en la escuela. 03:32

03:32 ¿Cómo llegó la violencia a tu barrio? 03:40

03:54 Bueno, cómo llego la violencia a mi barrio. La violencia llegó a mi barrio desde el mismo instante en que empezamos a ver gente de otros barrios que se iban y se aposentaban a fumar. Nosotros veíamos que fumaban y eso, y sentíamos unos olores raros pero nosotros no sabíamos, osea, mucha gente no sabía de que se trataba. ¿Cómo llegó la violencia al barrio? Cuando ya empezaron a dejarnos muertos en los

barrios, porque incluso yo me acuerdo que hubo una vez unos muchachos, eran 4 muchachos, dos chicas y dos chicos, que incluso no vivían en el barrio, Habían unos que vivían en la Floresta, otros vivían en otros barrios por allá, y habían ido, había un caño que tenía unos árboles muy grandes muy frondosos, y los pelados se iban y se sentaban a fumar allá. Esa fue, que yo recuerde, fue la primea vez que hubo un muerto, que nos dejaron cuatro chicos muertos en el barrio. Primero mataron uno, después mataron otro.

¿Cómo llegó la violencia al barrio? Cuando a un señor le dio por coger a una chiquilla como de unos 8 añitos, violarla y matarla, pero era un señor que estaba acostumbrado, era un depravado. Fue otra ocasión donde llegó la violencia al barrio. 05:38

05:39 Cuando fueron y nos mataron un chico que vivía en Andrés Sanín y nos lo dejaron también en un caño por allá tirado, y le montaron un poco de hojarasca, de palos y chamizas. Se lo montaron encima para que no lo descubrieran. Llegó la violencia al barrio cuando ya los muchachos, empezamos a ver a los muchachos metiendo vicio, fumando cosas y peleándose entre sí, que si haces esto o sino haces esto te doy, cosas así por el estilo. Fue allí cuando nos dimos cuenta de que había llegado la violencia a Cali. Llegó la violencia a Cali cuando empezaron a poner las bombas que acabó con las droguerías la rebaja. Fue cuando empezó.. y así sucesivamente, muchas circunstancias, muchas otras cosas. Ya cuando los muchachos de un barrio se enfrentaban que porque los muchachos de acá no podían pasar al otro barrio, entonces fue allí cuando nosotros nos dimos cuenta. Y cuando ya no podíamos dejar nuestras puertas abiertas, cuando teníamos que antes de salir dejar cerrado, y dejar cerrado con seguro para que no se entraran a robar o a hacer cosas en el barrio. Entonces eso fue mas o menos en unos años 80 mas o menos, años 80 años 90 mas o menos. El horror, de que nos acabó, no solo a Cali, no solo al Distrito de Aguablanca sino a muchas otras zonas de Aguablanca, Siloé, Terrón Colorado, en la Unión.

Muchos sitios que ya la gente no podía andar, y cuando ya la gente no podía salir de noche sino andar con el temor, y cuidándose del uno y del otro que no le vaya a pasar nada. 08:01

08:02 Devolviéndonos un poquito en el tiempo, cuando te fuiste de Chocó, ¿Qué tanto te llevaste de allá? 08:15

08:18 ¿Qué me llevé del Chocó cuando me fui? Yo creo que todos los principios. Todos los principios, los valores que me enseñaron, porque de allí de que a mi podían decirme hasta misa, y si yo veía que podía ayudar a una persona yo la ayudaba, la ayudo todavía. ¿Qué me llevé del Chocó? No sentir rencor ni sentir odio por los demás, porque cuando yo siento odio, siento rencor, estoy tentada a hacerle daño a la gente. ¿Qué me llevé del Chocó? El amor que me inculcaron por la gente, por mí misma, por mi comunidad, el respeto, y eso se lo proyecté a mis hijos. El amor, el respeto, el don de la solidaridad, todo eso se lo inculqué a mis hijos. De ahí que gracias a Dios ellos se criaron y no llegué yo a tener problemas con los vecinos que porque mi hijo fue y le hizo, que porque mi hija fue y le hizo. No, gracias a Dios los enseñé también a respetar la gente y a respetar a los demás. Porque cuando yo me respeto a mí respeto a los otros, cuando yo no me respeto a mí misma estoy tentada a dañar a todo lo que se pase al frente. ¿Qué me llevé? El son de la comida, la alimentación. Que en Cali no se podía conseguir o no se consigue como se consigue en Chocó, pero trataba de que lo poquito y nada que podía conseguir enseñarles a mis hijos a comer. ¿Qué me llevé? La nostalgia de tener que haber salido de allá sin poder regresar, y un sueño que yo me decía si Dios me da.. En Cali hice una casa gracias a Dios, y yo decía, si Dios me da la licencia de hacer otra casa la haré en el Chocó. 10:31

10:31 El amor que siento por ese territorio hermoso, por la gente de allá. Porque encontrarme yo con una persona que viene del Chocó es

como algo espectacular para mí, grande, hermoso, y trato de disfrutarlo, el tiempo que puedo con esa persona. ¿Qué mas me llevé? Esos lazos, de amistades.. esos lazos que viven con uno y que siempre lo acompañan a uno. Que son un aliciente y un alimento para yo poder estar comunicando con mi familia, con mi mamá, con mis hermanos. Yo puedo decir, y lo digo, yo no conozco a mis hermanos. Es un dolor que tenemos, cada vez que hablamos, cada vez que nos decimos. Porque desafortunadamente cuando a nosotros nos tocó, nos tocó muy pequeños separarnos, muy pequeños y ninguno de nosotros tenía hijos. Se murieron dos hermanos; uno que mataron en Apartadó en el Urabá, y otro que mataron en Venezuela, y nosotros no nos conocimos. Y es un dolor que nosotros tenemos porque es algo que quedó ahí... es una brecha que no se ha cerrado, y es una herida que jamás cerrará. El sueño que tenemos de encontrarnos los que estamos vivos, porque tenemos 5 hermanos vivos y mi mamá, mi papá está desaparecido, no sabemos que pasó con él, y mi mamá cada vez que hablamos. Por ejemplo un diciembre siempre me están esperando, y un febrero es un enojo porque yo no voy, porque no tengo recursos como para ir. Entonces eso es un dolor muy grande para nosotros, que no sé si lleguemos a morir con ese deseo de conocernos, de vernos. Porque como les digo, estaba muy pequeña cuando me tocó salir y mis hermanos también estaban muy pequeños. Ya hoy en día tenemos hijos, tenemos familia, y nuestros hijos en sí no se conocen. Ni mis hijos conocen a mis hermanos, y yo de mis hermanos conozco uno que otro, por ejemplo conozco la hija de uno de mis hermanos que mataron, Las otras niñas de mi otro hermano, son 4 niñas, y a duras penas he podido hablar con ellas por teléfono, no las conozco. Los otros hijos de mis otros hermanos hay uno que conozco, a otro le conocí dos hijas pero porque estuvieron aquí en Bogotá, pero así de relámpago no mas, ellos conocen a una de mis hijas. Pero es algo, es una brecha que está ahí, es algo que está ahí, en stand by que no sabemos cuando podamos resolver. Y mi madre cada vez me dice "hija estoy muy enferma,

estoy muy adolorida, me duele esto, lo otro, quien sabe si nos volvamos a ver", y ese es un dolor bastante duro. 13:51

13:51 ¿Tu mamá donde vive ahora? 13:53

13:53 Mi mamá vive en Apartadó 13:55

13:55 ¿Cuando saliste del Chocó llegaste a Cali donde quien? 13:57

14:01 Bueno, yo llegué a Cali, llegué con dos primas, nosotras fuimos 3 primas que nos desplazamos del Chocó a Cali porque allá habían unos hermanos ya de mis primas viviendo allá. Osea, teníamos unos primos que nos conocíamos ya desde niños, porque mi mamá y la mamá de ellos eran primas, ellas eran primas pero eran como dos hermanas. La mamá de ellas era por un lado prima hermana de mi mamá y por otro lado era prima de mi papá, y el papá de ellas también era familiar de mi papá. Entonces siempre hubo ese lazo de familia, de consanguinidad con ellas. 14:46

14:46 Llegamos a Cali precisamente donde uno de mis primos. Yo seguí, porque pues afortunadamente no estaba tan chiquita, tampoco tan grande, me tocó aprender a la fuerza a convivir sin mi madre, sin mi padre, sin mis hermanos. Pero afortunadamente siempre estuve encarrilada hacia el bien, no hacia el mal. Entonces por eso te digo, los valores que a mí me enseñaron en mi casa fueron primordial para yo ser la mujer que soy hoy en día. 15:23

15:24 En el Petronio vimos que, aunque la gente no se conociera, todo el mundo bailaba con todo el mundo, todo el mundo se sonreía y se relacionaba. ¿Cómo es esa relación entre personas de la Costa Pacífica? 15:45

15:46 Bueno, precisamente esa relación se da por los lazos y la idiosincrasia y por la cultura. Es la cultura y lo que nosotros inculcamos, la forma de crianza. Porque a nosotras nos crían sin odio, sin rencores, sin resentimiento. Nos crían con esa, ese afecto hacia las demás personas. Es mas fácil que yo acepte en mi casa, acepte en mi ser, en mi corazón, en mi mente a un mestizo, a que un mestizo me acepte a mí por ser negra. ¿Por qué a ellos qué les han enseñado? Lo que les enseñaron a los mestizos es que lo negro es lo sucio, lo negro es lo feo. No se dan cuenta, y tampoco es de culpar a la gente que tiene esa idea en la cabeza, de que nosotros los negros somos perezosos, somos bullosos, somos peleones. Porque hasta eso, para que a mí me arrienden una casa, una pieza, un apartamento en una casa lo primero que dicen es "ay es que los negros son bullosos, ¿usted no es bullosa? ¿usted no es parrandera? ¿no forman parranda cada 8 días?". Porque esa es la idea que la gente tiene, que los negros no somos sino para el baile, para la bulla, para la pelea y para lo malo. 17:27

17:27 he ahí la equivocación de que no se toman la molestia de tratar un negro, una negra, y realmente conocerla, conocerle su interior. Porque es mas fácil que un mestizo coja a una persona y le dé un golpe, a que un negro levante, con ese mismo mal que e hayan hecho, levantar y hacerle daño a las personas, o a la naturaleza, o a los animales. Porque a nosotros nos crían es para convivir, para construir no para destruir. Entonces a nosotros nos crían con ese sentido de pertenencia y ese sentido de familiaridad, de afecto y de solidaridad para con las demás personas, y para con la naturaleza. 18:19

18:20 Por ejemplo a mis hijos, a Cris especialmente le fue muy duro cuando a ella de Cali le tocó desplazarse, que nos tocó salir. A mí me tocó dejarlos allá, a los dos que estaban estudiando, porque a mí me tocó desplazarme un mayo, y ellos estaban estudiando. Entonces yo no los podía sacar del colegio para traérmelos, me tocó dejarlos para

que ellos terminaran el año electivo. Para Cris fue terrible, y digo para Cris porque ella fue una chica muy activa, muy solidaria, muy de su casa, muy de su estudio. Carlos pues también, pero a Carlos poco le gustaba el estudio, entonces a él le gustaba más bien era como los papelititos, tirar, que molestar, que fregar, que cansar en el salón, lo que Cris no. A Cris le tocó luchas con la discriminación, contra la discriminación cuando entró a estudiar a Bogotá.19:20

19:20 Para ella fue muy duro y en el año 11, terminando 11 le tocó incluso, los últimos, el último mes de estudio le tocó agarrarse con una pelada, una mestiza, porque ya estaba cansada de todas las burlas, de todo lo que le hacían en el colegio. En el salón, que si ella hablaba que si ella reía, que si ella decía, que si ella esto. A ella le tocó en últimas defenderse porque ya estaba atosigada de todo lo que a ella le hacían. Entonces es allí donde ella viene a darse cuenta que tan diferente era el estudio de Cali al estudio de Bogotá. Porque los muchachos en el salón llegaban a pelear, a gritar, a agarrarse, a tirarse papelititos, a tirarse con el pupitre que esta no se que, esta no se cuanto, las palabritas que suelen decir por lo general los mestizos, las mestizas, como se suelen tratar, lo que nosotros no estamos acostumbrados a tratarnos así. 20:26

20:26 Entonces para nosotras es un choque muy fuerte, muy duro, muy cruel. Llegar a un sitio donde tu llegas, y a ella le tocó incluso hasta pelear y alegar con profesores y exigirle a los profesores que ella iba al salón, al colegio era a estudiar, no a perder el tiempo, porque si era a perder el tiempo ella mejor no iba, se iba a conseguir trabajo y se ponía a trabajar antes que ir. Entonces los muchachos, compañeros del colegio, del salón, empezaban a decirle cosas a ella porque ella les exigía a los profesores que les enseñaran, entonces el caso es ese. Y tu eres joven y creo que te ha tocado estudiar y darte

cuenta de la situación acá como es tan diferente a la de Cali, entonces esa es la cosa. 21:17

21:18 ¿Cómo fue tu choque con el racismo acá en Bogotá? 21:21

21:24 Bueno, yo todavía me siento con el racismo, osea, a mí que por ser del colorcito canela que tengo a mí no me consideran ser negra algunas personas, y hasta con eso me ha tocado a mí luchar y decirles yo sí soy negra, pero es que mire si usted no es negra. Entonces decirles no, es que negro no es solo el color de la piel, hay muchas cosas mucho mas trascendentales y mucho mas amplias que es el ser negra, el ser negro, el ser afro. Que ahora con el cuento de afrocolombianas, afro no se que, afro no se cuantos, para mí yo no me identifico como tal, me identifico como negra. Porque mi padre es negro, de color, de tez negra, pero no es eso, es nuestra cultura. Es nuestra cultura, lo que llevamos nosotras dentro de nosotras precisamente. El proteger, el cuidar, el querer independientemente de que la gente tenga plata no tenga plata. Si alguien llega a mi casa y me dice vea yo no he comido, o sin que ella me diga yo no he comido, si yo tengo comida yo le ofrezco. Sin preguntarle ¿usted ya almorzó? Lo que acá la gente muy difícil te ofrece a ti un vaso de agua. Lo que en Cali no, tu en Cali llegas y a ti en Cali te ofrecen agua, te ofrecen tinto, te ofrecen comida, lo mismo que en el Chocó. En el Chocó toda la gente que llegaba, la gente que llega a tu casa como. Y si no hay preparado van y te preparan y te sirven , sin preguntarte ya desayunaste, ya almorzaste, porque mi mamá nos decía: el que pregunta no quiere dar. Entonces esa es una de las enseñanzas, los dichos, los refranes, todas esas cosas siempre están con nosotras, entonces por eso. 23:26

23:26 y nosotras no tenemos temor de juntarnos, y por eso nos dan en la cabeza con mucha facilidad. Por eso nos hacen daño con mucha

facilidad, porque nosotros no tenemos esa prevención de estarnos previniendo de que nos van a hacer daño. Y hay mucha gente que se acerca a nosotros a eso precisamente, a dañarnos mas de lo que nos han dañado. 23:50

23:52 ¿Entonces para vos que significa ser negra? 23:56

23:56 ¿Qué significa ser negra? Para mí significa ser negra el amor, la cultura, y no sólo es el baile sino las canciones. El canto, el baile, la protección, el proteger a los demás y no dañar a los demás, la alimentación que es muy diferente a la alimentación de las ciudades, el pescado es una de las cosas que está dentro de nosotras, la cultura, nuestra lengua que se ha perdido pero es una lengua que desafortunadamente la hemos perdido y yo no tuve ese placer de cultivarla y de que me la enseñaran así mucho que digamos, porque una que otra cosita. La educación también, porque la etnoeducación existe, hay una educación específica para la gente afro, y a nosotros todo eso nos lo quitaron. 25:18

25:18 ¿Qué significa para mi ser negra? El que todo me lo he luchado, me ha tocado luchar, me ha tocado luchar con las uñas para subsistir, para sobrevivir. El que a nosotros nos hayan inculcado el cuento de que somos esclavos, nosotros no somos esclavos, nos hicieron esclavos que es una cosa muy diferente. Porque entre los negros, nuestros negros africanos habían príncipes, habían reyes y todo eso pero esa educación, esa cultura no nos la han enseñado a nosotros. A nosotros nos prepararon para que fuéramos siempre los empleados, los sirvientes, las cocineras, las lavanderas, las planchadoras y todo esto. Pero no nos enseñaron realmente, como les han enseñado a los mestizos, sus culturas, sus raíces, sus ancestrales. A nosotros todo eso nos lo borrarón de raíz. Yo por ejemplo soy vacía para enseñarle a mis hijos porque yo no se mucho de nuestra. 26:29

CLIP 00257.MTS

00:01 de nuestras raíces, nosotras por ejemplo, a nosotras nos curaban con plantas. Habían nuestras matronas que eran las parteras, que la señora del vecino estaba esperando bebé, no había médicos sino que la llevaban donde la partera. La partera iba a la casa, tenía su bebé, lo tenía sano, y a esa señora le suministraban una serie de medicamentos, de hierbas que preparaban las matronas para que ella limpiara su matriz, limpiara su cuerpo, y también para su hijo, para su leche que fuera limpia, pura y todo eso. Todo eso lo perdimos, todo eso nos lo quitaron, nos lo robaron. Entonces todas esas cosas se siente uno vacío, y yo pienso y a veces me pongo a pensar, bueno yo que tengo en sí de mis ancestros. Mi abuela por ejemplo, nosotras en la casa somos descendientes de personas curanderas, parteras. Y yo, dígame usted vaya haga esto haber, no. Me ha tocado ir aprendiendo acá un poquito de plantas, de una cosa, de la otra, empezar a estudiar y darme cuenta que son las plantas, para que sirven, como, y todo eso porque yo no tuve esa dicha y esa fortuna de aprender lo que sabían mis antepasados. 01:37

01:37 Entonces a mis hijos es muy poco lo que les he podido enseñar, y dar. 01:44

01:45 ¿Cuáles son los ingredientes típicos del Chocó? 01:50

01:51 Ingredientes eran el pescado, el plátano, la yuca, el ñame, la rascadera son cosas típicas del Chocó. El ñame, la rascadera, la yuca, el plátano, la piña que se da allá. El táparo por ejemplo, se llama táparo, lo da una palma es mucho mas pequeño que el coco, y eso aquí usted no lo consigue. Las frutas, en el Chocó por ejemplo hay infinidad de frutas, que hay frutas que usted ni se las come porque

dice no eso es veneno de culebra, mentiras, uno ve acá que acá si las utilizan, o en Cali esas si las utilizan, lo que nosotros allá no. Las flores, hay infinidad de flores. El clima tropical que hay allá que llueve, hace sol, pero no es un clima que te hace daño. Lo que tu aquí sales a la calle, está lloviendo, llegan en la noche y estas resfriado. En el Chocó no. Y muchas cosas que también le generan a uno como esa protección de uno hacia los animalitos y cosas por el estilo, lo que aquí no. Uno poco a poco en la ciudad va perdiendo todas esas cosas, y le toca a uno meterse en la cultura del centro. Le cambia a uno totalmente... 03:36

03:36 ¿Por medio de la comida tratabas de conectar a tus hijos con el Chocó? 03:39

03:40 Claro que sí. Y todavía aquí, yo por ejemplo aquí yo voy a la plaza, busco cosas y compro, cuando hay forma yo busco cosas y compro, y les digo vea, esto se da en el Chocó así y asa. 03:57

03:57 ¿Cuál es el plato mas fácil de hacer acá en Bogotá? 4:00

04:00 Lo que mas es el pescado, pero no el pescado de allá directamente porque el pescado de allá acá no se consigue. Acá el pescado ya ni siquiera es pescado natural, sino que son ya de criaderos, lo que uno ya.. Tu pones a cocinar un pescado y ni siquiera sientes el olor a pescado porque son de criadero. Entonces todo eso nos ha ido acabando. Y no solo en el Chocó, a mucha gente de otras regiones nos han ido acabando, ha sido una forma de acabar con nosotros. De llegar los de afuera, llevarse nuestras semillas y todo para que nosotros empecemos a comer lo que ellos nos traen para poder medio subsistir. 04:46

04:47 ¿Cuál es la diferencia entre comer un pescado fresco a un
pescado de criadero? 04:53

04:56 Bueno, el sabor cambia porque mientras el pescado del
criadero lo crían con unos concentrados. Lo que el pescado de los ríos
directamente, del mar directamente, se crían con su propia hábitat de
ellos. Entonces es una diferencia muy grande. Como nosotros por
ejemplo, que nosotros allá en el Chocó comíamos el pescado natural del
río, que iban y lo pescaban, el sábalo y muchas otras especies de
pescado, mucha variedad de pescado. Lo que acá tu comes una sola, o
dos, o tres variedades de pescado. Que es la mojarra roja, que de
pronto el bagre, que el micudo, que tampoco es directamente del
Chocó. Por ejemplo acá nos traen el pescado del Magdalena, nosotros
comíamos el pescado del San Juan San Juan, del río San Juan que era el
que se criaba. El camarón, el camarón ya no es el mismo camarón del río
San Juan que se criaba en el río, sino que es camarón que crían en
otras partes que no es lo mismo. Entonces todo eso, el olor, todo
cambia. 06:24

06:25 ¿A vos te gusta cocinar? 06:26

06:26 Me encanta, una de las cosas favoritas para mí es la cocina,
y me divierto en la cocina, me encanta cocinar. 06:34

06:34 ¿Cómo aprendiste a cocinar? 06:36

06:37 ¿Cómo aprendí a cocinar? Por una parte lo que aprendí con mi
madre, con mi abuela, con mis tías, lo que aprendí en Cali con vecinas
y esto, y lo que yo he ido inventando. Precisamente como me gusta yo
hago muchos inventos, hago mezclas de cosas y me sale un buen plato,
entonces eso me da mucha satisfacción. 07:07

.

TRANSCRIPCIÓN LEO

CLIP 00280.MTS

00:08 Mi nombre es Leonardo Rúa y nací aquí en Bogotá 00:11

00:13 ¿De dónde es tu mamá? 00:17

00:17 Mi familia es de Tumaco, fueron migrantes. Bueno mi mamá es de Tumaco, mi papá es de la frontera entre Tumaco y Ecuador, se llama Cabo Manglares. Mi padre, la familia de mi padre es migrante hacia Buenaventura, son pobladores de Buenaventura. Y la familia de mi mamá migrante de Tumaco hacia Cali. Y bueno, ellos por cosas de la vida se conocen y hace un poco mas de 30 años mi madre vive acá y digamos que soy de la generación afro renaciente en la nevera, en el frío.00:56

00:58 ¿Cuando fuiste a Tumaco cuántos años tenías? 01:05

01:05 Ya grande no, yo fui a Tumaco a los casi 20 años ya . Como que ya había vivido varias cosas, había ido a bastantes lugares y no había conocido de donde venía yo, y mucha familia de allá porque la mitad del pueblo pues es familia mía, entonces si fue como bien especial para mí, importante. También para mi hermano que había ido antes pero también, una vez antes y ya. Entonces fuimos y fue un encuentro con mi papá, con mi hermano, que fue muy especial para nosotros también, y de hecho conocer y reconocer el resto de la familia. 01:45

01:46 y cuando llegaste a Tumaco ¿Qué sentiste? ¿Cómo sentiste el lugar? 01:52

01:52 Sí, a mi me encantó Tumaco, la verdad me gustó mucho, porque ya había tenido la oportunidad de conocer Quibdó, había tenido la oportunidad de ir a Buenaventura porque allá también hay mucha familia de mi papá, toda la familia de mi papá. Entonces me faltaba esta ciudad, que es la otra importante del Pacífico, grande pues del Pacífico. Y cuando llegué ahí fue , fue como sentirme en casa realmente, a pesar de no haber ido nunca sentí de verdad la sensación de estar en donde yo quería estar. También otra cosa que descubrí fue la comida de Tumaco, que es muy diferente a la comida de Buenaventura o del Chocó, que para mí es la mejor que hay, no sé, es lo mejor que hay. Y ver a mi familia allá también, fue como hacer lazos verdaderos con gente que no te conoce, que uno hace otras cosas pero que hay una verdadera, un verdadero lazo que nos une, como un amor que nunca va a cambiar. Eso es algo bonito. 02:58

02:59 ¿Tu hermano nació en Cali? 03:00

03:00: sí, mi hermano nació en Cali. 03:01

03:01 ¿El tiene más, menos o igual de arraigadas esas raíces?
03:10

03:11 Bueno, mi hermano nació en Cali pero a los 4 años viajó para Cartagena, somos una familia itinerante que llaman, entonces el viajó para Cartagena y luego pues tuvo el desarrollo de su infancia aquí también. Digamos que los dos pues hablamos rolo, hay muchas cosas de la vida de Bogotá que pues ya la tenemos. Además que también crecimos en el centro de la ciudad que es como que una parte donde se vive en la ciudad la que es, osea, como que en la ciudad agresiva, movimiento, con mucha gente. Es distinto de pronto de crecer en un barrio donde esta todo un poco mas tranquilo y eso. Entonces creo que si adoptamos muchas cosas de la ciudad, pero por ejemplo mi hermano aprendió a bailar salsa

desde pequeño, en cambio a mi me tocó mas o menso sufrimiento hasta los 17 años que mis primas ya se apiadaron de mí, de ver la situación tan grave a donde estaba llegando. Y decidieron ayudarme y se pusieron como en la tarea de enseñarme a bailar. Entonces digamos que cosas como el baile, o la misma comida y todo eso, son cosas que se van descubriendo con el paso del tiempo. Pero uno no nace con ellas, entonces siento que compararme un poco con mi hermano creo que de todas formas el hecho de haber nacido en tierra caliente y haber crecido, así fueran los 4 años, si le di como una arraigo un poco mas cercano a la cultura pues de la familia. Igual yo lo tengo porque crecí e ella, pero pues es distinto, es distinto ser un afro rolo a ser un llegado a acá pues- 04:52

04:54 En todo el proceso de crianza, en la infancia de ustedes dos ¿qué les transmitió tu mamá de la cultura? 05:12

05:12 Bueno yo creo que tanto mi madre como mi padre me trabajaron, o se enfocaron mucho en enseñarme mucho de lo que eran los aportes de la cultura afro, pero también desde la intelectualidad, desde lo escrito, desde la literatura, desde los desarrollos que se hacen, tanto en cinematografía en fin. Siempre tuve como una cercanía a las expresiones afro no únicamente baile y comida, sino de verdad todo, la cosmogonía que hay ahí. Todo lo que tiene que ver con la espiritualidad. Además que yo creo que hay una cosa que es diferente cuando uno nace aquí a cuando tu naces en un pueblo afro, o que en su mayoría es afro.

Que aquí, yo por ejemplo no sabía que yo era negro hasta que fui al colegio, si?, yo iba al colegio, entonces digamos que a los 6 años tuve como el primer encuentro con gente que no tenía mi mismo color, osea, siempre tuve gente que no tenía el mismo color y bueno igual nunca lo pensaba, pero ahí me di cuenta que me decían negro, que no me decían como yo me llamaba sino que me decían negro, y desde ahí, que cosa que también creo que fue un aprendizaje para mis papás, que

también ellos empezaron a ver lo que pasaba con el choque cultural y empezaron ellos también a aprender muchas cosas y a transmitírmelas como no, usted diga que le digan Leonardo, usted se llama Leonardo entonces. Y pues ahí yo creo que fue , y para mi no solamente, yo creo que muchos amigos que han crecido aquí, la infancia de colegio es una infancia bastante agresiva donde hay puño venteado porque toca hacerse respetar el nombre, desde ahí. Desde ahí empieza cómo te llaman, cómo te miran, quién tu eres para el resto de la gente. Entonces creo que el hecho de nacer en un lugar donde uno es diferente, donde uno es el afro del salón, el afro del colegio, pues genera un arraigo mas importante, mas, como mas consiente de la cultura. Como dígame Leonardo porque yo me llamo Leonardo y ese nombre es un nombre que le ponían a los esclavizados y bla bla bla. Como que uno aprende a defenderse y eso le hace que uno también se genere un cierto orgullo y una apropiación de una cultura, como mas consiente que cuando tu pues naces en un pueblo afro, donde todo el mundo es afro y donde no tienes ningún tipo de problema interracial. 07:33

07:34 ¿Sentís Bogotá como tuya? ¿Te sentís bogotano? ¿o te sentís ahí como entre dos aguas? 07:48

07:48 Yo digo que con Bogotá hay una relación de amor y odio profunda, de profundo amor y profundo odio. Creo que crecí en eso. Me siento bogotano en el sentido que conozco las calles, conozco la cultura bogotana, igual no me gusta la changua eso sí para nada, pero pues el ajiaco, las cosas de la comida de acá, la vida. Me gusta sentarme con mis amigos a hablar toda la noche, cosa que jamás puede ocurrir en una fiesta pues en Cali, sería como la cosa mas aburrida, y aquí pasa mucho ¿no?, como que no, una fiesta en mi casa, y hay 20 personas, todo el mundo hablando, y a mi finalmente me terminó hasta gustando eso.

Entonces siempre estoy ahí como entre las dos, aunque , bueno yo creo que para nadie aquí en Bogotá yo soy un bogotano. Di cojo un taxi yo no soy un bogotano, si cojo un bus yo tampoco soy un bogotano, digamos que siempre se lee esa. De hecho cuando me preguntan trato de inventarme nacionalidades, lugares, como ya para que no se sientan tan mal, porque siempre tengo la misma conversación, como siempre soy extranjero en mi tierra, por decirlo así, de donde yo nací. Entonces si, yo creo que soy un bogotano, me siento de la ciudad porque crecí aquí, yo creo que uno es de donde uno hace, sin importar donde uno nace realmente, pero como ninguno me acepta como tal, ¿si?, como que en la tienda no me van a aceptar como bogotano, entonces siempre pues seré de otro lugar. Creo que me di cuenta también cuando, cuando uno sale del país, y te sientes como mas aceptado digamos, que en tu propia ciudad.
09:35

10:23 ¿Qué recuerdos tenés de cuando eras chiquito? Como de prácticas mas cotidianas 10:33

10:33 Bueno, el asunto del pelo yo creo que es lo primordial, el pelo. El pelo es determinante primero porque ahí fue que entendí también que no, que yo no podía ir a cualquier lugar, a cualquier peluquería. Cuando mi mamá me llevaba a las peluquerías de blancos se aterrorizaban, era como ay no que hago, o me hacían cortes de blancos, entonces peor y a mí me molestaba mucho. Chiquito creo que de 6 o 7 años, creo que el asunto de ir con mi papá a una peluquería afro fue lo mas maravilloso, osea fue revelador para mí. Primero porque la mayoría de las peluquerías de blancos a donde yo había ido eran personas homosexuales, entonces todos se vestían y hablaban así de una forma, la música, todo, era como para mí muy, como muy afuera de mí, siempre que llegaba me sentía incomodo y me molestaba que me cortaran el pelo.

Entonces, después de mucho sufrir, mi papá dijo yo lo llevo a donde es. Entonces encontré una barbería donde es un tipo que no, es un

man muy fresco, que esta escuchando salsa, con fotos de boxeadores, deportistas, políticos, hablan de todas las cosas, es como una, como un ritual bien importante. 12:00

CLIP 00281.MTS

00:01 Entonces sí, la peluquería para mi fue reveladora, sentirme en casa, sentir que no era ningún problema mi pelo, que podían hacerme cosas chéveres. No solamente para nosotros los hombres, creo que mas aún para las mujeres es un asunto determinante de la cultura. También porque por ejemplo entonces a mi todavía tengo una amiga que viene y me arregla el pelo. Hay siempre eso y es algo bonito porque ahí uno habla, come algo, toma algo, y siempre es como una conexión ahí con lo que uno es y con lo que uno ha sido. 00:38

TRANSCRIPCIÓN ENTREVISTA CRIS

CLIP 00313.MTS

00:05 Mi nombre completo, mi edad y donde nací. Bueno mi nombre completo es Cris Lizeth Benítez, nací en Cali, tengo 22 años. 00:18

00:18 Hace cuanto tiempo te viniste a vivir acá a Bogotá. 00:20

00:20 acá ya van 7 años, estoy en Bogotá ya hace 7 años en Bogotá. Y no, yo me crié toda mi vida en Cali, cuando llegué a acá tenía 15 años y bueno, pues aquí estoy. 00:37

00:37 Llevas aquí siete años y que, ¿te gusta Bogotá? ¿estas amañada? 00:42

00:43 Pues me gusta en el sentido de que, de que hay buenos ingresos, hay como muchas oportunidades de trabajo, lo que no hay en Cali. ¿sí? Pero en general no, el clima pues, la diferencia es enorme del clima de Cali al de Bogotá. La gente, por ejemplo yo sufrí mucho en el colegio acá, lo que fue noveno a once, demasiado. Porque el racismo, lo que no se ve en Cali, pues nunca lo viví, y si lo hay, pues dicen que en Cali es la ciudad mas racista que en Bogotá pero no me parece. En Cali nunca me sentí discriminada pero acá si bastante. Y nada, pues amañada, amañada no. Si yo pudiera irme para Cali o supiera que puedo tener un trabajo o seguir estudiando, pues yo me iría sin pensarlo, pero pues las oportunidades no son las mismas que acá que es la capital. 01:51

01:51 ¿qué es lo que mas extrañas de Cali? 01:54

01:54 Cali, ay todo. Todo, todo, la gente, no todo, el clima, la gente, la calidad de vida. Todo es perfecto en Cali a excepción de que pues no hay, no hay pues no hay la facilidad de conseguir empleo, y pues de estudiar no sé como sea ahora, pero todo. En verdad extraño Cali 100% todo. 02:27

02:28 ¿Cómo fue el choque cuando recién llegaste a Bogotá? 02:32

02:32 No el choque fue fatal. Yo me sentía, pues mi mamá se vino primero que nosotros. Pero, pues me sentía muy triste porque yo era muy apegada a mi mamá, pa donde iba mi mamá yo iba era detrás de mi mamá. Pero acá no pues la tristeza es enorme porque los amigos no eran los mismos, el colegio, la gente que te miraba como de arriba abajo, bueno, como a un bicho raro. El choque fue muy fuerte. Pues gracias a Dios nosotros principiando estuvimos haciendo terapia familiar y eso me ayudó mucho, y creo que a todos nos ayudó mucho porque la tristeza era bastante, y andar cabizbajo y deprimido, pues no era uno igual que como en su tierra no. Siempre el choque fue muy fuerte. 03:28

03:29 Ahora que te estás estrenando como mamá ¿cómo ves el proceso de crianza de Santiago?, ¿Le vas a inculcar la cultura caleña? 03:45

03:45 Total, pues yo les tengo como un cierto, como no sé como coraje o, o resentimiento contra los rolos porque fueron los que me discriminaban mucho. Pues ahora no me da tan duro cuando alguien me mira como que bueno, ya que, porque ya he crecido mucho y he madurado. Pero en general si pienso de que mi hijo pues crezca como con esa naturalidad, con esa, como con la cultura mucho del Valle, que la gente valluna en general es, es muy solidaria, muy alegre, animosa, que te puedo decir, cómplice con las demás personas, caritativas también se puede decir. Entonces sí, en cuanto a que hable pues eso si va a ser como complicado porque yo que vine de 15 años con el acento bien

valluno, y acá como que se le va perdiendo a uno por no estar hablando con su misma gente. Pero en cuanto a la cultura, que le guste la salsa, que le guste la comida valluna. Trataré, ojala Dios me ayude, para que su crianza sea en Cali y no acá en Bogotá. 05:09

05:10 Porque acá yo he visto que los niños se crían mas como que el ñerito, pues por lo menos en la sociedad en la que yo estoy, como que el ñerito, como que la educación y, y el respeto por los demás es muy diferente a como en el Valle, específicamente en Cali, no. 05:28

05:29 ¿Cómo era la comida en tu casa cuando eras chiquita en Cali?
05:33

05:33 No, la comida en mi casa lo máximo. Pues igual acá porque pues ya uno se crió y uno aprendió ya a preparar pues lo que mi mamá nos preparaba. Por ejemplo a nosotros mucho nos gustaba desayunar con, con el plátano y el queso costeño, también los paseos de olla que son espectaculares. Ir a Pance y toda la familia y llevar cada quien lo que mas pudiera para hacerse su sancocho de olla. 06:0606:07 La comida deliciosa, pues espero de que él también aprenda a comer el pescado que también se come mucho. Que mas te puedo decir, y el aguapanelita típica también de los desayunos. 06:32

06:32 ¿Qué tanto ha cambiado esa dieta desde que viven en Bogotá?
06:35

06:35 Pues no mucho por lo que uno pues, no influye mucho como que la alimentación de acá de los rolos hacia los vallunos porque el preparar de las comidas es totalmente distintas, el sabor, el amor a la comida todo, todo es súper distinto. Entonces uno se crió y uno aprendió a hacerlo y a prepararlo, entonces uno mismo, pues busca en las tiendas y en los fruver a comprar lo que a uno le enseñaron a comer

desde muy niño, no. Entonces básicamente no, no ha cambiado en nada. Algunas cosas, una que otra que uno aprende, pero no es que lo aplique mucho para su día a día, no. 07:21

07:21 En estos años has vuelto a Cali. 07:24

07:24 Sí, si claro. Pues si he vuelto a Cali, he estado como en 3 ocasiones, que es muy poco, por la situación. Pero no tanto por la situación, sino que decidí cuando tenía viajes, que ah que vamos a Cali, pero proponían que no que vamos a Cartagena, me gustaría conocer Bucaramanga, otras partes del país, no. Porque pues en Cali la cultura y todo, y a pesar, lo extraño que uno se siente, no, de tanto tiempo, dos, tres años sin volver, y uno volver y no encontrar la misma gente. Entonces se siente uno como extraño aunque lo acogen a uno, pero no es lo mismo. Entonces por ese lado, y que mi mamá no viajaba a Cali. Entonces yo decía bueno, me voy a Cali pero no está mi mamá, entonces, o mis hermanos no están, o el que esta está muy en sus cosas, porque la diferencia de edad es gigante, entonces prefería irme a otros lugares. Pero sí, si he viajado a Cali, Estuve para, para los restos de mi hermano, antes de eso estuve también como un año después de haber estado acá en Bogotá, y hace como dos años también estuve en Cali. 08:59

09:00 Y cuando viajas a Cali que sientes 09:02

09:03 Cuando viajo a Cali, pues una nostalgia enorme por lo mismo, por lo que no encuentras a la misma gente con la que tu te criaste, o con los que te criaste ya no viven en el mismo barrio. Hay gente, caras nuevas. Pero igual, muy chévere porque es gente nueva que te acoge como si te conociera de toda la vida, ve vos de donde sos, mirá vení, vamos a estar en tal lado, vamos a hacer un paseo tal día. Entonces como la gente allá es muy compinche con la gente que llega, y si uno no es

antipático pues mucho mejor. Entonces no, súper bien, me siento bien pero igual, a la misma vez como extraña. Como rara, pero igual pues está la casa ahí en el barrio, y los adultos mayores que uno conoció pues desde muy pequeño. 10:02

10:02 ¿Cómo te ha afectado acá en Bogotá la discriminación? 10:10

10:10 Mucho, mucho, mira que yo me deprimía mucho. Yo decía pero bueno, pero que es lo que pasa si en Cali convivimos blancos, negros, mestizos, indios, el que sea tu lo aceptas como es y pa'lante, y la verriquera, y no hay esa, como esa diferencia de tono de piel. Porque a la final todos somos seres humanos y cada quien, como se dice cada cabeza es un mundo. Pero entonces sí me sentía muy mal porque en el colegio ver los niños como que, siempre yo como en el rincón. La enseñanza de acá a la de Cali, o no sé si por la parte que me tocó estudiar, era muy diferente, entonces yo era muy polémica. Porque donde yo estudiaba se hacía mucho las mesas redondas, y todo se debatía en clase. Y allá era como que poner ejercicios y el que lo hizo pues excelente, y el que no pues de todas maneras pasabas con una A. 11:14

11:14 Entonces yo decía, como así osea, yo haciéndolo y el otro no, entonces con eso también chocaba mucho. Y todo era ay la negra ya va a hablar, la negra política, la negra esto y lo otro, o la negra tal. Entonces a mí en Cali nunca me decían ve negra, siempre me llamaban por mi nombre, yo decía pero es que yo me llamo Cris Lizeth, porque me dicen negra, yo a vos te digo ve este mestizo o este, yo te llamo por mi nombre, entonces hazme el favor y me llamas por mi nombre. Entonces fue un choque muy fuerte, pero a la vez lo tomé con mucha madurez porque pues acá estaban los hermanos de, los amigos de mis hermanos que yo también los conocí desde muy chiquita, mis primos. Entonces gente mas adulta que yo, entonces yo tomaba las cosas como con mas madurez. 11:59

11:59 pero inclusive en décimo y once, cuando cambié de colegio, fue algo terrible también porque hubo una niña, un grupito, me la montaron mucho, mucho, mucho. Y éramos tres compañeritas, estaba Doris de Santander, también la discriminaban por el carácter, y Lina de Armenia, entonces las 3 nos llevábamos súper bien. Entonces había un grupito que como que se creía el mas del colegio y del salón, entonces nos la tenían montada. A la una por hablar así, a la otra por ser gordita, Lina que era gorda, y yo por ser la negra, y era la única negra del salón. 12:42

12:42 Entonces un año completo me las aguanté, ya cuando como en noviembre una me la sacó, me la voló total porque peleé con el profesor por las notas, yo le estoy entregando mi trabajo y como me va a poner una nota que porque un ejercicio me quedó mal, y ellos que están ahí y no les da la gana de hacer el ejercicio los pasa con una A, no me parece. Entonces bueno si quiere así si, sino igual el que manda aquí soy yo, como también como ese, esa discriminación. Entonces me cogió así, muy nostálgica, muy, muy mal, y como a burlárseme y exploté. La cogí contra la pared, fue algo terrible, porque la cogí, la alcé, la choqué y le reventé acá contra. Compañeros de ella me cogían los brazos y me daban puños, y yo la tenía del pelo entonces a lo que ellos me halaban yo la halaba a ella y así. Un momento que la tenía abajo y ellos me halaron entonces pum, se dio contra un asiento, entonces vieron que yo no la soltaba, entonces ellos me soltaron y cuando entró una profesora. La profesora después como que huy, usted le hubiera dado más. 13:55

14:15 Dios mío no lo puedo creer, y todos contra mi, pero que es lo que pasa, yo no soy mala persona con nadie y esto y lo otro. Pero siempre la reventé bastante. 14:28

Cronograma de Post Producción

ABRIL 2013

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	18 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	19	20
21	22 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	23 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	24 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	25 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	26	27
28	29 Primera revisión Urosario 2 p.m	30				

MAYO 2013

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
			1	2	3	4
5	6 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	7 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	8 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	9 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	10	11
12	13	14 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	15 Lulofilms 4:30 pm No lineal 8:30 pm	16	17	18
19	20	21	22 Segunda revisión Urosario 10 a.m	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNIO 2013

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO
						1
2	3	4	5 Edición online Lulofilms 7:30am 10:30 am	6 Edición online Lulofilms 6:00pm 8:00pm	7	8
9	10 Edición online Lulofilms 6:00pm 8:00pm	11 Edición online Lulofilms 6:00pm 8:00pm	12 Edición online Lulofilms 6:00pm 8:00pm	13 Edición online Lulofilms 6:00pm 8:00pm	14	15
16	17 Corrección y Edición de sonido. Estudio Juan Manuel García 4:30 pm 6:00 pm	18 Corrección y Edición de sonido. Estudio Juan Manuel García 4:30 pm 6:00 pm	19 Corrección y Edición de sonido. Estudio Juan Manuel García 4:30 pm 6:00 pm	20 Revisión final Urosario 10:00 am	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						

Guión Final

TC IN	TC OUT	VIDEO	AUDIO
00:14	00:20		NARRACIÓN El manglar es un hábitat que se ha enraizado a lo largo de toda la costa de la región Pacífica colombiana.
00:35	01:17	TEXTO Hoy en Colombia viven 5.5 millones de personas desplazadas de sus tierras. De estas 5'500.000 personas víctimas del desplazamiento forzado en el país 1'000.000 provienen de la región del Pacífico.	
00:56	00:32		FRANCISCA dejar a mi madre, dejar a mis hermanos, dejar a mi familia con la que yo me había criado.

			Dejar mi casa, dejar mis costumbres. Osea que ese es un cambio bastante fuerte bastante mortal.
01:23	02:05		<p>FRANCISCA</p> <p>Permitieron que la draga entrara, terminaron con el hábitat de la gente que vivíamos en Paimadó.</p> <p>Tuve 6 hijos, tengo uno que tiene problema psicológico a raíz de unas torturas que le hicieron, a raíz del desplazamiento, y me mataron un hijo de 20 años.</p> <p>la mayor parte de mi vida la viví en Cali, tuve unos lazos, y tengo unos lazos muy fuertes en Cali. Me llegué a sentir como en el Chocó pero nunca olvidándome de que era chocoana.</p>
02:45	03:13		<p>PASTORA</p> <p>Yo nací en Tumaco. Mi ombligo esta cerca de una palma de coco, que era sembrada precisamente esperando mi</p>

			<p>nacimiento.</p> <p>El aprender la geografía del Valle, de Cali, el himno, todo eso pues me hace caleña. Estábamos allí pero siempre para mí era la sensación de que estábamos puestos allí.</p>
03:16	03:36		<p>FRANCISCA</p> <p>No estaba mamá, no estaba papá, no estaban mis hermanos, pero habían primos, habían familiares, gente de nuestra misma cultura, de nuestra misma etnia. Entonces no era tan duro, no fue tan duro como ahora que me tocó estar acá en Bogotá.</p>
03:43	03:48		<p>PASTORA</p> <p>Mi diferencia étnica la siento es cuando llego a Bogotá.</p>
03:51	04:05		<p>FRANCISCA</p> <p>Por ejemplo a mis hijos, a Cris especialmente, a Cris le tocó luchar con la discriminación, contra la discriminación cuando entró a estudiar a Bogotá. Entonces</p>

			para nosotras es un choque muy fuerte, muy duro, muy cruel.
04:06	04:55		<p>CRIS</p> <p>La gente que te miraba como de arriba abajo, bueno, como a un bicho raro. El choque fue muy fuerte. En Cali convivimos blancos, negros, mestizos, indios, el que sea tu lo aceptas como es y pa'lante, y la berraquera, y no hay esa, como esa diferencia de tono. Ay la negra ya va a hablar, la negra política, la negra esto y lo otro, o la negra tal. Entonces a mí en Cali nunca me decían ve negra, siempre me llamaban por mi nombre, yo decía pero es que yo me llamo Cris Lizeth, porque me dicen negra, yo a vos te digo ve este mestizo o este... Entonces me cogió así, muy nostálgica, muy, muy mal, y como a burlárame y exploté. La cogí contra la pared, fue algo terrible.</p>
04:56	05:01		<p>PASTORA</p> <p>Se peleaba con los niños, y siempre decía yo me llamo</p>

			Leonardo, yo no me llamo negrito.
05:01	05:18		<p>LEONARDO</p> <p>Yo por ejemplo no sabía que yo era negro hasta que fui al colegio, si?, yo iba al colegio, entonces digamos que a los 6 años tuve como el primer encuentro con gente que no tenía mi mismo color, osea, siempre tuve gente que no tenía el mismo color y bueno igual nunca lo pensaba, pero ahí me di cuenta que me decían negro.</p>
05:24	05:35		<p>PASTORA</p> <p>Y el me preguntaba, yo soy de, cierto que yo soy de aquí de Bogotá, sí quien te dice, no es que una compañerita en el jardín me dice que no soy de Bogotá, o que no se sienta conmigo porque mi mamá dice que los negros son del diablo.</p>
05:36	05:43	<p>TEXTO</p> <p>En Bogotá viven 100.000 afrocolombianos,</p>	

		de ellos sólo EL 29% son nacidos en la ciudad.	
05:44	06:22		<p>LEONARDO</p> <p>Yo digo que con Bogotá hay una relación de amor y odio profunda, de profundo amor y profundo odio. Me siento bogotano en el sentido que conozco las calles, conozco la cultura bogotana, pero como ninguno me acepta como tal, ¿si?, como que en la tienda no me van a aceptar como bogotano, entonces siempre pues seré de otro lugar.</p> <p>Creo que el hecho de nacer en un lugar donde uno es, es diferente, donde uno es el afro del salón, el afro del colegio, pues genera un arraigo mas importante, mas, como mas consiente de la cultura.</p>
06:27	06:40		<p>NARRACIÓN</p> <p>Las raíces del mangle han aprendido a aferrarse a terrenos pantanosos, de aguas</p>

			dulces o saladas. Su fuerza les ha permitido sobrevivir hasta en los territorios mas hostiles.
06:47	06:56		PASTORA El cordón umbilical que forma esa cultura, que entreteje esa identidad cultural y étnica lo hace la mujer.
06:56	07:09		LEONARDO Siempre tuve como una cercanía a las expresiones afro no únicamente baile y comida, sino de verdad todo, la cosmogonía que hay ahí, todo lo que tiene que ver con la espiritualidad.
07:09	07:46		PASTORA Los baños para mantener las buenas energías, porque ya viene el examen, porque ya va a resultar el trabajo, o porque a fulanito lo dejó la mujer o porque no se cuanto. Desafortunadamente pues aquí no tengo las matas como uno las tiene en el Pacífico en la azotea.

			<p>Con Leonardo que nace acá, establecerle que había que ir cada año por lo menos, a Cali, a Buenaventura, a que estuviera cerca al mar, a su relación con el mar, a que comiera pescado, a que comiera el mariscos.</p>
07:57	08:43		<p>LEONARDO</p> <p>Yo fui a Tumaco a los casi 20 años ya.. Y cuando llegué ahí fue , fue como sentirme en casa realmente, a pesar de no haber ido nunca sentí de verdad la sensación de estar en donde yo quería estar. También otra cosa que descubrí fue la comida de Tumaco, que para mí es la mejor que hay, no sé, es lo mejor que hay. Y ver a mi familia allá también, fue como hacer lazos verdaderos con gente que no te conoce, que uno hace otras cosas pero que hay una verdadera, un verdadero lazo que nos une, como un amor que nunca va a cambiar.</p>

09:01	09:34		<p>FRANCISCA</p> <p>Cuando hay forma yo busco cosas y compro, y les digo vea, esto se da en el Chocó así y asa ¿Cómo aprendí a cocinar? Por una parte lo que aprendí con mi madre, con mi abuela, con mis tías, lo que aprendí en Cali con vecinas y esto, y lo que yo he ido inventando. Precisamente como me gusta yo hago muchos inventos, hago mezclas de cosas y me sale un buen plato, entonces eso me da mucha satisfacción.</p>
09:39	09:49		<p>CRIS</p> <p>No, la comida en mi casa lo máximo. Pues igual acá porque pues ya uno se crió y uno aprendió ya a preparar pues lo que mi mamá nos preparaba.</p>
09:54	10:16		<p>FRANCISCA</p> <p>La alimentación, el pescado es una de las cosas que está dentro de nosotras. Acá el pescado ya ni siquiera es pescado natural, sino que son ya de criaderos, lo que uno</p>

			ya.. Tu pones a cocinar un pescado y ni siquiera sientes el olor a pescado porque son de criadero. Entonces todo eso nos ha ido acabando
10:22	10:34		<p>PASTORA</p> <p>La cultura no es vestirse de cultura, es sentirla, si yo me pongo un turbante o no me lo pongo, me pongo un vestido largo o no me lo pongo, igual yo siento que yo soy cultura.</p>
10:35	10:57		<p>FRANCISCA</p> <p>Es que negro no es solo el color de la piel, hay muchas cosas mucho mas trascendentales y mucho mas amplias que es el ser negra, el ser negro, el ser afro. Que ahora con el cuento de afrocolombianas, afro no se que, afro no se cuantos, para mí yo no me identifico como tal, me identifico como negra.</p>
11:02	11:28		<p>NARRACIÓN</p> <p>Las raíces del mangle, a veces están por fuera y otras veces están clavadas en la tierra, dependiendo de los cambios de</p>

			<p>la marea. Pero siempre están ahí para anclar el terreno y evitar que las corrientes mas bruscas se lo lleven.</p> <p>Las raíces no sólo sirven para mantenerse en pie, también sostienen toda la vida que se va tejiendo alrededor del manglar.</p>
11:32	11:56		<p>FRANCISCA</p> <p>Mi madre y mi padre siempre nos enseñaron a nosotros que la familia de uno no era la que lleva la sangre sino la gente que vive alrededor con uno, los vecinos, los amigos, la gente que está alrededor con nosotros. Unos hermanos están en otras ciudades, cuando a nosotros nos sucede algo en la casa ¿quiénes son lo primeros que llegan? Los vecinos.</p>
11:56	12:12		<p>PASTORA</p> <p>En mi casa se llamaba la embajada tumaqueña; porque allá todo tumaqueño que</p>

			<p>llegaba mi mamá albergaba, allí se le abría espacio y ahí había café para todo el mundo, almuerzo si llegaba a las 11-11:30 que servía mi mamá había, comida también.</p>
12:13	12:42		<p>FRANCISCA</p> <p>Si yo tengo comida yo le ofrezco. Sin preguntarle ¿usted ya almorzó? Lo que acá la gente muy difícil te ofrece a ti un vaso de agua. Lo que en Cali no, tu en Cali llegas y a ti en Cali te ofrecen agua, te ofrecen tinto, te ofrecen comida, lo mismo que en el Chocó.</p> <p>Sin preguntarte ya desayunaste, ya almorzaste, porque mi mamá nos decía el que pregunta no quiere dar.</p>
13:05	13:27		<p>PASTORA</p> <p>Esa es la parte digamos hermosa de, precisamente donde se corta con estas migraciones, ese sentido de la parentela ampliada, y ese sentido de la solidaridad, eso</p>

			<p>es lo que mas se, eso es lo que mas se asesina dentro de una cultura, con este problema de desplazamiento y de la guerra.</p>
13:34	13:55		<p>FRANCISCA</p> <p>Ya en la ciudad tu no puedes vivir igual, porque empieza que la desconfianza, que comprar, lo tienes que pagar, entonces es mas complicado para la gente tener ese sentido de solidaridad. No he logrado hacer amistades acá como las que tenía en Chocó y como las que tenía en Cali.</p>
13:56	14:31		<p>PASTORA</p> <p>En Bogotá la gente vive muy aislada y nosotros nos decimos hasta mañana mi amor, nos levantamos y buenos días como amaneciste, y cuando llega y cómo te fue. Una de las cosas que a mi mas me impactó acá en Bogotá era que un par de esposos se dijeran su mercé, o los nombraran por el apellido, a mi me parecía rarísimo, esa vaina ahí como, que la señora</p>

			<p>no se qué, ¡cójale la mano! Nosotros somos mucho mas, mucho mas sensuales, mucho mas, es decir somos mas corporales. Amamos y decimos que amamos con todo.</p>
14:44	15:16		<p>CRIS</p> <p>Si pienso de que mi hijo pues crezca como con esa naturalidad, con esa, como con la cultura mucho del Valle, que la gente valluna en general es, es muy solidaria, muy alegre, animosa. Trataré, ojala Dios me ayude, para que su crianza sea en Cali y no acá en Bogotá. El clima, la gente, la calidad de vida. Todo es perfecto, en verdad extraño Cali 100% todo.</p>
15:17	15:32	TEXTO	
		<p>En sólo un año 15.000 personas de la región del Pacífico se vieron obligadas a abandonar su territorio.</p>	

15:34	15:51		<p>NARRACIÓN</p> <p>El hábitat del manglar sólo existe cuando los mangles están juntos, cuando las raíces que tejen con el tiempo se van entrelazando y volviendo uno. El mangle logra sobrevivir a las adversidades del ambiente, pero jamás sobreviviría a la soledad</p>
15:53	16:31		<p>FRANCISCA</p> <p>Son los lazos familiares, esos lazos que uno teje alrededor de la convivencia con la gente, eso es lo mas importante, y es lo que realmente nos han quitado y nos han arrebatado. Se murieron dos hermanos; uno que mataron en Apartadó en el Urabá, y otro que mataron en Venezuela, y nosotros no nos conocimos. Y es un dolor que nosotros tenemos porque es algo que quedó ahí... es una brecha que no se ha cerrado, y es una herida que jamás cerrará.</p>
17:06	17:33		<p>PASTORA</p>

			<p>para mí Tumaco siempre ha sido la referencia del paraíso, era sentir que no me puedo desprender, que es el sentimiento como de la madre, de esa madre que lo acoge no, que abre los brazos y sentía eso. Sentía que es un sol diferente, se sentía su calor, su sudor, su todo, su olor, ese olor.</p>
17:45	18:01		<p>FRANCISCA</p> <p>La nostalgia de tener que haber salido de allá sin poder regresar, y un sueño que yo me decía si Dios me da.. En Cali hice una casa gracias a Dios, y yo decía, si Dios me da la licencia de hacer otra casa la haré en el Chocó.</p>
18:14	18:36		<p>PASTORA</p> <p>La tierra donde uno nace realmente lo llama, estaba, sentía como sembrado. Siento que allí hay algo, es decir siento el cordón allá, allá está mi ombligo y allá me llama, si, es eso, es la madre, la tierra madre que te</p>

			llama, ese es Tumaco.
--	--	--	-----------------------

CONTRATO DE CESIÓN DE DERECHOS PATRIMONIALES DE AUTOR.

Entre los suscritos a saber DAINA JURKSAITIS SARMIENTO, mayor de edad, domiciliada en la ciudad de Bogotá - Colombia, identificada como aparece al pie de su firma, quien en adelante se denominará el CESIONARIO, y JOAQUIN ANDRES SALCEDO ROJAS, mayor de edad domiciliado en la la ciudad de Cali - Colombia, identificado como aparece al pie de su firma, quien actúa en representación de la agrupación musical MAMAJULIA Y LOS SONIDOS AMBULANTES, y en adelante se denominará el AUTOR-CEDENTE, han convenido en celebrar el siguiente contrato de cesión de derecho de autor, sujeto al siguiente clausulado:

Declaraciones:

- a) El AUTOR-CEDENTE declara bajo la gravedad de juramento que JOAQUIN ANDRES SALCEDO ROJAS, es el Director Musical y Representante Legal de la agrupación musical MAMAJULIA Y LOS SONIDOS AMBULANTES y autor de la obra a la cual está sometida este contrato (**Amanecer**).

PRIMERA. **OBJETO:** el AUTOR-CEDENTE transfiere de manera parcial al CESIONARIO los derechos patrimoniales que le corresponden sobre la obra **Amanecer** por el tiempo de un (1) año sin perjuicio a lo que establezca la ley nacional e internacional y del respeto al derecho moral consagrado en el Convenio de Berna de protección de obras artísticas, científicas y literarias artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993 concordante con el artículo 30 de la Ley 23 de 1982. En virtud de lo anterior, se entiende que el CESIONARIO adquiere el derecho de inclusión en el documental audiovisual **La fuerza del mangle**, de la obra musical **Amanecer** en sus dos versiones, grabadas por la agrupación Mama Julia y los Sonidos Ambulantes e incluidas en su álbum Pa' que se lo goce del año 2011.

SEGUNDA. **MODIFICACIONES, ARREGLOS Y/O COMERCIALIZACIÓN:** El CESIONARIO se compromete a no realizar modificaciones o arreglos. No serán considerados en ningún caso, mutilación, deformación, acción o atentado a alguna de las versiones de la obra **Amanecer**. En caso de que El CESIONARIO llegase a obtener algún tipo de remuneración económica por la comercialización del documental **La fuerza del mangle**, en el cual está incluida la obra, éste debe reconocer al AUTOR-CEDENTE el 10% del total obtenido en su negociación.

TERCERA. **RECONOCIMIENTO AUTORAL:** El CESIONARIO se obliga a mencionar expresamente el nombre del AUTOR-CEDENTE, en su carácter de autor de **Amanecer** con el fin de otorgarle el crédito correspondiente a su participación en la creación de la obra musical en la que además se fije a MAMAJULIA Y LOS SONIDOS AMBULANTES como agrupación interprete de la misma.

CUARTA. **REMUNERACIÓN:** La sesión de los derechos de la obra no tendrá costo alguno, siempre y cuando el producto audiovisual (**La fuerza del mangle**), donde será incluida la obra, no tenga fines comerciales. En cuyo caso se estará a lo dispuesto por la Cláusula segunda.

QUINTA. **CONDICIONES Y LEGITIMIDAD DE LOS DERECHOS:** por virtud de este contrato, el AUTOR-CEDENTE garantiza que es propietario integral de los derechos de explotación de la obra y en consecuencia garantiza que puede contratar y transferir los derechos aquí

cedidos. En todo caso, responderá por cualquier reclamo que en materia de derecho de autor se pueda presentar, exonerando de cualquier responsabilidad al CESIONARIO.

SEXTA. PENALIZACIÓN POR INCUMPLIMIENTO. En caso de incumplimiento de las obligaciones que contrae el AUTOR-CEDENTE y el CESIONARIO en virtud de este Contrato, será exigible la rescisión o el cumplimiento del mismo, más lo acordado en la cláusula segunda y el pago en ambos casos de \$500.000= (Quinientos mil pesos m/cte) acordado por la cesión sin necesidad de previa interpelación judicial.

SEPTIMA. TERMINACIÓN ANTICIPADA. Se podrá dar por terminado el presente Contrato sin responsabilidad para ninguna de las partes, mediante aviso por escrito y con 30 días de anticipación.

OCTAVA. CESIÓN DE DERECHOS. EL CESIONARIO no podrá ceder total o parcialmente, temporal o definitivamente los derechos y obligaciones derivadas del presente Contrato.

En caso de contravenir lo anterior, será causa de rescisión del presente Contrato, sin necesidad de declaración judicial, en cuyo caso se estará a lo dispuesto por la Cláusula sexta.

NOVENA. FORMALIDADES: como quiera que por virtud del presente contrato se transfiere el derecho de autor, este documento deberá inscribirse en el Registro Nacional de Derecho de Autor para efectos de publicidad y oponibilidad ante terceros, como lo ordena el artículo 30 de la Ley 1450 de 2011 (Modificación del artículo 183 de la Ley 23 de 1982).

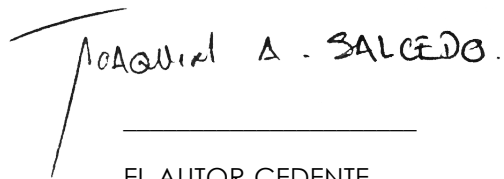
Dado en Santiago de Cali, a los 3 días del mes de abril de 2013.



EL CESIONARIO.

DAINA JURKSAITIS SARMIENTO

C.C. 1018439832 de Bogotá



EL AUTOR-CEDENTE.

JOAQUIN ANDRES SALCEDO ROJAS.

CC. 94492971 de Cali

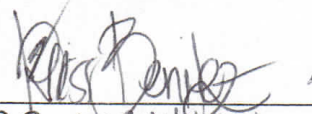
Contrato de cesión derechos de imagen

Yo, KRiss Benítez identificado con cédula de ciudadanía # 1018440860 de Bogotá, en mi condición de entrevistado, autorizo a: (nombre contratista) Daina Jurkaitis dentro del proyecto Mangle de _____ (producción, coproducción) audiovisual de Urosario (nombre de la empresa), denominado _____ (nombre del programa), y cuyo título del capítulo es: _____ para que incluya en cualquier soporte audiovisual para efectos de reproducción y comunicación pública, la entrevista realizada en la mencionada producción, así como para utilizar mi imagen en el proyecto para los fines y dentro de los propósitos establecidos por _____ (nombre de la empresa). Esta autorización de utilización del contenido de la entrevista y de mi imagen se hace sin perjuicio del respeto al derecho moral de paternidad e integridad establecido en la legislación autoral.

Por virtud de este documento el suscrito entrevistado declara que es propietario integral de los derechos sobre el contenido de la entrevista y en consecuencia garantiza que puede otorgar la presente autorización sin limitación alguna. En todo caso responderá por cualquier reclamo que en materia de derecho de autor se pueda presentar, exonerando de cualquier responsabilidad a Daina Jurkaitis / Urosario (nombre de la empresa).

La autorización que aquí se concede sobre este material, es exclusiva para el capítulo en mención, el cual tendrá un uso de carácter cultural (comercial / cultural) y será difundido por /en INTERNET (medio de difusión) y con fines comerciales por los sistemas de televisión abierta o cerrada en el territorio nacional o en el exterior, si así se requiriese.

Cordialmente,



C.C. 1018440860

Contrato de cesión derechos de imagen

Yo, Leonardo Rúa identificado con cédula de ciudadanía # 80199218 de Bogotá, en mi condición de entrevistado, autorizo a: (nombre contratista) Daina Mirkaitis dentro del proyecto Manóle de _____ (producción, coproducción) audiovisual de UPOSARIO (nombre de la empresa), denominado _____ (nombre del programa), y cuyo título del capítulo es: _____ para que incluya en cualquier soporte audiovisual para efectos de reproducción y comunicación pública, la entrevista realizada en la mencionada producción, así como para utilizar mi imagen en el proyecto para los fines y dentro de los propósitos establecidos por _____ (nombre de la empresa). Esta autorización de utilización del contenido de la entrevista y de mi imagen se hace sin perjuicio del respeto al derecho moral de paternidad e integridad establecido en la legislación autoral.

Por virtud de este documento el suscrito entrevistado declara que es propietario integral de los derechos sobre el contenido de la entrevista y en consecuencia garantiza que puede otorgar la presente autorización sin limitación alguna. En todo caso responderá por cualquier reclamo que en materia de derecho de autor se pueda presentar, exonerando de cualquier responsabilidad a Daina Mirkaitis / UPOSARIO (nombre de la empresa).

La autorización que aquí se concede sobre este material, es exclusiva para el capítulo en mención, el cual tendrá un uso de carácter Cultural (comercial / cultural) y será difundido por /en INTERNET (medio de difusión) y con fines comerciales por los sistemas de televisión abierta o cerrada en el territorio nacional o en el exterior, si así se requiriese.

Cordialmente,

Leonardo Rúa
C.C. 80199218

Contrato de cesión derechos de imagen

Yo, CARMEN Pastora Puertas identificado con cédula de ciudadanía # 41548526 de Calí, en mi condición de entrevistado, autorizo a: (nombre contratista) Daina Jurksaitis dentro del proyecto Manole de _____ (producción, coproducción) audiovisual de UNIVERSIDAD del POSCIBO (nombre de la empresa), denominado _____ (nombre del programa), y cuyo título del capítulo es: _____ para que incluya en cualquier soporte audiovisual para efectos de reproducción y comunicación pública, la entrevista realizada en la mencionada producción, así como para utilizar mi imagen en el proyecto para los fines y dentro de los propósitos establecidos por _____ (nombre de la empresa). Esta autorización de utilización del contenido de la entrevista y de mi imagen se hace sin perjuicio del respeto al derecho moral de paternidad e integridad establecido en la legislación autoral.

Por virtud de este documento el suscrito entrevistado declara que es propietario integral de los derechos sobre el contenido de la entrevista y en consecuencia garantiza que puede otorgar la presente autorización sin limitación alguna. En todo caso responderá por cualquier reclamo que en materia de derecho de autor se pueda presentar, exonerando de cualquier responsabilidad a Daina Jurksaitis. (nombre de la empresa).

La autorización que aquí se concede sobre este material, es exclusiva para el capítulo en mención, el cual tendrá un uso de carácter Cultural. (comercial / cultural) y será difundido por /en INTERNET. (medio de difusión) y con fines comerciales por los sistemas de televisión abierta o cerrada en el territorio nacional o en el exterior, si así se requiriese.

Cordialmente,

Carmen Puertas Arias
C.C. 41548526

Contrato de cesión derechos de imagen

Yo, Francisca Benítez - identificado con cédula de ciudadanía # 44720302 de Cali, en mi condición de entrevistado, autorizo a: (nombre contratista) Daina JURKSAITIS dentro del proyecto Manole de _____ (producción, coproducción) audiovisual de UPOSANO (nombre de la empresa), denominado _____ (nombre del programa), y cuyo título del capítulo es: _____ para que incluya en cualquier soporte audiovisual para efectos de reproducción y comunicación pública, la entrevista realizada en la mencionada producción, así como para utilizar mi imagen en el proyecto para los fines y dentro de los propósitos establecidos por _____ (nombre de la empresa). Esta autorización de utilización del contenido de la entrevista y de mi imagen se hace sin perjuicio del respeto al derecho moral de paternidad e integridad establecido en la legislación autoral.

Por virtud de este documento el suscrito entrevistado declara que es propietario integral de los derechos sobre el contenido de la entrevista y en consecuencia garantiza que puede otorgar la presente autorización sin limitación alguna. En todo caso responderá por cualquier reclamo que en materia de derecho de autor se pueda presentar, exonerando de cualquier responsabilidad a Daina JURKSAITIS / UPOSANO (nombre de la empresa).

La autorización que aquí se concede sobre este material, es exclusiva para el capítulo en mención, el cual tendrá un uso de carácter Cultural (comercial / cultural) y será difundido por /en Internet (medio de difusión) y con fines comerciales por los sistemas de televisión abierta o cerrada en el territorio nacional o en el exterior, si así se requiriese.

Cordialmente,

Francisca Benítez
C.C. 44720302